



Magíster en
Patrimonio
Arquitectónico
y Urbano UBB

MAGÍSTER EN PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO Y URBANO

TESIS DE GRADO

Vivienda Rural Indígena:

El patrimonio contenido en la cultura Pehuenche y la respuesta de las políticas habitacionales actuales a las necesidades de su habitar. Comuna de Alto Biobío, Chile.

ALUMNA:

ANA MARIA HIDALGO MUÑOZ

María Isabel López | Profesora Guía Mg. PAU
María Dolores Muñoz | Profesora Co-Guía

Dra. Arq. M^a Isabel López | Directora Mg. PAU
Dra. Arq. Patricia Méndez G. | Coordinación Tesis Mg. PAU

FEBRERO 2021
CONCEPCIÓN, CHILE



FACULTAD de
ARQUITECTURA
CONSTRUCCIÓN
y DISEÑO
UNIVERSIDAD DEL BIOBÍO

AGRADECIMIENTOS

Para los Pehuenche, que con paciencia y bondad respondieron a mis preguntas y me aceptaron en su experiencia de vida.

Para mi hijo Andrés, que supo comprender el sentido profundo del tema elegido y que con sabiduría y enorme sentido común, fue un aporte significativo en conocimiento, ayuda bibliográfica y cariño.

Para mi hija Fernanda, quien a pesar de la distancia siempre estuvo muy cerca para apoyar y motivar, siendo mi inspiración primera.

Para mi marido Pablo, por contar con él de manera incondicional, por ser mi bastón, mi escopeta y mi almohada.

Para mi madre y hermanos, quienes con su sola presencia fueron vitales en el desarrollo de este trabajo.

Para mis profesores, en especial a María Isabel López, por su apoyo y oportunas indicaciones.

Para la Fundación Superación de la Pobreza, en especialmente a Diego Weinstein, quien desde un principio aportó en temas claves para la investigación, siendo un apoyo fundamental para el trabajo; y para Carla Fernández, por su grata compañía en terreno, por las hermosas personas que me presentó, por todos los aportes desinteresados y valiosísimos que me proporcionó.

Para las y los colegas de la Seremi MINVU, de SERVIU Región del Biobío y del Municipio de Alto Biobío, sin los cuales este trabajo no hubiera sido posible.

Para el estallido social, que con los cambios estructurales que ha provocado en Chile, me hizo más consciente y atenta de la problemática de la gente de mi país.

Para el running, que siempre me ha dado mayor concentración y me ayudó en momentos claves a focalizar de mejor manera el trabajo.

San Pedro de La Paz, 21 de febrero, 2021

RESUMEN

El Estado chileno ha desarrollado programas habitacionales destinados a dotar de viviendas a sectores de bajos ingresos, aplicados en zonas rurales. Si bien estas soluciones constituyen un avance sustancial en las condiciones de vida de las familias, persisten aspectos a mejorar. Uno de estos aspectos se refiere a la coherencia entre los diseños de las viviendas y las características identitarias de los usuarios. En este respecto, el presente trabajo analiza el caso de la vivienda rural y su pertinencia en relación a la cultura y forma de vida del pueblo Pehuenche, entendidos como patrimonio material e inmaterial de las comunidades. El estudio se centra en los territorios cordilleranos de la comuna del Alto Biobío, en la región homónima, donde habita la etnia Pehuenche. El trabajo analiza el tipo de respuesta que se ha entregado, teniendo presentes las necesidades de los habitantes de este intrincado y vasto territorio, en tanto etnia con una fuerte identidad cultural. Los métodos de investigación utilizados fueron etnográficos, con entrevistas a informantes claves, visitas a terreno y consultas a fuentes primarias y secundarias. Los resultados confirman que la política habitacional del Estado chileno ha aportado mejores estándares tecnológicos y con ello mayor calidad de vida a las familias, que en general viven en condiciones de vulnerabilidad material. Por otra parte, a partir de la percepción de las comunidades, se evidencia que mientras muchas familias son proclives a incorporar formas de vida más urbanas y aceptar las soluciones entregadas por el Estado, en tanto mejora sustancial de su calidad de vida material, un número importante está por preservar su cultura, que consideran amenazada por la imposición de formas de vida exógenas.

Palabras claves: Viviendas rurales, Identidad cultural, Pueblos indígenas, Patrimonio cultural, Política Habitacional.



INDICE

CAPITULO I.....	6
INTRODUCCIÓN.....	6
1. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.....	8
2. OBJETIVOS	13
2.1 OBJETIVO GENERAL.....	13
2.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS	14
3. PREGUNTA E HIPOTESIS DE INVESTIGACION	14
4. MARCO TEORICO	15
5. ANTECEDENTES DEL PROBLEMA Y CASO DE ESTUDIO	26
6. METODOLOGIA.....	30
6.1 PROCEDIMIENTO METODOLÓGICO	31
6.2 ENTREVISTAS.....	33
CAPÍTULO II.....	37
PRESENTACION DE RESULTADOS.....	37
CONTEXTO GENERAL	37
1. LOS PEHUENCHE DE LA COMUNA DE ALTO BIOBIO	37
1.1 CONTEXTO GEOGRÁFICO Y DEMOGRÁFICO	37
1.2 CONTEXTO HISTÓRICO.....	39
1.3 RELACIÓN CON EL ESTADO CHILENO	40
2. LAS COSTUMBRES Y FORMA DE VIDA PEHUENCHE.....	48
2.1 EL HABITAR TRADICIONAL	48
2.1.1 La Ruka Cocina-Fogón	50
2.1.2 La Ruka dormitorio.....	52
2.1 LA TRANSHUMANCIA	55
2.2 COSMOVISIÓN MAPUCHE PEHUENCHE	56
2.3 FORMAS DE VIDA ACTUALES	62
CAPITULO III.....	76
PRESENTACION DE RESULTADOS.....	76
DESARROLLO Y DISCUSION	76
1. ESTUDIO DE CASO: Vivienda del PHR	76
1.1 PROGRAMA DE HABITABILIDAD RURAL.....	76
1.2 PROCESO PARTICIPATIVO.....	77
1.2.1 Análisis del proceso participativo del caso de estudio.....	86
1.3 EL PROCESO DE DISEÑO ARQUITECTÓNICO.....	88
1.3.1 Análisis del proceso de diseño arquitectónico	91



1.3.2	Esquema de emplazamientos situación pre proyecto - situación con proyecto	955
1.4	PERCEPCIONES DESDE LA COMUNIDAD CON RESPECTO AL DISEÑO DE VIVIENDA DEL PHR	97
1.5	AVANCES Y BRECHAS EN LOS PROGRAMAS HABITACIONALES	100
2	CONCLUSIONES POR OBJETIVOS ESPECIFICOS	102
2.1	CONCLUSIONES RELATIVAS AL OBJETIVO ESPECÍFICO N°1	102
2.2	CONCLUSIONES RELATIVAS AL OBJETIVO ESPECÍFICO N°2	103
2.3	CONCLUSIONES RELATIVAS AL OBJETIVO ESPECÍFICO N°3	104
2.4	CONCLUSIONES GENERALES Y RECOMENDACIONES	105
3.	BIBLIOGRAFIA.....	107
4.	ANEXO I: CASO DE ESTUDIO.....	110
5	ANEXO II: ENTREVISTAS REALIZADAS	113

CAPITULO I

INTRODUCCIÓN

La temática de la presente investigación se centra en el patrimonio material e intangible presente en la cultura del pueblo Mapuche-Pehuenche de la comuna de Alto Bio Bio en Chile, en relación con el tipo de respuesta que ha entregado el Estado de Chile, a través de su política habitacional, a las necesidades de su forma de habitar.

La decisión de centrar el estudio en el pueblo Pehuenche radica en que este corresponde a una etnia con una cultura actualmente vigente, diferente a la cultura chilena, que habita un territorio montañoso de difícil geografía y clima extremo. Debido a las condiciones de vulnerabilidad presentes hoy en día, existe dentro de las comunidades indígenas la necesidad de contar con viviendas que mejoren su calidad de vida.

Los programas¹ de la política habitacional del Estado chileno se han aplicado en las zonas urbanas del territorio nacional y en menor número en territorios rurales². Históricamente ninguno de ellos ha contenido en sus decretos alguna condición implícita o explícita de tomar en consideración variables como la identidad cultural de la población objetivo o la pertinencia arquitectónica en los diseños de viviendas. En la zona cordillerana de Alto Bio Bio si bien se han construido viviendas del Estado, estas han sido experiencias escasas y, salvo en el último año (2020), con la aplicación del Programa de Habitabilidad Rural³, en general el déficit habitacional no ha llegado a abordarse en su real dimensión.

¹ El primer programa rural que se aplicó fue el D.S.N°167 (V. y U.) de 1986; Además se ha aplicado el D.S.N°49 (V. y U.) de 2011, que corresponde a un programa urbano pero que también se aplica en zonas rurales.

² Se han aplicado desde la promulgación de la primera Ley General sobre las Habitaciones para Obreros en 1906.

³ D.S. N°10 (V. y U.) de 2015

Se debe tener presente que el pueblo Pehuenche posee una cultura e identidad que constituyen un patrimonio material e intangible, que vive en condiciones climáticas extremas y actualmente en condiciones de pobreza. Por lo tanto se requiere de conocimiento académico que profundice en las brechas existentes entre las políticas habitacionales del Estado y la identidad presente en estos territorios; de un estudio que tenga en cuenta las singularidades del habitar indígena e investigue en torno a los procesos participativos que han tenido lugar recientemente, abocándose a los conceptos radicados en las ciencias sociales, como son la cultura, la identidad, la pertinencia arquitectónica, el patrimonio material e intangible. Ello se hace aún más necesario en el caso de la cultura indígena, desde el momento en que las propias comunidades demandan una mayor valorización de su identidad, la cual se construye y reafirma mediante acciones que involucran los procesos participativos de las colectividades (Ayenao, 2016).

Una motivación importante en la realización de este trabajo de investigación radica en que constituye una oportunidad para el conocimiento de la historia de los Pehuenche, de su cosmovisión y de la relación histórica que ha sostenido con el Estado chileno. Es material relevante para el estudio, el escuchar los relatos de miembros de las comunidades, su visión de la relación con el Estado y sus políticas, sabiendo que estos habitantes de la ruralidad, por su forma de ocupar el territorio, cuentan con una cultura que deviene en patrimonio material e inmaterial que se debe documentar y procurar preservar. Por ello, en el trabajo de tesis se aplica una metodología cualitativa y etnográfica, a través de lo cual se investiga sobre las costumbres y modos de habitar tradicionales, que se ven reflejadas en su forma de habitar actual.

Además de lo señalado anteriormente, cabe mencionar que con la investigación de esta temática se espera dar satisfacción a motivaciones personales que me permitan aportar de mejor manera en mi trabajo actual en el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, en la construcción de una respuesta institucional más robusta hacia las demandas de la cultura de los territorios rurales, atendiendo sus necesidades

no solo desde la arquitectura sino teniendo presentes los aportes de las ciencias sociales y humanistas.

El trabajo se estructura en tres (3) capítulos; en el primero se hace una introducción a la temática abordada, sus objetivos, hipótesis y se detalla la metodología utilizada. En el segundo capítulo se contextualiza el trabajo, describiendo al pueblo Pehuenche, sus costumbres, cosmovisión y formas de vida tradicionales. Se detallan los programas habitacionales que se han aplicado en el territorio a partir del año 2000. En el capítulo final se analizan los procesos participativos y de diseño de la vivienda que corresponde al estudio de caso, recogiendo las opiniones vertidas en las entrevistas realizadas a miembros de las comunidades indígenas y a profesionales del ámbito público. Se analizan las brechas existentes entre los programas aplicados y la identidad presente en la cultura; se entregan las conclusiones por objetivo específico y conclusiones generales, con recomendaciones.

1. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

A través de su política habitacional, desde su fundación⁴ el Ministerio de Vivienda y Urbanismo (MINVU) ha aplicado programas habitacionales que se han llevado a cabo indistintamente y de manera masiva, en sectores urbanos de las principales ciudades del país. En su gran mayoría, estos programas han estado dirigidos a dotar de viviendas a la población más vulnerable del país, aplicándose en menor medida en territorios rurales, sin hacer mayores diferencias de enfoque hacia lo rural, en contraposición a lo urbano. En el transcurso de los últimos 20 años, con la tercerización⁵ del desarrollo de estos proyectos, las empresas encargadas de llevarlos a cabo utilizan diseños de viviendas genéricos, que son ejecutados indistintamente en diferentes lugares, sin tomar en consideración las condiciones climáticas, culturales o

⁴ El MINVU es creado el 16.12.1965

⁵ Surgen las Entidades de Gestión Inmobiliaria y Social (EGIS), empresas públicas o privadas encargadas de la organización, desarrollo de proyectos y postulación de las familias a los programas del MINVU.

geográficas de un determinado territorio, la vocación productiva de las familias destinatarias, etc.

La situación descrita tiende a cambiar a partir del año 2015, cuando se crea el Programa de Habitabilidad Rural⁶ destinado a atender los territorios rurales y urbanos con menos de 5.000 habitantes. Este programa tuvo su primer llamado a postulación a nivel nacional el año 2016 y en 2017 fueron seleccionadas las primeras familias usuarias pertenecientes a diversos territorios a lo largo del país, existiendo hoy varios proyectos ejecutados. En la comuna de Alto Bio Bio a partir del 2020 se encuentra en ejecución el primer proyecto de esta naturaleza y en el presente trabajo de investigación se analiza el proceso participativo y posterior diseño de la vivienda, analizando su relación con el patrimonio material e inmaterial del pueblo Pehuenche.

El Programa de Habitabilidad Rural (en adelante, PHR) incorpora mecanismos que promueven el fortalecimiento de la participación de las familias beneficiarias de los territorios rurales en la definición de sus espacios habitables, mediante procesos participativos que son monitoreados por el Estado, a través del Servicio de Vivienda y Urbanización (SERVIU). Por ello es importante analizar los procesos que conllevaron al diseño de un proyecto pertinente a la cultura local, considerando además, que el PHR contempla recursos adicionales destinados a financiar obras que respondan a requerimientos arquitectónicos locales.

En el texto legal del programa se señala textualmente que se destina un monto adicional de subsidio *“de hasta 100 Unidades de Fomento para proyectos de la Modalidad de Construcción de Viviendas Nuevas, de hasta 30 Unidades de Fomento para la tipología de Ampliación y Mejoramiento de Viviendas Existentes y de hasta 10 Unidades de Fomento para la tipología de Construcción y/o Mejoramiento de Entorno y Equipamiento Comunitario, el que deberá destinarse al financiamiento de obras acorde a las particularidades culturales de las familias y/o del lugar en que se emplace*

⁶ Reglamentado por el D.S.N°10 V. y U. de 2015

un determinado proyecto". También señala que *"La vivienda debe resolver la funcionalidad de los recintos, considerando el destino de los mismos en su interrelación, de modo que, además del cumplimiento de las condiciones reglamentarias exigidas, permitan el desarrollo de soluciones pertinentes a las condiciones culturales y de uso de las familias beneficiadas"*. *"La configuración volumétrica, materialidad, espacialidad y/o distribución interior de la vivienda, podrán ser flexibles, en respuesta a modos de vida, factores culturales determinados, condiciones del paisaje en el cual se inserta o cuando las familias postulantes así lo deseen"* (MINVU, 2015)

Si bien en el discurso, el texto del programa considera la condición de que los proyectos de vivienda rural deban cumplir con *pertinencia a las condiciones culturales* y del territorio donde se emplacen las viviendas, se requiere revisar si hay coherencia entre este discurso y los resultados que se obtienen del diseño participativo de viviendas que se encuentran actualmente en ejecución. En este contexto, se requiere profundizar en el conocimiento de la cultura Pehuenche, a fin de conocer y comprender su forma de habitar y poder optimizar la obtención de soluciones habitacionales adecuadas al modo de vida de las familias indígenas. Por ello el estudio profundiza en conceptos estrechamente relacionados con este habitar, como son los de cultura, identidad y pertinencia arquitectónica y los procesos que llevaron a diseñar determinados modelos de viviendas.

En la comuna de Alto Biobío se han ejecutado viviendas sociales de manera masiva a partir del año 2000. Anterior a ello existieron algunas iniciativas aisladas de construcción de viviendas, de las cuales no ha quedado mayor registro físico ni a través de documentos. De los proyectos ejecutados a partir de 2020 se hará referencia extensa en el Capítulo II de este trabajo, en el acápite "Formas de Vida Actuales" (pag.62). El PHR se comenzó a aplicar a partir del año 2018 (con ejecución en 2020) en las comunidades Pehuenche y para entender mejor esta relación estado-pueblo Pehuenche, se hace necesario conocer la vida de este pueblo indígena.

Los habitantes del territorio

Los Pehuenche, la gente del pehuén, constituyen una identidad territorial del pueblo Mapuche, por lo que históricamente han habitado la zona cordillerana del Alto Bio Bio (Ver imagen 1). Ellos son los hombres destinados por los dioses a vivir en este territorio, donde los bosques de araucarias (Pehuén) les han otorgado su identidad. Se han desarrollado en un entorno adverso, por lo que el sistema de invernada-veranada, la llamada transhumancia, que estas comunidades han realizado durante siglos, les ha permitido su desarrollo en lo económico, social y cultural (Ver imagen 2). El recorrido que ellos realizan entre los valles del río Queuco y río Biobío, a través de los cordones de cerros y las altas cumbres nevadas de la cordillera, constituye una característica específica del uso que hacen del territorio, práctica que forma parte integral de su forma de vida. A partir de la mitad del siglo XIX este territorio comienza a ser enajenado y posteriormente toma forma la propiedad privada de particulares, que comienza a limitar estos desplazamientos. (Raul Molina & Correa, 1998).

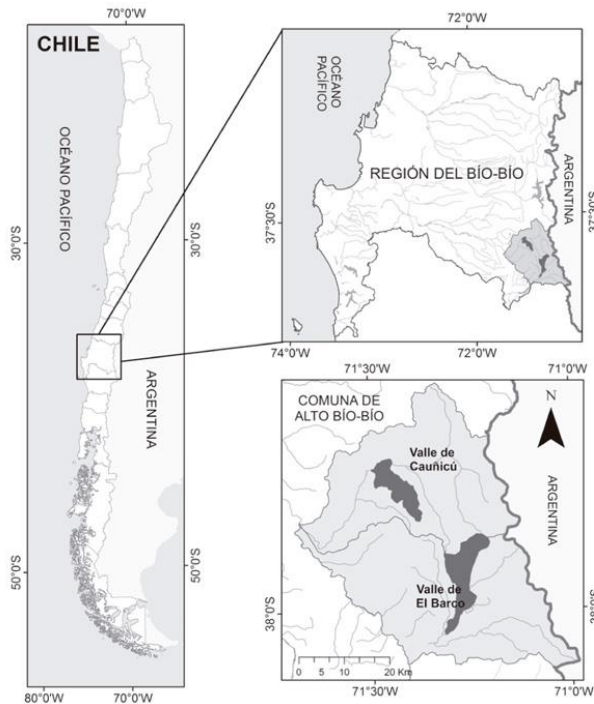


Imagen 1: Localización de la comuna de Alto Bio Bio. Fuente: Artículo Los senderos Pehuenche de Alto Bio Bio, 2015

En este sentido, desde la Colonia y especialmente con la instauración de la Republica, operó allí una reducción territorial significativa con la ocupación militar y la llegada de latifundistas. El territorio Pehuenche era más extenso que el que vemos hoy en día, abarcando tierras ubicadas hacia el poniente y norte, lo que corresponde a las actuales comunas de Santa Bárbara, Quilleco y la zona oriental del volcán Antuco. Este conflicto terminó con la autonomía territorial para los indígenas, cuando los latifundistas se hicieron de grandes extensiones de tierras a través de enajenaciones fraudulentas. (Raúl Molina, 1998)

Es así que desde hace más de 150 años existe una relación conflictiva entre los Pehuenche y el Estado chileno, lo que se ha traducido en luchas por la recuperación de tierras usurpadas, las cuales con el tiempo se logran recuperar en forma parcelada, todo lo cual ayuda a configurar una fisonomía del territorio.

Ahora bien, si vemos la situación actual de la comuna de Alto Biobío, se percibe que en los últimos años esta ha experimentado cambios desde el punto de vista del desarrollo; ello debido a la creación de la comuna (2004) y una mayor



inversión pública en infraestructura (Edificio municipal, liceo, biblioteca municipal, CESFAM, etc.). Esto ha implicado para la población local, mayores ayudas provenientes de fondos estatales, acercándolos al sistema económico de mercado debido a este mayor flujo de aportes estatales, con el consiguiente impacto cultural que ello implica.⁷

Sin embargo, a pesar de ello, persiste en el ambiente una desconfianza histórica que se volvió a experimentar con el conflicto vivido a principios del S.XXI a raíz de la construcción de la represa hidroeléctrica Ralco, periodo que reforzó la herencia de despojos y enajenación que ha vivido el pueblo Pehuenche por parte de un Estado que siempre impuso su soberanía, no garantizando el bien público y al contrario: un Estado que los ha mantenido excluidos social y políticamente. Según lo señalado en el Informe del INDH (2019), el sentimiento predominante es que se les impuso una forma de desarrollo que está muy lejos de su cultura y cosmovisión, por lo que la relación con el Estado es de *“desconfianza, incredulidad e incertidumbre respecto de los planes y promesas que se le formulan”*, un Estado que no ha reconocido su identidad cultural en la definición y aplicación de sus políticas, más cuando actualmente existe una revitalización del sentido de esta identidad indígena entre la población de las comunidades Pehuenche. (CINDH, 2019).

2. OBJETIVOS

2.1 OBJETIVO GENERAL

El objetivo principal de la tesis es analizar la respuesta de la política habitacional del Estado chileno en la comuna de Alto Biobío, a partir de los proyectos de viviendas implementados a través de los programas habitacionales actuales, en relación a las formas de habitar propias de la cultura Pehuenche, en tanto expresión de un patrimonio material e inmaterial.

⁷ Según Kaztman y Figueira, el mercado es el agente definidor principal de la estructura de oportunidades, junto al Estado y la sociedad y el aprovechamiento de estas oportunidades dependerá de los recursos requeridos que brinda el medio en el cual un grupo de individuos de desenvuelve.

2.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS

1. Analizar la cultura y las formas del habitar tradicional del pueblo Pehuenche.
2. Identificar las formas actuales del habitar Pehuenche de la comuna de Alto Bio Bio.
3. Analizar el proceso participativo del PHR, llevado a cabo para el diseño de vivienda y la propuesta arquitectónica obtenida, en relación a la identidad cultural de las familias Pehuenche y de su forma de habitar.

3. PREGUNTA E HIPOTESIS DE INVESTIGACION

En base a los antecedentes expuestos en los puntos anteriores, la pregunta de investigación del presente trabajo se formulará tal como sigue:

¿De qué manera los programas habitacionales del Estado de Chile, destinados a atender las demandas y necesidades del habitar Pehuenche en los territorios rurales, responden a la identidad cultural indígena, en su expresión como patrimonio material e inmaterial, integrándola al diseño de viviendas culturalmente pertinentes?

En este sentido, la hipótesis de investigación es la siguiente:

Si bien en el discurso, los programas de vivienda rural actuales del Estado chileno representan un avance en el reconocimiento de las formas de vida de los pueblos indígenas, estos no logran incorporar aspectos claves que se traduzcan en diseños de vivienda pertinentes que respondan al patrimonio material e intangible presente en su cultura.



Imagen 2, niño Pehuenche. Archivo personal, 2017

4. MARCO TEORICO

De manera tal de comprender con mayor profundidad la temática indígena abordada, en relación a los cambios en forma de vida que han implicado una mayor presencia del Estado en los territorios indígenas, se estudiaron los denominados procesos de descolonización, tan vigentes actualmente en Latinoamérica y en Chile. Dichos procesos corresponden a luchas – de los pueblos indígenas- que transcurren por etapas y con distinto grado de intensidad y tienden a profundizarse en el tiempo. Son sin duda necesarios y suelen ser muy conflictivos. (José Bengoa, 2020).

En la actualidad los pueblos indígenas en América Latina buscan revertir el colonialismo impuesto desde los inicios de la conquista europea, intentando construir una sociedad que reconozca su diversidad cultural. Por ello, desde las esferas intelectuales y académicas surge una nueva generación de estudiosos que desde lo indígena, plantean la necesidad de construir el conocimiento desde y para su realidad propia. En otras palabras, los pueblos indígenas buscan poder contar la historia desde

su realidad, encaminándose de esta manera, a un verdadero proceso de descolonización. (Rivera & Sepulveda, 2011)

Desde el punto de vista de la emancipación del pensamiento, los procesos de descolonización suponen *“un examen de cómo ciertos procesos sociales y ciertos pensadores han encontrado en “lo popular” el lugar de lo propio como práctica emancipadora. De ahí que hoy es vital retomar reflexiva y contextualmente estas exploraciones como puntos de partida para imaginar nuevas posibilidades y retos del pensamiento propio”*. (Restrepo, 2016)

A fin de analizar la identidad cultural del pueblo Pehuenche en su relación con los cambios y adaptaciones que ha debido llevar a cabo al enfrentarse a una cultura dominante, es pertinente hacerlo a través de los procesos de etnogenesis, que tienen que ver con entender que estamos inmersos en “sociedades asimétricas” caracterizadas por una distribución inequitativa del poder. (Samaniego, 2005).

En el caso del pueblo Mapuche, ya a partir del contacto con una cultura de conquista en la segunda mitad del S.XVIII, se da comienzo a un proceso de etnogénesis⁸, que se caracteriza por ese doble cambio que experimenta el pueblo Mapuche tanto a nivel subjetivo (su definición identitaria), como objetivo (sus estructuras económicas y políticas).(Boccaro, 1999)

Por otro lado la temática de estudio se abordará estableciendo la relación que existe entre los conceptos de cultura, identidad, pertinencia cultural y patrimonio material e inmaterial, con el de “habitar”. Por ello el concepto de habitar será revisado según lo que señalan diversos autores que han definido su significado desde las ciencias sociales y desde la arquitectura.

Para Heidegger por ejemplo, habitar una vivienda tiene una dimensión mucho más amplia que el mero hecho de alojar (“alojamiento”) en una construcción. Se construye (construir) como acto fundacional del ser humano. Sin embargo el habitar

⁸ La etnogénesis mapuche tiene que ver con el surgimiento de una nueva entidad sociocultural cuya estructura social e identitaria se diferencia de la tradicional. (Boccaro, 1999)

esta asimilado a “sentirse en casa”, en el sentido de sentirse presente en el territorio y en relación con los lugares que forman parte del contexto. (Heidegger, 1951).

Etimológicamente, la palabra ‘habitar’ proviene de ‘hábito’, que en latín adquiere el significado de tener —ser o estar— de manera reiterada. En este mismo sentido, el arquitecto finlandés Juhani Pallasmaa señala que “nuestro domicilio es el refugio del cuerpo, la memoria y la identidad”. Coincide con Martin Heidegger, cuando dice que *“hemos perdido nuestra capacidad de habitar. La cultura del consumo nos ha convertido en consumidores de nuestras propias vidas. Sin embargo, los campesinos todavía saben hacerlo”*. En relación a la labor del arquitecto, señala que *“.. si bien a los arquitectos se les enseña a proyectar casas, a los habitantes les interesa la capacidad que tiene una vivienda para brindarles un domicilio que albergue la dimensión y construcción simbólica del hogar. En este sentido, el espacio material construido debe ser pensado no solo para ser visto, sino para ser habitado, como una manifestación filosófica del espacio. Un espacio donde conviven aspectos sutiles y emocionales, aspectos provistos de vida”*. (Pallasmaa, 2018)

Por lo tanto, el habitar está íntimamente relacionado con los conceptos de identidad y cultura, y en este respecto, podemos decir que en la definición de la primera está implícita la segunda. Identidad y cultura son términos indisolubles ya que *“nuestra identidad sólo puede consistir en la apropiación distintiva de ciertos repertorios culturales que se encuentran en nuestro entorno social, en nuestro grupo o en nuestra sociedad”* (Giménez, 2005).

A partir de los años setenta se comienza a definir la cultura como “pautas de significados”, a diferencia de los años cincuenta cuando la cultura se definía en términos de “modelos de comportamiento”. Por lo tanto se delimita el concepto de cultura al ámbito de los hechos simbólicos y pautas de significados. Dicho en otro modo, la cultura sería como una *“telaraña de significados” que nosotros mismos hemos tejido, que compartimos unos con otros y que son relativamente duraderos en el tiempo*”. (Geertz, 1973)

Para estos autores, es a través de la utilización de símbolos la manera en que los seres humanos acostumbran a comunicarse, esto es, las formas orales, la

escritura, códigos, etc. Estas formas simbólicas tienen un conjunto de significados y la interpretación de esta trama de significados es la cultura. *“Existe una relación entre cultura, forma de vida y hábitat que nadie rebate, consistente en que las formas de vida de una familia derivan de su cultura; y que a su vez, el hábitat que ella ha conformado deriva de su forma de vida”.* (Sepúlveda Mellado & Vela Cossío, 2015)

Cuando se habla de Identidad, podemos referirnos a “repertorios culturales” presentes en la sociedad en la cual vivimos que tienen la finalidad de establecer fronteras entre un “nosotros” y los “otros”. La identidad constituiría entonces el lado subjetivo de la cultura, *“la cultura interiorizada en forma específica, distintiva y contrastante por los actores sociales en relación con otros actores”* (Giménez, 2005).

El habitar necesariamente se relaciona con la pertinencia cultural, o sea “al tipo de intervención de carácter social (especialmente vinculado a las políticas públicas) que incorpora la realidad histórica y cultural de las personas a quienes se encuentra dirigida. Por tanto, su utilización puede ser extensa y variable en relación al contexto de aplicación. Específicamente respecto a las políticas de vivienda en Chile, dicho concepto se refiere a que los proyectos debieran propender a *“fortalecer las formas de participación de los pueblos indígenas, como actores de nuestra sociedad en el ámbito político y social incorporando elementos relacionados con su cultura y cosmovisión; ya sea en su construcción, materialidad, distribución de los espacios internos, conformación del barrio, etc.”* (Ayenao, 2016)

Dicha pertinencia cultural en la arquitectura tiene que ver con que al diseñar una vivienda no solo se está frente a un objeto construido sino que al entrar en este proceso, se debe pensar en la generación de un hábitat residencial que involucra a las políticas habitacionales y las prácticas sociales y culturales que las familias indígenas desarrollan. Por esto es que al tocar el tema del diseño de una vivienda pertinente estamos ampliando la mirada hacia aspectos que van mucho más allá del simple acceso a la vivienda y su diseño. *“Recordemos que la vivienda no es sólo el espacio de protección, vista simple como “la casa”, sino que es el espacio donde se dan las relaciones e interrelaciones entre sus miembros y con su entorno, sin olvidar que la*

vivienda es también como un sistema de servicios que en ella se sitúan diversos contextos que involucran lo social, cultural, económico, físico, y sin olvidar el enfoque del derecho". (Imilan, Sepulveda Mellado, Huencho, 2016)

Para el caso del presente trabajo, donde lo étnico y los modos de vida que de esa identidad étnica emergen, los conceptos mencionados anteriormente necesariamente se engranan con el de patrimonio material e inmaterial (o intangible), presente en la cultura Pehuenche y vemos como históricamente en los estudios de patrimonio a través del tiempo se ha pasado desde lo monumental hacia un concepto holístico, donde el valor de esa herencia cultural indígena no se centra tanto en lo artístico o estético sino que en un valor que puede ser documentado y causar una evocación (Oscar Navajas Corral, 2008)

En este sentido hay que recordar que en octubre de 2003, la Asamblea General de la UNESCO aprobó la Convención para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial, a fin de crear un marco legal que reconociera y valorara las diferentes manifestaciones y elementos culturales que constituyen el patrimonio inmaterial para comunidades e individuos. Bajo dicho marco legal el patrimonio cultural inmaterial correspondería a los usos, las representaciones, expresiones, los conocimientos y técnicas *"junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes- que las comunidades, los grupos y en algunos casos los individuos reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, que se transmite de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia, infundiéndoles un sentimiento de identidad y continuidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana. A los efectos de la presente Convención, se tendrá en cuenta únicamente el patrimonio cultural inmaterial que sea compatible con los instrumentos internacionales de derechos humanos existentes y con los imperativos de respeto mutuo entre comunidades, grupos e individuos y de desarrollo sostenible"*. (Texto de la

Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, Artículo 2)” (Ministerio de las Culturas y Las Artes y el Patrimonio, 2020).

En este sentido, el patrimonio inmaterial suele ser dinámico y evoluciona constantemente, dependiendo de las diversas prácticas de las comunidades (Ver imagen 3). Al proteger este tipo de patrimonio se está protegiendo un aspecto de las comunidades que está vivo y presente dentro de sus propias estructuras sociales y que *“debe desempeñar en ellas un papel social, político, económico y cultural significativo”* (Aikawa, 2004).



Imagen 3: Habitantes del Cajón del Biobío, comunidad de Quepuka Ralko, Alto Biobío. Archivo personal, año 2015

En Chile se implementan estos acuerdos suscritos por la Convención de la UNESCO desde el año 2008⁹ y a través de ello se busca proteger y relevar el patrimonio inmaterial de las comunidades, grupos o individuos. Hay que destacar que actualmente existen en Chile 42 elementos reconocidos del patrimonio inmaterial, 6 de ellos relativos a costumbres de pueblos indígenas y de estos, solo uno (1) relacionado

⁹ El Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, a través de la Subdirección de Patrimonio Cultural Inmaterial del Servicio Nacional del Patrimonio tiene por principal misión implementar la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, UNESCO.

a las prácticas del pueblo Mapuche (La medicina tradicional: Componedores de huesos de la comuna de Tirúa).¹⁰

Por otro lado, al profundizar en las contradicciones que genera la globalización, al ser esta responsable de la uniformidad de los modos de vida, ello resulta contrapuesto a los grupos étnicos que procuran diferenciarse de aquellos “otros” y están por la reafirmación de su identidad. En el caso del pueblo Mapuche, estos se encuentran dentro de los segmentos más castigados, históricamente excluidos y estigmatizados, por lo cual *“en sus luchas cotidianas por la existencia, los descendientes de los pueblos originarios fueron elaborando distintas modalidades de resistencia étnica. Este proceso se fue desarrollando en el conjunto de los estados latinoamericanos con particularidades específicas propias a cada situación de interacción socio-étnica siempre estructurada en un vínculo de dominación / sometimiento. Por supuesto, dicho proceso de conquista y colonización que vehiculizó un sistemático genocidio y etnocidio, concluyó con la destrucción de los ecosistemas de los territorios indígenas, impulsando la sobreexplotación económica. La marcada tendencia hacia la desterritorialización y a distintos modos de discriminación, no se hizo sin una fuerte resistencia por parte de los pueblos indígenas”*.(Héctor Vázquez, 2002)

En este sentido el autor define la identidad étnica como “procesos étnicos identitarios” y dado el dinamismo presente en ellos, el autor no está de acuerdo con una concepción inmutable de la identidad étnica ya que no es posible ignorar las dinámicas de cambio de los procesos culturales, a través de los años. Por lo tanto afirma que la categoría de “procesos étnicos identitarios”, a nivel macro se refiere a los rasgos culturales en la construcción político-ideológica expresada como etnicidad, otro concepto que es de interés para el presente trabajo.(Héctor Vázquez, 2002) (Ver imagen 4)

¹⁰ Sistema de Información para la Gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial (SIGPA)
<http://www.sigpa.cl/patrimonio-chile/>



Continuando con el análisis de relacionar los conceptos de ‘habitar’ y de ‘pertinencia cultural’, una condición necesaria para que se produzcan resultados efectivos es la relación de ambos conceptos con los procesos de participación ciudadana. En este sentido los lineamientos del Programa Quiero Mi Barrio (PQMB)¹¹ del Ministerio de Vivienda y Urbanismo señalan que estos procesos son fundamentales para el desarrollo de un proyecto destinado a atender necesidades de una comunidad, ya que de esta manera se garantiza su apropiación, facilitando la convivencia, la resolución pacífica de conflictos, la cohesión y la identidad de las comunidades. *“El PQMB se propone fomentar procesos participativos y deliberativos, es decir, de reflexión y posterior toma de decisiones por parte de la comunidad, junto con potenciar la cohesión de los vecinos y la capacidad de incidir en la construcción de su propio territorio”.* (Jiron, Lange, Cares, 2018)



Imagen 4: Habitantes de la comunidad de Quepuka Ralco, comuna de Alto Biobío, archivo personal, 2016

En cuanto al estado del arte del tema de investigación, podemos señalar que existen pocos autores en Chile que aborden de manera analítica el tema de la vivienda

¹¹ Programa del MINVU que busca contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes de barrios que presentan problemas de deterioro de los espacios públicos, segregación y vulnerabilidad social, a través de un proceso participativo, integral y sustentable de gestión territorial integrada.



rural en políticas públicas y su relación con la forma de vida de las comunidades indígenas. En “La Vivienda rural, apología de una remembranza” se describe la problemática que existe en torno a las políticas públicas de vivienda y el mundo rural, señalando que el Estado chileno está en deuda con los territorios rurales en Chile, ya que este nunca ha generado programas que verdaderamente procuren que las viviendas que se construyen, reconozcan la identidad y las particularidades de la cultura local de los territorios donde se ejecutan estas viviendas. Se señala que si bien el Estado no ha tenido políticas certeras hacia las zonas rurales a lo largo de la historia de las políticas de vivienda, recientemente ha creado el Programa de Habitabilidad Rural (D.S.N°10) el cual tendría mayores posibilidades de atender estas particularidades identitarias y ello constituye una oportunidad para los arquitectos y los equipos multidisciplinarios, a objeto de recuperar un patrimonio rural perdido. Menciona las ventajas de contar con un programa como el recientemente creado, que permite disponer de herramientas para generar proyectos que exploran la autoconstrucción, por ejemplo, permitiendo la recuperación de tecnologías constructivas autóctonas desaparecidas (fardos de paja, adobe, quincha, madera, etc.). Por otro lado deja el campo abierto para la investigación en torno a la pertinencia ya que es *“importante tener una definición, que permita identificar elementos propios de cada zona geográfica y climática que nos permitan construir y recuperar un patrimonio”*(Rodríguez, 2016)

El libro “Vivienda Social Rural Los Ríos”, reúne 10 proyectos de arquitectura emplazados en entornos rurales, presentados por diferentes estudios de arquitectos y trata la problemática de la vivienda social rural en los territorios del sur de Chile. Trata el tema de la vivienda social rural, en el contexto de las erradicaciones que lleva adelante el Estado chileno, cuando existen familias habitando un terreno donde por alguna razón no es posible que puedan continuar habitándolo (zona de riesgo, terreno privado, terreno fiscal con destino no habitacional, etc.) y son instaladas (erradicadas) lejos de su contexto habitual. Sostiene que si bien estas políticas buscan dar respuesta a los problemas habitacionales a aquellas familias en condición de vulnerabilidad, no consideran aspectos intangibles como el patrimonio rural y los

modos de vida, produciéndose la consabida deuda de las políticas públicas que no llegan a atender las particularidades de mundo rural y el quiebre entre la disciplina de la arquitectura y la cultura. En definitiva, las familias son llevadas a vivir a contextos distintos a los de su origen y se produce el inevitable desarraigo y quiebre entre su forma de vida y la arquitectura que ahora la soporta. Plantea entonces cómo incorporar, con los mismos recursos, factores particulares del entorno, tales como el clima, el reconocimiento de esa forma de vida y las técnicas constructivas locales, de familias rurales que ocupan un terreno. Concluye que *“los territorios rurales contienen una importante carga patrimonial”*. (Grallert, 2017)

El estudio “Cultura y Hábitat Residencial: El caso Mapuche” se enfoca en este pueblo originario y su habitar. Corresponde a una investigación cualitativa que integra métodos etnográficos y arquitectónicos. El objetivo del trabajo se centra en la identificación de las variables arquitectónicas que determinan el habitar residencial Mapuche en consideración a su forma de vida. Busca conformar un registro descriptivo del habitar vernacular e histórico Mapuche, desde la óptica de la arquitectura, registro de los hábitos, las costumbres y creencias ancestrales de la cultura. Se analiza de qué manera la cultura de un pueblo influye en la conformación de su hábitat residencial, trabajo que lleva a cabo en la comuna de Padre Las Casas en la región de la Araucanía. El autor señala que *“la cultura del pueblo Mapuche sufrió una fragmentación profunda en su modo de vida debido a la colonización chilena y en la actualidad cuenta con reconocimiento y apoyo internacional. Se manifiesta con reivindicaciones de fuerza para recuperar tierras ancestrales. Hoy viven marginados en extrema pobreza debido al despojo. Constituyen un componente originario de la chilenidad, que compromete a toda la sociedad en un trato adecuado y digno. Constituye un patrimonio genético ancestral de la chilenidad.* (Sepulveda, 2013)

En “Butanmapu Mapuche en el parlamento Pehuenche de Fuerte San Carlos, Mendoza, 1805” entrega una visión histórica de la etnia Pehuenche y de los territorios que habitaba durante el S.XVII y de cómo este pueblo sufrió un proceso de “araucanización” producto del mestizaje con el pueblo Mapuche. Hay allí datos



históricos que interesan en la construcción del presente trabajo investigativo, que ayudan en una necesaria contextualización de la etnia. (Silva Galdames, 2001)

En este mismo tenor, en “Territorios y comunidades Pehuenche del Alto Biobío” publicado por la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI)¹² se hace referencia a la historia del pueblo Pehuenche, sus diferentes comunidades distribuidas por el territorio y de su lucha ancestral por la tierra y su cultura (Raul Molina & Correa, 1998).(Ver imagen 5)

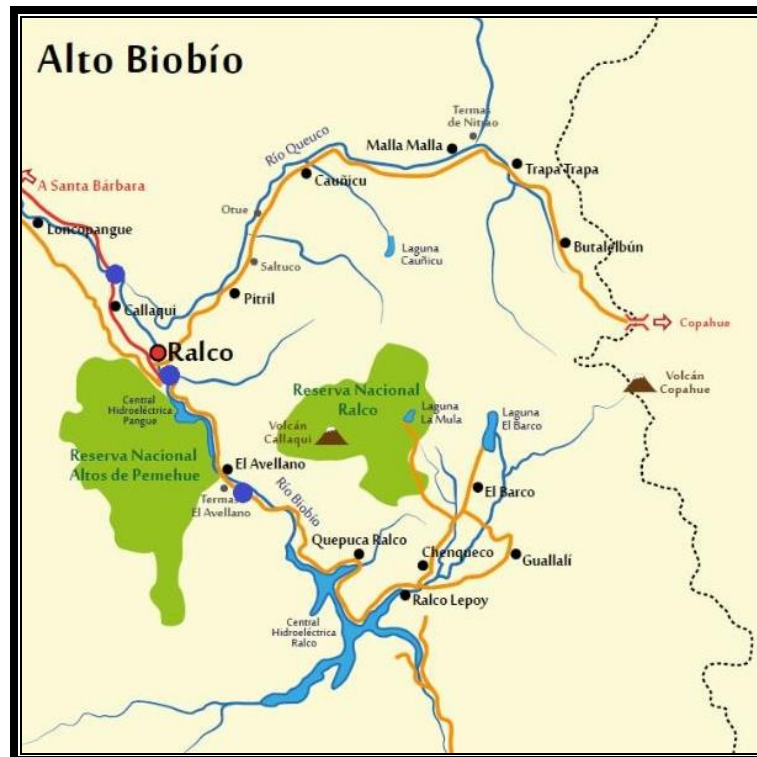


Imagen 5: Comunidades Pehuenche en la comuna de Alto Bio Bio. Fuente: Sepúlveda 2013

Por último, en “Hábitat Residencial e Identidad Mapuche” se plantean definiciones de lo que se podría entender por pertinencia cultural y señala que ello

¹² La Corporación Nacional de Desarrollo Indígena es un servicio público chileno, creado en 1993 por la ley 19253, que tiene como objetivos la promoción, la coordinación y la ejecución de la acción estatal de los planes de desarrollo de las personas pertenecientes a los pueblos indígenas de Chile.

tiene que ver con “*proyectos habitacionales que fortalecen las formas de participación de los pueblos indígenas, como actores de nuestra sociedad en el ámbito político y social incorporando elementos relacionados con su cultura y cosmovisión; ya sea en su construcción, materialidad, distribución de los espacios internos, conformación del barrio, etc.*”. Se sostiene que la identidad se construye y reafirma mediante acciones que involucren a las colectividades. El objetivo de su investigación gira en torno a la identificación de un discurso y unas prácticas asociadas a la construcción de la identidad mediante la organización y desarrollo de una comunidad denominada villa “Rayen Mapu”, en relación con la demanda de proyectos habitacionales culturalmente pertinentes. (Ayenao, 2016)

5. ANTECEDENTES DEL PROBLEMA Y CASO DE ESTUDIO

La construcción de proyectos de viviendas por parte del Estado de Chile en las comunidades de Alto Biobío tiene relativa corta data, ello debido en parte a las dificultades de accesibilidad que presenta la comuna, donde la gran mayoría de sus habitantes vive en intrincados parajes, entre valles y altas montañas. Existen familias que habitan lugares donde no es posible acceder con vehículos, lo que dificulta la llegada de empresas constructoras a estos parajes, con materiales de construcción. En general, los proyectos ejecutados en este territorio han tenido en consideración la pertinencia cultural de los diseños, más como una declaración de intenciones que como resultado de una investigación sobre la cultura Pehuenche.

En este contexto existen algunos proyectos grupales masivos construidos en los últimos 20 años por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo en la comuna de Alto Bio Bio, entre los cuales se encuentran 315 viviendas distribuidas en varias comunidades del Cajón del Queuco y Biobío, construidas entre los años 2000 al 2008 con recursos del antiguo Programa de Subsidio Habitacional Rural¹³, programa actualmente obsoleto. (Ministerio de Vivienda y Urbanismo, 2004)

¹³ Reglamentado por el D.S.N°167 (V. y U.) de 1986

Además se construyeron viviendas ‘tipo’ del programa Fondo Solidario de Vivienda, que se ejecutaron en respuesta a la emergencia ocasionada por el terremoto del 27 de febrero de 2010.

A partir del 2014, la I. Municipalidad de Alto Biobío, en su papel de Entidad Patrocinante, desarrolló un proceso participativo que condujo al diseño de un modelo de vivienda que se ha aplicado hasta el 2019 en diferentes comunidades de la comuna, a través del Programa Fondo Solidario, el cual no tiene el requerimiento ni el financiamiento de obras que rescaten la pertinencia cultural.

Una descripción detallada de los proyectos que de manera más masiva se comienzan a aplicar en la comuna de Alto Biobío se encuentra a partir del Capítulo II del presente trabajo de investigación.

A partir del año 2020 se comienzan a ejecutar 64 viviendas del Programa de Habitabilidad Rural¹⁴ (PHR)¹⁵, un nuevo programa del MINVU que atiende los sectores rurales del territorio nacional y que condiciona los diseños de vivienda a las características de los territorios y a las necesidades productivas de las familias. El PHR cuenta con recursos para el financiamiento de requerimientos arquitectónicos que reflejen la pertinencia cultural local, en los proyectos de viviendas.

Es así como en la actualidad se ejecuta un proyecto de viviendas rurales del PHR diseñado por la I. Municipalidad de Alto Bio Bio, que constituye el caso de estudio del presente trabajo de investigación, a través de cuyo proceso participativo y posterior diseño se analizará el tipo de respuesta de las políticas habitacionales actuales a las demandas de valorización de la cultura indígena Pehuenche. Ello en relación a los conceptos de identidad cultural, pertinencia arquitectónica, conceptos que se engranan necesariamente con el de patrimonio material e inmaterial, intrínseco al modo de vida y la cultura Pehuenche de la comuna de Alto Biobío.

¹⁴ Reglamentado por el D.S.N°10 (V. y U.) de 2015

¹⁵ Postuladas al llamado del año 2017.

El proyecto de viviendas se enmarca dentro de los parámetros establecidos por el PHR, que constituye el primer programa del Ministerio de Vivienda y Urbanismo que plantea el requerimiento de la pertinencia cultural de los proyectos de viviendas en su reglamento, programa destinado a familias de los territorios rurales. En su texto legal se señala que el programa habitacional *“tiene por objeto mejorar las condiciones de habitabilidad de familias que residan en cualquier lugar del territorio nacional, excluidas las localidades urbanas de 5.000 o más habitantes de acuerdo a los datos que provea el Instituto Nacional de Estadísticas, atendiendo a sus particularidades geográficas y culturales”* (MINVU, 2015).

En la operatoria de la mayoría de los programas habitacionales del Estado se encuentra la figura de las Entidades Patrocinantes, que corresponden a empresas públicas o privadas encargadas de brindar asesoría técnica, social, jurídica y administrativa a las familias postulantes y tienen además la labor de desarrollar los proyectos de arquitectura y velar por la correcta ejecución del proyecto. Para el caso del PHR se les denomina Entidades de Gestión Rural (en adelante EGR). Las EGR deben firmar un Convenio Marco Regional (CRAT) con las Seremi de Vivienda regionales para poder operar. Deben cumplir con una serie de requisitos para quedar habilitadas para asesorar y postular familias a los programas del MINVU y dentro de esos requisitos está el de contar con profesionales afines a las labores encomendadas.

Para el caso de estudio del presente trabajo, se analizará el proceso participativo y definición del diseño arquitectónico de la vivienda rural para familias Pehuenche que residen en varias comunidades indígenas de la comuna de Alto Biobío. El proyecto consta de 64 viviendas cuyo diseño es fruto de la aplicación de una metodología participativa por parte de la Entidad de Gestión Rural (EGR), que corresponde a la I. Municipalidad de Alto Biobío. En base a ese trabajo se llegó a un diseño que actualmente se encuentra en ejecución en los terrenos de las familias beneficiarias. Los terrenos donde se construirán las viviendas son propiedad de los

beneficiarios, en calidad jurídica de Derecho Real de Uso o Goce de tierras indígenas, según la Ley Indígena, instrumento legal que se abordará con más detalle en el Capítulo II (punto 1.3) del presente trabajo. Estas propiedades en su gran mayoría son de difícil acceso, ubicados entre valles y montañas del Cajón del río Queuco y Cajón del río Biobío. (Ver Imagen 6)

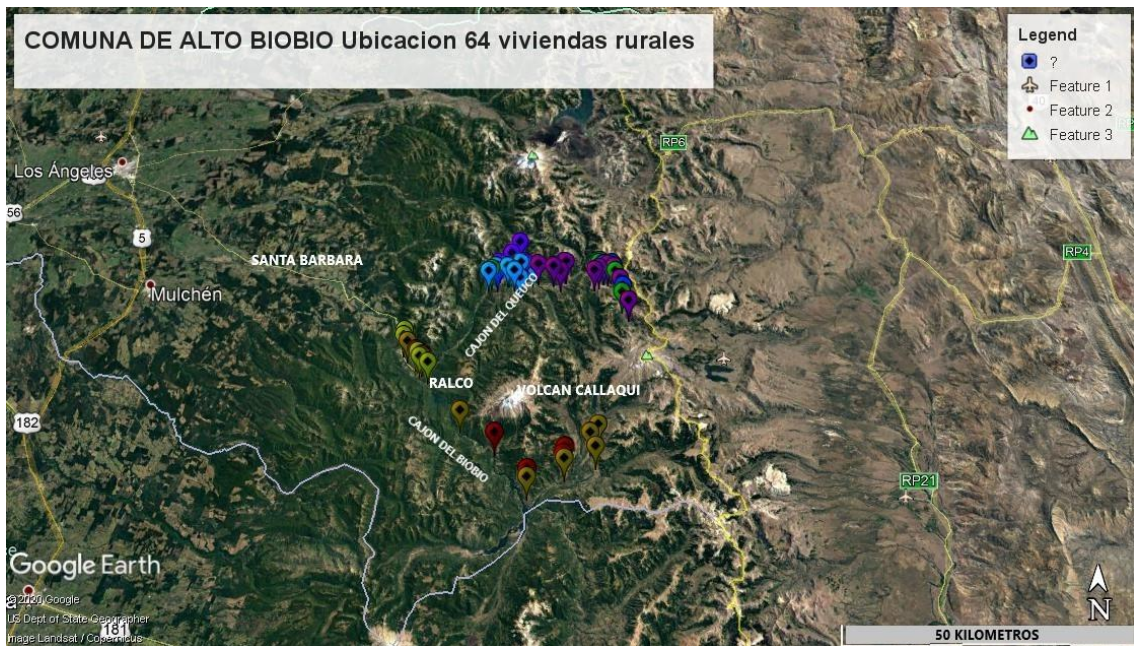


Imagen 6: Ubicación terrenos 64 familias beneficiarias viviendas rurales, archivo KMZ, 2020. Fuente: GoogleEarth.

Las familias usuarias pertenecen a grupos etarios diversos, siendo de estratos socioeconómicos con vulnerabilidad mayor, según los estándares del Estado. Ello queda de manifiesto a través del catastro que se realiza a través del Registro Social de Hogares¹⁶, instrumento del Ministerio de Desarrollo Social que es alimentado con datos aportados por el hogar encuestado y bases administrativas que posee el Estado, proveniente de diversas instituciones. En este instrumento las familias beneficiarias del proyecto se encuentran clasificadas en el Tramo 1 del 40% de mayor vulnerabilidad. El RSH mide diferentes parámetros, como por ejemplo la suma de ingresos laborales, de

¹⁶ Sistema de información cuyo fin es apoyar los procesos de selección de beneficiarios de un conjunto amplio de subsidios y programas sociales del Ministerio de Desarrollo Social (MDS).



pensión y de capital de todos los integrantes del hogar. En caso de ser estudiantes que además trabajen (hasta los 24 años), se considera solo la parte del ingreso que excede los dos sueldos mínimos. Toma en consideración el número de integrantes del hogar, la características de los integrantes del hogar: edad, discapacidad o dependencia y hace una evaluación de bienes y servicios a los que accede o posee un hogar y que permiten inferir su nivel socioeconómico al ser contrastado con el ingreso real percibido por el hogar. (Ministerio de Desarrollo Social y Familia, 2020) (Imagen 7)



Imagen 7: Habitantes de la comunidad de Quepuka Ralco. Fuente: Elaboración propia, año 2020

6. METODOLOGIA

El trabajo de investigación tiene un enfoque cualitativo, enfocándose en comprender los fenómenos a través de su exploración y observación, con apoyo en fuentes bibliográficas primarias y secundarias, documentales, audiovisuales y entrevistas semi estructuradas a informantes claves. En relación a este carácter exploratorio, el trabajo se efectúa sobre temáticas poco estudiadas, por lo que se

requirió explorar e indagar en torno a éstas, estableciendo bases para investigaciones posteriores.

Dada la actual situación de pandemia, el trabajo de campo se tuvo que realizar durante los últimos meses del año 2020 y a principios del 2021, siendo requeridas algunas adaptaciones a la metodología en su momento, dependiendo del avance o retroceso de la pandemia. En este sentido el diseño de investigación tuvo que ser flexible y adaptable a las circunstancias, tal como se estructuran los diseños de investigación cualitativos (Taylor & Bogdan, 1987)

A través del trabajo metodológico cualitativo y etnográfico se analizó el cómo los individuos perciben y experimentan los fenómenos que los rodean, estudiando sus puntos de vista, interpretando y asociándolos a un significado.

6.1 PROCEDIMIENTO METODOLÓGICO

En relación al primer objetivo específico “**Analizar la cultura y las formas del habitar tradicional del pueblo Pehuenche**”, este se abordó de dos maneras: por un lado, acudiendo a la revisión de fuentes bibliográficas secundarias relativas a la historia del pueblo Pehuenche, su contexto geográfico y demográfico, contexto histórico, formas de habitar tradicional, cosmovisión y contextualizando su relación histórica con el Estado chileno. Por otro lado, se obtuvo información a través de entrevistas a informantes claves, como lo fueron los representantes de la cultura y dirigentes sociales.

Se realizaron croquis de la estructura de la vivienda Pehuenche (Ruka fogón), espacios interiores y organización espacial en los terrenos donde habita la familia Pehuenche, siguiendo un patrón cultural.

En cuanto al objetivo específico 2 “**Identificar las condiciones actuales del habitar Pehuenche de la comuna de Alto Bío Bío**”, la estrategia de investigación

fue etnográfica y cualitativa, apoyándose en fuentes bibliográficas secundarias y en entrevista semiestructuradas con informantes claves. En esta etapa fue importante la aplicación de conceptos claves como son los procesos de etnogenesis y de descolonización, a fin de entender las transformaciones que han ocurrido en el territorio y sus causas, que podrían tener relación con formas adquiridas del habitar.

Se realizó un recuento de los proyectos habitacionales más relevantes que se han construido a través de la política habitacional del Estado en los últimos 20 años en la comuna de Alto Biobío, información que ayudó a entender la influencia de este tipo de vivienda en la forma de vida actual de las familias del lugar.

Para ello se analizó el diseño y distribución en planta de dos (2) proyectos habitacionales construido el 2000 y 2014, respectivamente, ejecutados a través de programas habitacionales del MINVU¹⁷, estudiando en terreno como se incorpora esta vivienda de subsidio en la forma de vida de la familia Pehuenche.

Por último se realizaron croquis de lotes específicos en la comuna de Alto Bio Bio para analizar la ocupación pre-ejecución del proyecto de familias beneficiarias del estudio de caso y situación post proyecto, de manera tal de analizar la ocupación.

En relación al objetivo específico 3 ***“Analizar el proceso participativo llevado a cabo para el diseño de vivienda del Programa de Habitabilidad Rural (PHR) y la propuesta arquitectónica obtenida, en relación a la identidad cultural de las familias Pehuenche beneficiarias y su forma de habitar”***, este análisis se llevó cabo a través de la revisión de fuentes primarias y secundarias, entrevistas con informantes claves, como son los profesionales municipales que aplicaron la metodología participativa del área social y las familias beneficiarias que participaron en el proceso, considerando además el número de familias que tomaron parte en estos procesos, su composición étnica, metodología utilizada, número y frecuencia de instancias participativas, la percepción de representantes de las comunidades con respecto a las intervenciones del Estado.

¹⁷ Ver Capítulo II, Punto 2.4.1

Para el análisis del diseño de la vivienda se trabajó con fuentes primarias y secundarias, planimetría del proyecto, entrevistas para conocer opiniones de informantes claves que participaron del proceso, materialidad, orientación en el emplazamiento; entrevistas a profesionales municipales a cargo del diseño arquitectónico del modelo de vivienda y a profesionales del área técnica y social de SERVIU Región del Biobío a cargo de la revisión y aprobación del proyecto en esas áreas.

6.2 ENTREVISTAS

A fin de obtener un logro óptimo de objetivos, planificación y estructuración de las entrevistas, se solicitó el apoyo de profesionales del área de las ciencias sociales (antropología) a fin de indagar en los métodos etnográficos vigentes de recopilación de información y de cómo estos se llevan a la práctica. En este sentido la observación participante es una técnica utilizada en antropología que permite conocer las prácticas de los entrevistados, reconstruyendo así los procesos socioculturales que componen las investigaciones etnográficas. A través de la observación se produce el registro de datos de prácticas sociales a medida que estas van aconteciendo, utilizando la percepción del entrevistador “*y las categorías cognitivas desde las cuales se relaciona con el mundo*”.(Jociles, 2018)

Para la coordinación de las entrevistas dirigidas a familias Pehuenche usuarias de los programas habitacionales, se estableció contacto con profesionales municipales y estos acercamiento fueron presenciales y otros a distancia. A través de estos contactos además se pudo entrevistar a dirigentes sociales y representantes de la cultura. Dichas entrevistas se realizaron con el consentimiento expreso e informado de los entrevistados, quienes fueron comunicados de los objetivos y alcance del presente trabajo de investigación.

Para la concreción de estas entrevistas, la Fundación Superación de la Pobreza¹⁸ facilitó el acercamiento al territorio, por medio de la colaboración de los profesionales del Servicio País que actualmente trabajan en la I. Municipalidad de Alto Biobío para llevar a cabo el trabajo de campo y el acercamiento a las familias beneficiarias del proyecto caso de estudio. En el caso de las visitas presenciales, a través del Programa Beca Tesis País se pudo contar con ayuda económica para viajar en dos oportunidades al territorio, visitas que tuvieron lugar durante el mes de noviembre 2020 y febrero 2021, respectivamente. Una dificultad mayor que impidió estancias más prolongadas fue la situación sanitaria por pandemia de Covid-19, que ha mantenido varias comunas de la región en cuarentena.

Estas entrevistas estuvieron dirigidas a los siguientes actores relevantes:

■ Autoridad tradicional de comunidad Pehuenche. Temas tratados:

- Percepción que tiene de la labor del Estado y de la política habitacional del Ministerio de la Vivienda.
- Fortalezas y debilidades del modelo de vivienda rural (64 EGR Municipal).
¿Responde a las expectativas de las comunidades?
- Aspectos materiales y organización espacial de la Ruka Pehuenche.

■ Entrevistas a usuarios (3 en total) de vivienda del PHR de comunidades donde tiene lugar la ejecución de viviendas

- ¿Podría describirme su rutina diaria en su vivienda actual?
- ¿Qué opinión tiene del proceso participativo que se realizó para definir el diseño de su vivienda?
- ¿Cumple la vivienda con sus expectativas? ¿En qué aspectos? (diseño, materialidad, espacios, etc.)

¹⁸ Institución privada, sin fines de lucro y con intereses públicos, creada en 1994, que contribuye a la superación de la pobreza a través del programa SERVICIO PAÍS, que pone a prueba modelos innovadores y replicables para resolver problemáticas específicas de pobreza y, por otra, en la elaboración de PROPUESTAS PAÍS para el perfeccionamiento de las políticas públicas orientadas a la superación de este problema, tanto a nivel nacional como local.

■ Dirigente social de comunidad Pehuenche (sexo masculino)

- ¿Qué opinión tiene Ud. de los proyectos que se han construido a través de la política habitacional del Estado y si responden a la forma de vida Pehuenche?
¿De qué manera influyen en la cultura y forma de vida Pehuenche?
- ¿Qué aspectos de la cultura se mantienen vivas dentro de las comunidades?

■ Dirigente comunidad Pehuenche (sexo femenino)

- ¿Qué opinión tiene de la política habitacional aplicada en la comuna de Alto Biobío, en cuanto al diseño de las viviendas?
- ¿Qué aspectos de la cultura se mantienen vivas dentro de las comunidades?

■ Profesional arquitecto del Servicio de Vivienda y Urbanización responsable de la revisión de proyectos del PHR. Temas tratados:

- ¿Qué aspectos técnicos y normativos considera Ud. que representan un avance de los últimos años en las políticas habitacionales dirigidas a dotar de viviendas al mundo rural?
- ¿Considera Ud. que las políticas habitacionales actuales pueden ser aplicadas en territorios indígenas, al igual que en los no indígenas?
- ¿Cree Ud. que dentro del ámbito público existe conocimiento de la cultura y cosmovisión Mapuche-Pehuenche?
- Análisis del diseño de vivienda de la EGR municipalidad ABB aprobado.
- Qué parámetros se aplican en el proceso de revisión y aprobación de los proyectos

■ Profesional arquitecto de SERVIU Región del Biobío revisor de proyectos del Programa de Habitabilidad Rural.

- Que fortalezas y/o debilidades percibe Ud. en la política habitacional actual dirigida a los territorios indígenas.

- ¿Cree que dentro del ámbito público existe conocimiento de la cultura y cosmovisión Mapuche?

■ Profesional asistente social de SERVIU Región del Biobio revisora de proyectos del Programa de Habitabilidad Rural.

- Que fortalezas y/o debilidades percibe Ud. en la política habitacional actual dirigida a los territorios indígenas.
- ¿Cree que dentro del ámbito público existe conocimiento de la cultura y cosmovisión Mapuche?

■ Profesionales y actores relevantes de la Municipalidad de Alto Bio Bio.

1. Asistente social encargada de aplicación metodología participativa a las 64 familias usuarias de proyecto.

Temas tratados:

- Detalles de cómo se desarrolló el proceso participativo con las familias beneficiarias que conllevó al diseño de la vivienda rural Pehuenche.
- Fortalezas y debilidades que considera tiene del PHR, especialmente en lo relativo a su aplicación en territorios indígenas.
- Proyectos de viviendas sociales con pertinencia cultural en la comuna de Alto Bio Bio que pueda destacar.

2. Arquitecto encargado de elaborar el diseño de la vivienda

Temas tratados:

- Detalles de cómo se desarrolló el proceso de diseño de la vivienda rural Pehuenche; que consideraciones se tuvieron en cuenta.
- Análisis formal y espacial de la vivienda del PHR (proyecto 64 viviendas)
- Fortalezas y debilidades que considera tiene del PHR, especialmente en lo relativo a su aplicación en territorios indígenas.

- Profesional de la Seremi de Vivienda y Urbanismo de la Región de la Araucanía, encargado del Programa de Habitabilidad Rural
 - ¿Qué fortalezas y debilidades considera Ud. que tienen las actuales políticas habitacionales aplicadas en las comunidades indígenas?
 - ¿Qué aspectos mejoraría dentro de estas políticas habitacionales?
 - ¿Considera que dentro del ámbito público existe conocimiento de la cultura y cosmovisión Mapuche?

CAPÍTULO II

PRESENTACION DE RESULTADOS

CONTEXTO GENERAL

1. LOS PEHUENCHE DE LA COMUNA DE ALTO BIOBIO

1.1 CONTEXTO GEOGRÁFICO Y DEMOGRÁFICO

La zona que ocupa la comuna de Alto Biobío hoy en día corresponde a parte del territorio ancestral del pueblo Mapuche - Pehuenche. Fue creada el 25 de agosto de 2003 y aprobada en el Congreso en 2004, separándose de la comuna de Santa Bárbara. Este territorio abarca una superficie de 2.125 km² y se encuentra al lado este de la Región del Biobío, cerca de la frontera con Argentina, en un territorio enclavado en la Cordillera de Los Andes (Ver Imagen 8). Su principal núcleo urbano es Ralco, donde se encuentra la municipalidad, biblioteca pública, museo, Cesfam y comercio y es la puerta de entrada a las comunidades indígenas. La población se distribuye en las riberas de los ríos Queuco y Biobio en 12 comunidades, que corresponde a las siguientes: Butalebun, Trapa Trapa, Malla Malla, Cauñicu, Pitril, Callaqui, El Avellano, Quepuca Ralco, Aukin Wallmapu, Ralco Lepoy, El Barco y Guayali. (Biobio, 2020)



Imagen 8: Paisaje de Alto Biobío, archivo personal, año 2020

La población de la comuna se declara en un 98,9% perteneciente al pueblo Pehuenche, teniendo una cantidad total de 5.923 habitantes.(INE, 2020)

La lengua hablada por los Pehuenche es el Chedungun (Che=Gente o persona, Dungun=hablar), relacionado directamente al Mapudungun, lengua cuyo panorama sociolingüístico es bien heterogéneo, ya que se presentan diferencias en los distintos territorios, entre segmentos de la población, los hablantes urbanos y rurales, etc. Para el caso de Alto Biobío, la lengua es hablada por habitantes de distintas edades.(Henriquez, 2017)

El territorio Pehuenche se caracteriza por una topografía de valles, cerros y altas cumbres donde se encuentran los volcanes Antuco, Copahue, Callaqui y Lonquimay. Tiene una topografía formada por de valles, cerros, altas montañas y volcanes (Callaqui y Copahue) que rodean un intrincado territorio donde transcurre la vida del habitante indígena. En este sistema montañoso se generan diferentes alturas que permiten el desarrollo de diversas especies arbóreas nativas como el nothofagus, la araucaria o pehuén, el mallín y una variedad de otras especies nativas.(Raul Molina & Correa, 1998)

En cuanto a datos estadísticos que den cuenta de la situación socioeconómica de la comuna, se puede destacar por ejemplo que, la pobreza multidimensional¹⁹ es del 60,73%, siendo en la región del Biobío de 17,4%. Un 74,3% de los habitantes no tienen acceso a servicios básicos, en comparación con el resto de la región que es del 14,7% (BCN, 2020)

1.2 CONTEXTO HISTÓRICO

La bibliografía existente sobre los orígenes del pueblo Pehuenche apuntan a la existencia de pueblos que habitaban la cordillera, alimentándose de las “pehueneras” de cuyos árboles nativos, las araucarias o Pehuén, extraían el fruto de su subsistencia. J. Bengoa (1986) sostiene que probablemente se relacionaban étnicamente más con las tribus nómades de las pampas y de la Patagonia argentina, hablando un idioma distinto del Mapudungun. Debido a las constantes guerras producto de la conquista española, las poblaciones Mapuche buscaron lugares más seguros donde vivir, internándose en la cordillera. Allí tomaron contacto con estos habitantes cordilleranos y sin entrar en conflicto, se mezclaron con ellos. De ahí que se hable de la “araucanización” de los Pehuenche, lo cual habría ocurrido desde el año 1650 en adelante, después de 100 años de la llegada de los españoles. A partir de este contacto con los Mapuche, los Pehuenche habrían comenzado a usar el mapudungun como lengua y hubo paso expedito a través la cordillera hacia las pampas, hecho que jugó un papel importante en el comercio trasandino del mundo indígena, y por cierto para la guerra, ya que desde las pampas argentinas pudieron trasladar los primeros caballos salvajes que poblaban esos extensos territorios fértiles

¹⁹ Identifica múltiples carencias a nivel de los hogares y las personas en los ámbitos de la salud, la educación y el nivel de vida

de pastos, que luego serían de vital importancia estratégica en las numerosas guerras que vendrían. (Jose Bengoa, 1986)

Se señala que el territorio que hoy ocupan los Pehuenche, en los valles delimitados por los ríos Biobío, Queuco y Trapa, antiguamente era mucho más extenso, comprendiendo un territorio que va desde Santa Bárbara, Quilaco, el valle de Duqueco y la zona oriental del volcán Antuco. Esta reducción territorial ocurrió a partir de la Colonia y fue más intensa durante la República, a partir de mediados de 1870, época en la que comenzó la penetración latifundaria y militar del territorio Mapuche. Ello trajo consecuencias igualmente para los Pehuenche, lo que terminaría con la autonomía territorial de este pueblo. La zona de Alto Biobío actualmente aún conserva su antiguo carácter fronterizo, aunque despojado de su autonomía política y territorial. En términos culturales, representa un espacio fronterizo con Chile, ya que se constituye en una frontera entre dos mundos distintos, a pesar de los esfuerzos intermitentes del Estado chileno por propiciar una asimilación, esto no ha sido logrado a plenitud. (Raul Molina & Correa, 1998)

1.3 RELACIÓN CON EL ESTADO CHILENO

Los procesos históricos de enajenación que se produjeron en Alto Biobío en el periodo post colonial (S.XIX) fueron verdaderos procesos de ocupación y expropiación, que no sólo ocurrieron en suelo Pehuenche sino que fueron procesos que acontecieron en todo el territorio Mapuche al sur del Bio Bio, con sus diferencias y similitudes. En este sentido, la apropiación por parte de particulares y el Estado chileno de las tierras Pehuenche se produjo gracias a la ocupación militar que ocurrió a través del modelo de apropiación que se llamó “Pacificación de la Araucanía” u “Ocupación Militar del Territorio Mapuche”, que se aplicó entre 1862 y 1883. La fórmula tuvo componentes jurídicos, económicos y militares que produjo la pérdida de grandes extensiones de tierra indígena. (Raul Molina, 1995).

Ya en épocas más recientes, el conflicto es reavivado con la construcción de la central hidroeléctrica Ralco que implicó la inundación de terrenos ancestrales y sitios ceremoniales de la cultura. A raíz de lo que significaba este proyecto y de sus negativas consecuencias para la vida de las comunidades, se llegó a un litigio que terminó en un acuerdo de solución amistosa firmado en 2004 con 5 comuneras del pueblo Pehuenche y el Estado chileno, en el marco de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CINDH). (CINDH, 2019)

En dicho acuerdo se establecen compromisos del estado para con las comunidades Pehuenche, dentro de las cuales están *“el reconocimiento constitucional de los pueblos indígenas, la ratificación del Convenio 169 de la OIT, implementar formas de fortalecimiento de la participación indígena en el Área de Desarrollo Indígena, ADI, participación de las comunidades en la administración de la Reserva Forestal Ralco, mecanismos para asegurar que las comunidades indígenas sean informadas, escuchadas y consideradas en el seguimiento y control de las obligaciones ambientales del proyecto Central Hidroeléctrica Ralco. También se acordó fortalecer el desarrollo económico del sector del Alto Biobío y, en particular, de sus comunidades indígenas; se aseguró la no instalación de futuros megaproyectos, particularmente hidroeléctricos, en tierras indígenas del Alto Biobío”*. (Iden Ant.)

Sin embargo, el empobrecimiento de las comunidades ha ido en aumento en los últimos 20 años, tal como lo demuestran los estudios que existen al respecto, que constatan que dado el rápido proceso de “modernización” de la economía chilena, la economía de subsistencia rural va quedando rezagada, dejando a este sector en la encrucijada de *“o vender la tierra e irse al pueblo, o refugiarse en lo que se conoce: la subsistencia”*. Este fenómeno obliga a repensar las políticas públicas dirigidas a los pueblos indígenas. (José Bengoa, 2000)

En cuanto a la legislación que el Estado chileno ha implementado en diferentes periodos de tiempo, estas corresponden a un conjunto de normativas que tienen como finalidad, en general, el resguardo de la cultura de los pueblos indígenas, de las tierras

y los derechos de los pueblos originarios. Estas normativas inciden de manera tangencial en la determinación de su acceso a viviendas adecuadas.

Son las siguientes:

- **Ley 19253 de 1993 (Ley Indígena)**

Dicho cuerpo legal hace un acto de reconocimiento de las principales etnias indígenas de Chile y establece normas de protección, fomento y desarrollo de los pueblos indígenas en Chile y reconoce el derecho de los pueblos originarios a desarrollar su cultura. Para ello el Estado se obliga a promover dichas culturas que constituyen un patrimonio del país.

Con respecto a la tierra indígena, la ley hace una definición señalando que son las tierras de las comunidades y personas indígenas que ocupan en distintas formas de propiedad, considerándose también tierras indígenas *“aquellas que históricamente han ocupado las diversas comunidades indígenas, siempre que sus derechos estén inscritos en el registro de tierras indígenas que establece esta misma ley, aquellas tierras que provengan de los títulos anteriores y sean a futuro declaradas indígenas por los Tribunales de Justicia”*(Muñoz, 1999).

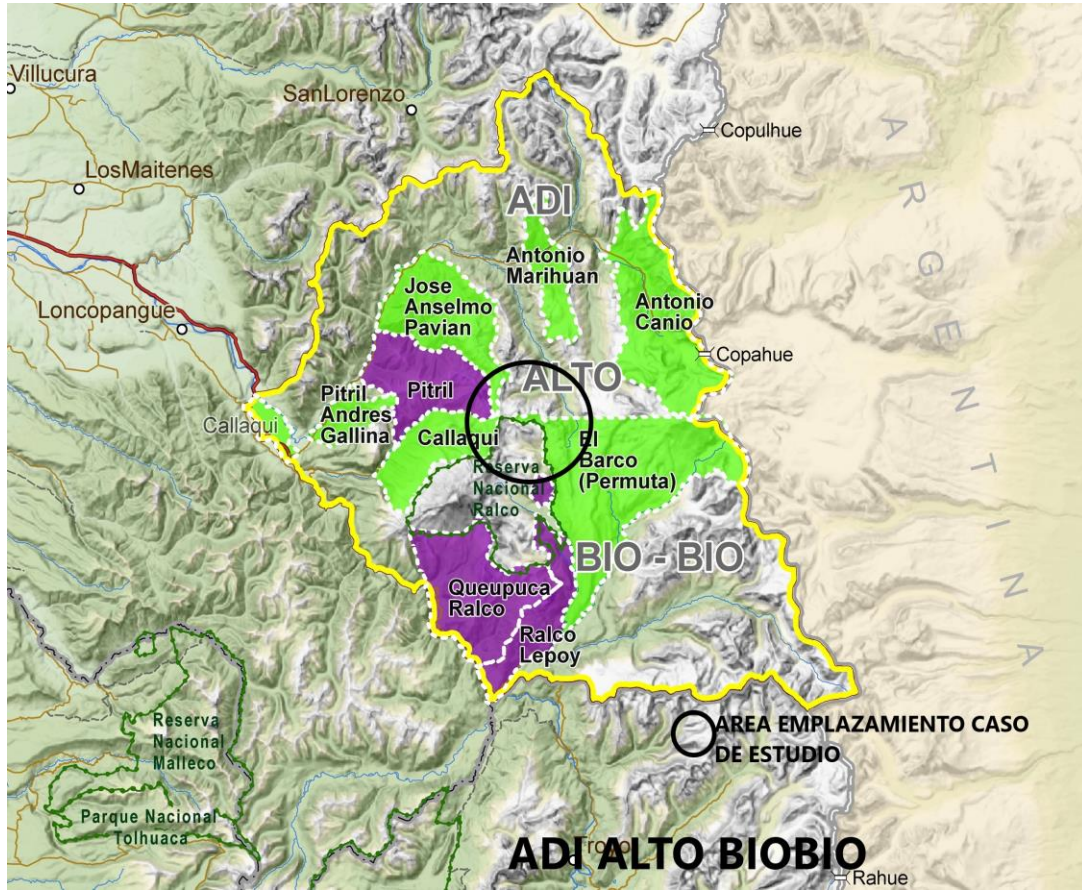
La ley crea la **Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI)**, institución encargada de promover, coordinar y ejecutar la acción estatal en torno al desarrollo integral de las personas y comunidades indígenas, cuyo director nacional es nombrado por el presidente de la república de turno. La CONADI cuenta con varias atribuciones, entre las cuales están las de promover la cultura, el respeto a las etnias y su participación en la vida nacional, promover los idiomas indígenas, fomentar la educación bilingüe, promover la investigación del patrimonio histórico, arqueológico y cultural de los pueblos indígena, incentivar la participación de la mujer indígena en coordinación con el Servicio Nacional de la Mujer , promover el desarrollo económico y social de las comunidades, mantener un registro de estas comunidades y asociaciones indígenas, entre otras atribuciones.



A través de la Ley Indígena se crea el **Fondo de Tierras y Aguas**, que es administrado por la CONADI, a través del cual se entregan subsidios para adquisición de tierras y derechos de agua a personas o comunidades. Se crea además el **Fondo de Desarrollo Indígena** con el objeto de financiar programas especiales de créditos, sistemas de capitalización y otorgamiento subsidios dirigidos a personas o comunidades indígenas y otorgamiento de líneas de crédito, etc. (Indígena, 2017)

La creación de las **Áreas de Desarrollo Indígena** también nace al alero de esta legislación, y los criterios de selección son ser espacios territoriales indígenas. Fueron establecidas con la finalidad de focalizar la labor del Estado en beneficio de los pueblos indígenas. La CONADI es la institución encargada de planificar y llevar a cabo coordinaciones para elaborar proyectos con organismos nacionales y extranjeros en el territorio de desarrollo.

En específico, el ADI de Alto Bio Bio (Ver imagen 9) se crea en marzo de 1997, al cumplir con las condiciones de alojar un número alto de comunidades indígenas ancestrales en el territorio y se crea como una manera de resolver la denominada deuda histórica con el pueblo Pehuenche (Muñoz, 1999).



Territorios	Asentamientos	Límites Administrativos
■ Titulos de Merced	○ Centro Poblado	— Internacional
■ Compras de tierras (CONADI)	⚡ Paso Fronterizo	— Regional
■ Transferencia de tierras fiscales a comunidades Mapuches		— Provincial
 Área de Desarrollo Indígena (ADI)	Infraestructura Vial	— Línea de Costa
 Áreas Protegidas SNASPE	— Pavimento	Red Hídrica
 Comunidades Pehuenches	— Ripio	— Río
	— Tierra	— Lago - Laguna

Imagen 9: Mapa de Área de Desarrollo Indígena de Alto Biobío, MOP 2020, Fuente: <https://www.mop.cl/asuntosindigenas/Paginas/Mapas.aspx>

Sin embargo en relación a la vivienda social construida por el Estado, la Ley Indígena²⁰, en sus 82 artículos no menciona como el Estado deba proteger, respetar y promover el desarrollo del habitar indígena. Ello queda de manifiesto cuando sabemos que el derecho a una vivienda adecuada, según los estándares internacionales, es parte de los derechos económicos, sociales y culturales y el respeto de lo cultura va en relación con el derecho a la no discriminación.(Muñoz, 1999)

Para el caso de la aplicación y cumplimiento de la Ley Indígena, lo ocurrido con el proyecto de la Central Hidroeléctrica Ralco reavivó el conflicto entre Estado/comunidades Pehuenche, debido a que significó una vulneración a lo estipulado por esta ley, en el sentido que ésta debía proteger los territorios ancestrales de las etnias indígenas. El proyecto afectó 98 predios indígenas, con una superficie total de 638 hectáreas y las consecuentes relocalizaciones de familias afectadas, que se calculan en casi 600 personas. La puesta en marcha de este megaproyecto vino a ser la expresión de una manera de llevar adelante el desarrollo económico con total prescindencia de la cultura étnica local, frente a lo cual ya en ese momento se preveían consecuencias irreversibles para la cultura Pehuenche, su modo de vida, su identidad, sus raíces y su cosmovisión.(Domingo Namuncura, 1999).

Resulta de interés para el presente trabajo de investigación señalar que el Estudio de Impacto Ambiental (EIA) del proyecto Ralco elaborado por la Comisión Nacional de Medio Ambiente (CONAMA) en 1996 ya daba cuenta que dentro de los posibles impactos para las comunidades se consideraban de importancia *“la desestructuración de la comunidad y del sistema productivo, la interrupción de las fiestas ceremoniales, la alteración del territorio étnico y sus simbolismos....destrucción y/o alteración de cementerios y sitios sagrados...”* (Extracto de EIA, 1996 de(Domingo Namuncura, 1999).

²⁰ Revisada en 2014

- **Convenio 169 Organización Internacional del Trabajo OIT**

En el mes de octubre de 2008 el Estado de Chile ratificó el Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales de la Organización Internacional del Trabajo (OIT, de 1989), el cual entró a regir en septiembre del año 2009. Este convenio responsabiliza y obliga al Estado a asumir el desarrollo de acciones para proteger los derechos y garantizar el respeto a la integridad de los pueblos indígenas, adoptando medidas que aseguren la protección de las instituciones, el trabajo, la cultura y el medio ambiente en el cual viven los pueblos originarios (CINDH, 2019).

En relación a ello, el Artículo 3 es claro en señalar que *“Los pueblos indígenas y tribales deberán gozar plenamente de los derechos humanos y libertades fundamentales, sin obstáculos ni discriminación. Las disposiciones de este Convenio se aplicarán sin discriminación a los hombres y mujeres de esos pueblos”*.

Varios artículos del Convenio 169 subrayan la obligatoriedad de los gobiernos de respetar la cultura de los pueblos indígenas, que incluye la generación de estudios por parte de los gobiernos cuando se interviene en un territorio ancestral, tal como señala el Art.7 textualmente, *“los gobiernos deberán velar porque, siempre que haya lugar, se efectúen estudios, en cooperación con los pueblos interesados, a fin de evaluar la incidencia social, espiritual y cultural y sobre el medio ambiente que las actividades de desarrollo previstas puedan tener sobre esos pueblos. Los resultados de estos estudios deberán ser considerados como criterios fundamentales para la ejecución de las actividades mencionadas”* (Ministerio de Relaciones Exteriores, 2008)

Por otro lado el Artículo 13 señala que *“...los gobiernos deberán respetar la importancia especial que para las culturas y valores espirituales de los pueblos interesados reviste su relación con las tierras o territorios, o con ambos, según los casos que ocupan o utilizan de alguna otra manera y en particular los aspectos colectivos de esa relación”*(Ministerio de Relaciones Exteriores, 2008)

- **Comisión de Verdad Histórica y Nuevo Trato hacia los Pueblos Indígenas**

La Comisión nace en enero del 2001 y fue creada durante el gobierno de Ricardo Lagos; estuvo integrada por 26 miembros (23 hombres y 3 mujeres) representantes de la política, las artes y los pueblos originarios. Su objetivo fue elaborar un informe que diera cuenta de la historia de la relación entre los pueblos indígenas y el estado de Chile. A su vez debía sugerir propuestas y recomendaciones para encaminarse hacia una nueva relación con los pueblos originarios y la sociedad chilena en general. Dichas recomendaciones debían estar referidas a mecanismos que logran plena participación, reconocimiento y goce de derechos de los pueblos indígenas, sobre la base de una nueva confianza histórica (Verdad Histórica, 2008).

Hay un capítulo destinado al pueblo Pehuenche en el informe, donde se da cuenta de su historia, su devenir y su situación actual.

Las propuestas y recomendaciones emanadas del informe publicado por la comisión en primer lugar ponen acentos en el reconocimiento constitucional a los pueblos indígenas de Chile, a través del perfeccionamiento de la Constitución Política del Estado y que se establezca a través de ello el deber del Estado de garantizar la preservación de la diversidad étnico-cultural del país y con ello de la identidad de los pueblos originarios. Por otro lado recomienda la participación de los pueblos indígenas en la elección de sus propios representantes ante el Senado y Cámara de Diputados y de integrar los gobiernos comunales y regionales.

En el ámbito territorial, la comisión recomienda el reconocimiento de la relación especial de los pueblos indígenas con la tierra y sus territorios, en cumplimiento a lo señalado por el Convenio 169 de la OIT. En este sentido recomienda el reconocimiento de derecho de los pueblos a participar en la gestión de los espacios territoriales, el derecho a ser consultados cuando el estado particulares quieran hacer uso del su territorio para la ocupación de recursos naturales, etc.(Verdad Histórica, 2008)

2. LAS COSTUMBRES Y FORMA DE VIDA PEHUENCHE

2.1 EL HABITAR TRADICIONAL

La arquitectura tradicional del pueblo Mapuche-Pehuenche tiene a la madera como principal material de construcción (Ver imágenes 10 y 11). Tradicionalmente las familias hacen la mayor parte de su vida diurna fuera de la vivienda, trabajando en labores de campo y al atardecer se reúnen en un espacio donde se encuentra el fogón. Además de este espacio destinado al fuego “que nunca se apaga”, existen otros espacios o volúmenes distribuidos de manera disgregada en el terreno, destinados a funciones como son el descanso, que es la ruka-dormitorio, la despensa o bodega para guardar alimentos, además del granero, gallineros y corrales para animales.

“...en el habitar Pehuenche hay toda una connotación que tiene que ver con lo espiritual, el tema del Newen, la energía, el tema del sol, el tema de las energías que fluyen dentro de la Ruka, de la vivienda...”
(Entrevista a autoridad tradicional, septiembre 2020)



Imagen 10 y 11: Viviendas en la comunidad de Butalelbun. Fuente: Archivo personal, año 2014

La estructura de estas construcciones está compuesta por pies derechos de madera nativa, los cuales son enterrados en el terreno sobre una planta rectangular, amarrados mediante soleras que dan sustento a la instalación de una techumbre a dos

aguas cuya línea horizontal más alta se encuentra coronada estructuralmente a través de una robusta viga cumbre. Esta construcción ortogonal esta revestida con entablillado de madera nativa, cuyas tablas cortadas de manera manual no llegan a estar totalmente unidas entre sí, permitiendo el paso de la luz diurna y la ventilación.

Para cubrir la techumbre se utilizaron grandes tablonos acanalados trabajados de manera artesanal llamados “canogas” o “canoas” (Ver imágenes 12 a 15), de madera de roble, coigüe, pellín y lenga. (CONAMA/Red de Senderos Trekaleyin, 2008)



Imagen 12 y 13. Canogas o canoas en cubiertas ruka Pehuenche. Fuente: Archivo personal. 2014



Imagen 14 y 15: Viga cumbre. Imagen 15: Vista general. Fuente: Archivo personal, año 2014

2.1.1 La Ruka Cocina-Fogón

Es el lugar más importante para el desarrollo de la vida familiar Pehuenche, lugar de encuentro de la familia donde se cocina, se consumen los alimentos, se conversa, se hacen manualidades, se mejora a los enfermos, se reciben a los familiares y a las visitas. Existen testimonios que señalan que en el pasado también se acostumbraba a dormir en este espacio. Aquí tienen lugar las conversaciones donde se transmite la tradición oral. El fuego está siempre encendido en el centro en el suelo de tierra, ya que este tiene una connotación especial dentro de la tradición Mapuche-Pehuenche. La construcción es de planta rectangular y techo a dos aguas, y por lo general carece de ventanas, por lo que la luz diurna penetra solo a través de pequeñas aberturas entre el entablillado de los muros perimetrales y el vano de la puerta de acceso. En algunos diseños, el humo sale hacia el exterior a través de una tronera o apertura que se deja bajo la cumbrera en el techo. En otros, se dejan aberturas en los extremos de la techumbre. (Ver imágenes 16 y 17)

“...esta cocina es un espacio social, donde la visita llega y fluye la conversación, se comparte alimentación, todo fluye dentro de este espacio. Este espacio no tiene nada que ver con los dormitorios o lugares de descanso, eso está en otro lado. Cuando alguien se enfermaba, generalmente quedaba en la cocina y eso significaba que cuando se enfermaba mucho y necesitaba de un tratamiento, iba la Machi o Pumachi, hombre o mujer, iba al espacio de la cocina y ahí se hacía todo el tratamiento, desde los distintos tratamientos que son malotun como diagnóstico, y se armaba una cama para que se hiciera el procedimiento de sanación y eso era durante toda la noche; a veces eran dos noches. Entonces la cocina era para eso justamente y durante todo el proceso de la ceremonia de sanación de la persona había mucha gente que estaba adentro y afuera y durante todo el rato, igual que en el Nguillatun cuando se hace Ngun durante toda la noche se estaba haciendo danza por



*afuera y por dentro de la casa. Por eso que hoy en día cuando se quiere hacer Machitun (en la vivienda social) hay una pieza con una cama pero no está el espacio como para hacer todo este ceremonial. Que quiero decir con esta: que si nosotros queremos rescatar desde el modelo arquitectónico también hay que pensar en esa fórmula, de que la persona que está enferma, si está en la cocina va a recibir constantemente la visita, lo van a ir a ver, porque mientras más personas tenga el enfermo dando vueltas, visitándola, su recuperación va a ser mucho más rápida.”
(Entrevista a autoridad tradicional, sept.2020)*



Imágenes 16 y 17: Ruka fogón en el Cajón del Queuco. Fuente: Archivo personal, año 2014

La existencia de la Ruka es fundamental en la cultura Pehuenche y está relacionada con el ciclo de vida de las familias, sin lo cual la cultura queda amenazada.



“...cuando se construye una Ruka está el esposo y la esposa y ahí nace la familia, y cuando pasa el tiempo la Ruka también se va deteriorando. Eso igual tiene una explicación ya que en el momento en que el poste se va secando o deteriorando, eso significaba que uno de los dueños de casa partía, se iba a retirar de este mundo. Era una señal. Al final cuando fallecían ambos la casa también se iba y de ahí se construía una nueva. Eso significa cuando uno construye una casa, una Ruka. Y aparte de eso es muy fundamental que una Ruka tenga fogón en el centro porque nosotros los Mapuche Pehuenche todas las mañanas se hace la oración y ahí los padres enseñaban a los niños en el fogón porque eso tiene vida, está el espíritu del fuego, se hace el guillatún y la oración en torno al fogón. Por eso como visión y el sentido de espiritualidad, hoy las casas no tienen eso. Yo he ido haciendo un análisis de que la cultura como que se ha ido debilitando en ese sentido. Si las casas no traen fogón, no traen nada de eso, ni las puertas están orientadas a la salida del sol, entonces se pierde todo el sentido que tiene el como nosotros vemos una casa. (Entrevista a Dirigente de la comunidad de Callaqui, año 2020)

2.1.2 La Ruka dormitorio

Este recinto se encuentra físicamente separado de la ruka Cocina-fogón y está construido de manera similar, con planta ortogonal y estructura de madera. Es de uso exclusivo para la ubicación de camas y guardarropas, donde la familia mantiene sus enceres personales, estando la mayoría de las veces a la vista. (Ver imagen 18)

“Inicialmente, la memoria que yo tengo, la memoria colectiva de mis mayores, porque mi familia viene de familias de Lonko y Machi, la última Machi fue mi bisabuela que se llamaba Ercilia Curriao y el Lonko Curral, antiguamente siempre se habló que hay dos viviendas:



una vivienda que es la cocina propiamente tal, que es un espacio único y que tiene estas canoas que siempre ha sido así la ruka por el tema de la nieve y un poco alta, inclinada, tenía también orientación para el humo. Pero esa vivienda es la cocina única y adosada esta toda la parte que es más del uso de dormitorio, de bodega, donde se guarda comida, grano, cuestiones más comestibles. Esta está aparte de la cocina, de hecho lleva como un pasillo para llegar allá. Yo recuerdo que de niño a veces estaba nevando y los padres nos tomaban a nosotros desde la cocina calentitos nos llevaban a la pieza y uno sentía el olor del viento, del frío y la nieve y nos llevaban a la pieza, no eran más de 2 o 3 metros de distancia...” (Entrevista a autoridad tradicional, septiembre 2020)

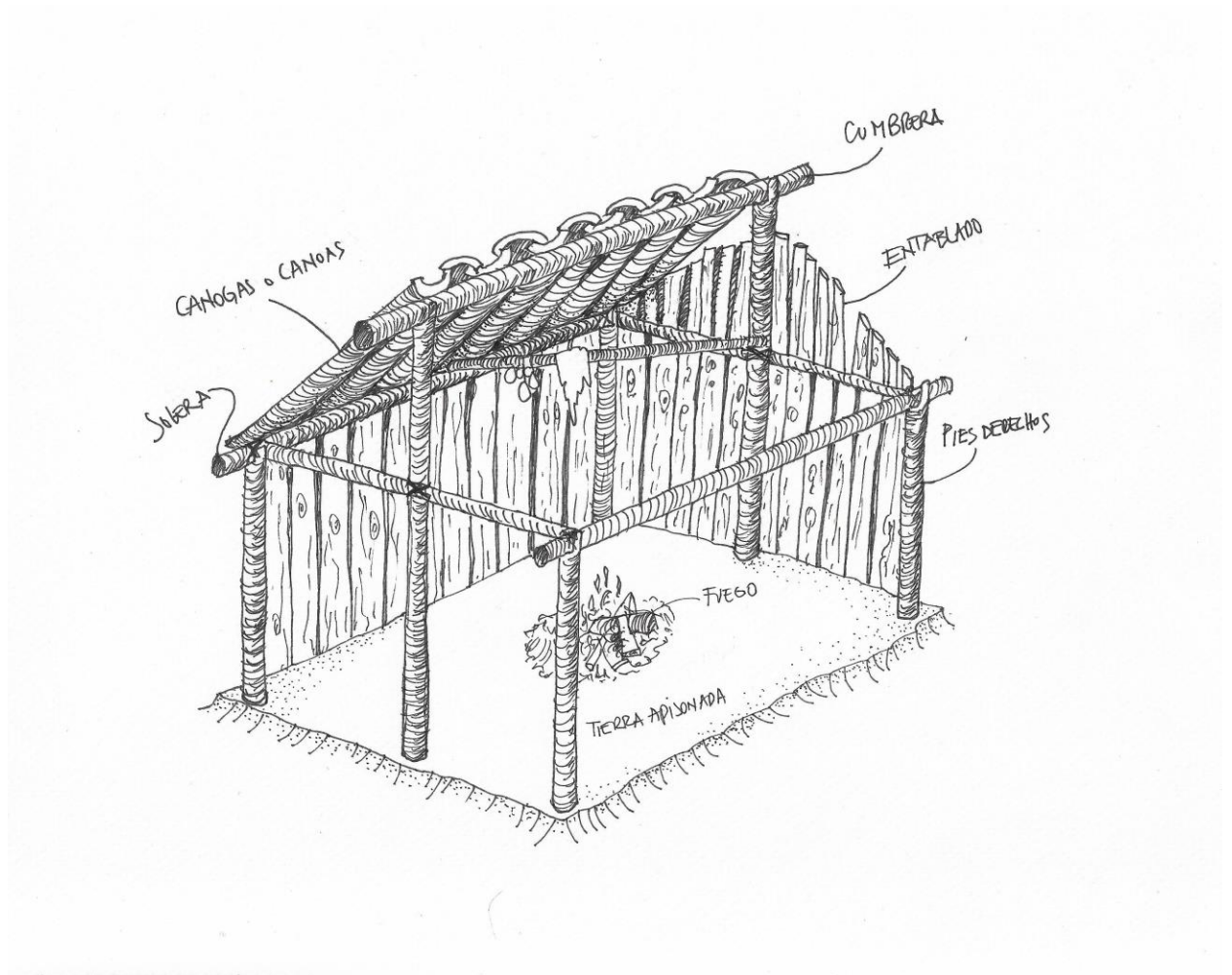


Imagen 18: Ruka dormitorio en Cajón del Queuco. Fuente: Archivo Propio, año 2014



La llegada de viviendas de 'subsidio' en las últimas décadas ha ido sustituyendo este tipo de recinto y en su lugar vemos viviendas entregadas por el Estado, de diferente época y estilo, que son usadas como dormitorios. Sin embargo la Ruka cocina-fogón continua ocupando un lugar fundamental dentro de la cultura del habitar Pehuenche.

2.1.3 Croquis de estructura física de la Ruka fogón



Dibujo en tinta, elaboración propia, 2021

2.1 LA TRANSHUMANCIA

Dentro de la forma de vida de la cultura Pehuenche se incluyen de manera indisoluble los desplazamientos que los habitantes realizan a través de grandes extensiones del territorio cordillerano, la llamada transhumancia (veranada e invernada) que estas comunidades han utilizado durante siglos, lo que les ha permitido su desarrollo en lo económico, social y cultural. Realizan un recorrido que depende de las estaciones del año, entre los valles del río Queuco y río Bio Bio, los cordones de cerros y las altas cumbres nevadas de la cordillera. En dicho parajes de alta cordillera habitan en construcciones precarias (denominados 'rukos' o 'puestos') construidas en madera nativa, mientras dura el verano y los buenos pastos de las zonas altas donde llevan a alimentar a sus animales (Ver imágenes 19 y 20). Esta práctica posee significados profundos para la cultura Pehuenche, transformándose en una experiencia existencial del habitar y pilar de su devenir. (Raul Molina & Correa, 1998)



Imagen 19 y 20: 'Puesto' y corral temporal en la alta cordillera. Fuente: "La práctica trashumante Pehuenche en la Araucanía andina: una forma de construir y habitar los territorios de montaña del sur de Chile", Carla Marchant, año 2019.

Durante la veranada, que ocurre durante los meses de noviembre a marzo aproximadamente, las familias Pehuenche suben a zonas altas de la cordillera con sus animales, en busca de mejores pastos para la alimentación de vacas, caballos, ovejas y chivos. Dicha tradición permite que el ganado engorde para asegurar su subsistencia en los meses de invierno; además recolectan piñones de araucarias, que es un

alimento fundamental en su dieta. También permite conseguir leña y forraje para los meses de invierno, estación del año en que las familias pasan en la vivienda más permanente en los valles inferiores, la denominada 'invernada'. A partir de la segunda mitad del SXIX se da forma a la propiedad privada de particulares que reducen sustancialmente el territorio para realizar la práctica de la transhumancia, por lo que esta queda reducida a solo ciertos espacios aptos para ello. (Raul Molina & Correa, 1998)

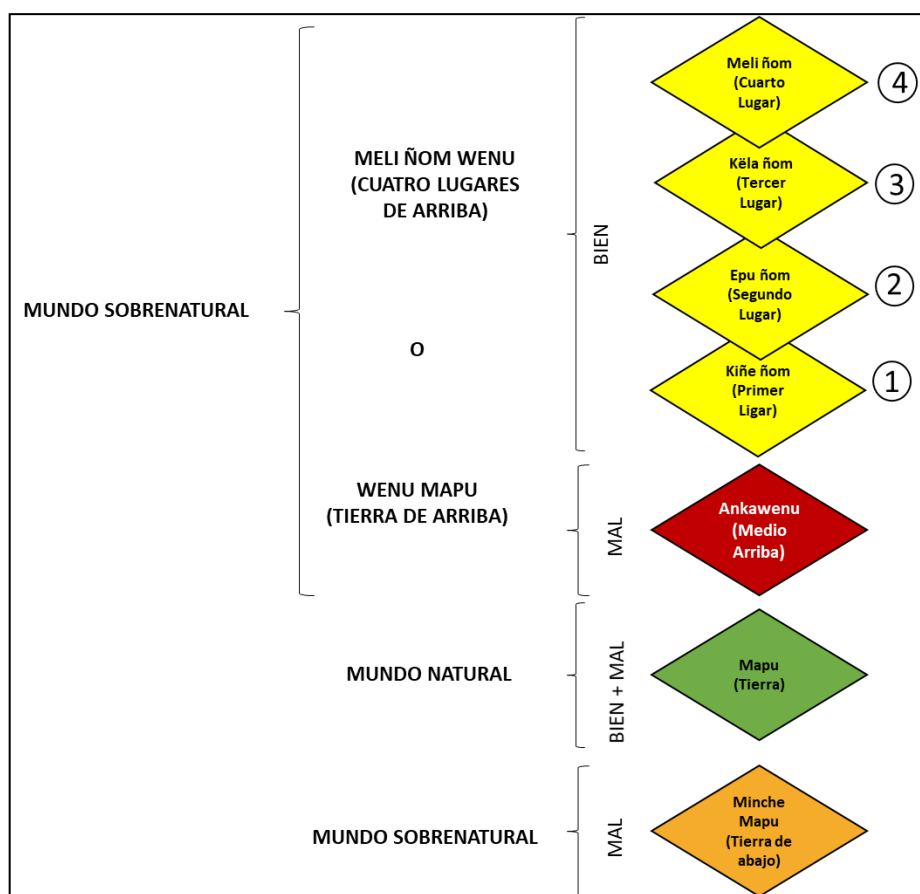
2.2 COSMOVISIÓN MAPUCHE PEHUENCHE

Si bien la presente investigación se remite a la temática del habitar Pehuenche y su relación con las políticas del Estado en el ámbito habitacional y el abordar la cosmovisión Mapuche, en su dimensión profunda, daría para un estudio más minucioso, se considera necesario dar una reseña de cómo es concebido el espacio (social, ceremonial y territorial) en la cultura Mapuche, de manera tal de tener un acercamiento a su religiosidad y poner en contexto este trabajo de investigación, en el sentido de conocer la complejidad de la cultura a la cual nos acercamos. Es así que para los Mapuche, el espacio (en cualquiera de sus formas) representa una conjunción entre su visión codificada de lo visible (el mundo físico que los rodea) y el mundo etéreo compuesto de planos que contienen conocimiento, donde habitan “*diferentes espíritus ancestrales buenos y malos, divinidades y personajes menores*”. (Dillehay, 1990)

De esta manera, el cosmos es concebido como una estructura vertical (Esquema 1), con una serie de plataformas cuadradas superpuestas en el espacio, creadas de manera descendente, donde en la parte superior está el Wenumapu, la tierra de arriba, donde habitan los espíritus del bien, siendo la primera plataforma el recinto de los dioses creadores; luego vienen las plataformas que les corresponden a los espíritus benéficos y los antepasados. El Ankawenu y Minche Mapu corresponde a zonas oscuras, donde residen espíritus maléficos (wekufe) y reina el caos. En la parte central se encuentra Mapu (la tierra), como punto de equilibrio de estas fuerzas y

centro de actividades del Mapuche, donde establece comunicación con diferentes espíritus, con los ancestros y con los animales. (Grebe, 1972)

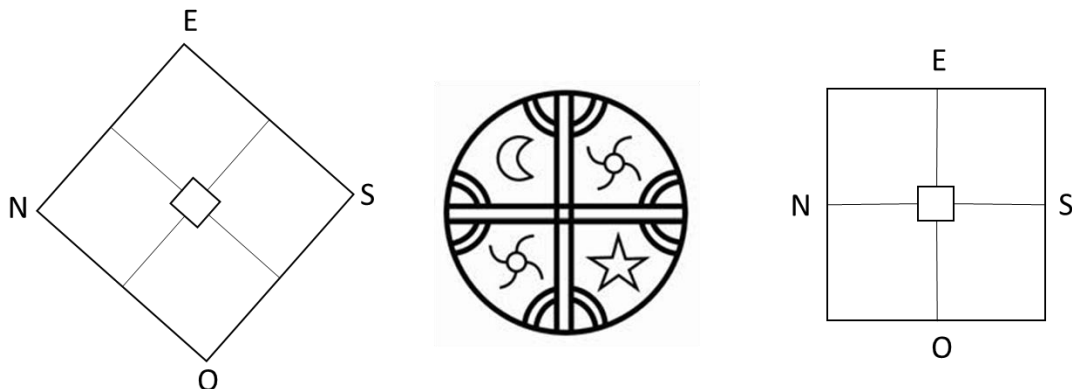
Esta concepción escalonada del cosmos queda ejemplificada en los peldaños del Rewe o altar del Machi²¹, de 4 a 7 escalones dependiendo de la región, donde los 4 escalones corresponderían al Wenumapu y el Rewe de 7 escalones, al cosmos completo. En definitiva, la visión cósmica del Mapuche apunta a que el mundo sobrenatural es tangible tal como lo es el natural. (Idem ant.)



Esquema 1: Concepción vertical del cosmos. Fuente: (Grebe, 1972)

²¹ El Machi es el mediador ritual que tiene el poder de comunicarse con los espíritus o deidades de todos los planos del mundo etéreo, incluyendo el espacio inferior Minche Mapu y el Mapu.

También existe una concepción horizontal del cosmos, según la cual el universo Mapuche-Pehuenche se orienta según los cuatro puntos cardinales, partiendo desde el Este, en dirección a la Cordillera de Los Andes, región matriz de esta concepción espacial horizontal. En este sentido, el ciclo solar parece tener una importancia donde la plataforma cuadrada, es nombrada como meli witrán mapu (tierra de los cuatro lugares). Los relatos de autoridades ancestrales resumen de manera mítica dicha concepción de la creación de la tierra Mapuche: *"Primero se creó el meli ñom. Y después meli witrán mapu. Todo cuadrado. Con dios dejaron al Mapuche para vivir en esta tierra. Los mandó a vivir en los cuatro lados de la tierra"*. Ello queda plasmado en el kultrún²², con un dibujo antiquísimo pintado sobre su membrana hecha de piel animal. En el centro del cuadrilátero se encuentra el Anén Mapu (la tierra donde estamos sentados), isla donde se encuentra el pueblo Mapuche de manera simbólica. (Grebe, 1972) (Ver Esquema 2)



Esquema 2: Concepción horizontal del cosmos, orientación y división de la plataforma terrestre.

Fuente: (Grebe, 1972)

La concepción horizontal del cosmos tiene su símil en las creencias ancestrales de los mayas, incas y aztecas, como también en algunas culturas indígenas norteamericanas. Desde dicha concepción horizontal derivan un orden

²² Tambor ceremonial y el instrumento musical más importante de la cultura Mapuche, utilizado principalmente por los Machi (figura médica tradicional) para los rituales religiosos y culturales, así como durante la rogativa del Ngillatun.

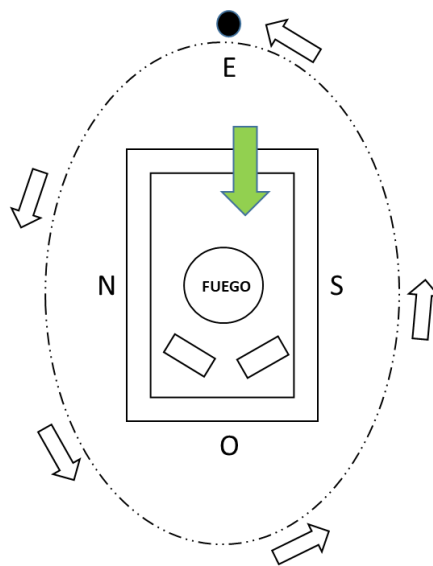
espacial ético y otro ceremonial, donde a los puntos cardinales se les asigna valoraciones dentro del par 'bien-mal', que se basan en experiencias de tipo empírico-racional, fenómenos naturales, climáticos o geográficos. De esta relación se desprende que el Este es el punto cardinal más importante y con mayor jerarquía, ya que hacia allá se dirigen las rogativas de la Machi en todas las ceremonias y en menor medida hacia el Sur, dándole la espalda al Oeste y en actitud defensiva hacia el Norte. Ello se explica por una parte por las connotaciones mágico-religiosas y en menor medida debido a hechos históricos que han tenido impacto en la vida del pueblo Mapuche, como son la invasión incaica precolombina y la española (SXVI) que llegaron desde el Norte. Los terremotos y maremotos han venido del Oeste costero desde siglos, todo lo cual refuerza las connotaciones negativas del Norte y el Oeste. (Ídem ant.)(Ver Esquema 3)



Esquema 3: Valorización de los puntos cardinales en el universo horizontal o hábitat Mapuche. Fuente: Municipalidad de Alto Biobío, año 2020.

En el orden ceremonial se produce el giro en dirección contraria a las manillas del reloj, comenzando en el Este y este movimiento circular repite al movimiento del sol: "*Viaja por el día de este a oeste y por la noche de oeste a este, por debajo de la Tierra*". En este mismo sentido, cabe señalar la similitud con la ruka tradicional, cuyo acceso se encuentra al Este y la distribución del mobiliario se dispone alrededor del fuego, que se posiciona al centro del espacio. (Idem ant.)

Para el caso de la ruka Pehuenche, que es de base rectangular, las ceremonias rogativas y danzas de curación a enfermos que se encuentran en su interior se realizan siguiendo este patrón circular. (Ver Esquema 4). (Testimonio de autoridad ancestral de la comuna de Alto Biobío)



Esquema 4: Movimiento circular ceremonial en torno a la Ruka Pehuenche. Fuente: Testimonio autoridad ancestral, elaboración propia, año 2020.

Si bien la religiosidad es una fuerza importante dentro de la cultura Mapuche Pehuenche, esta no es la única que mantiene la integridad cultural, sino que también hay otras que operan en conjunto, como son las conexiones sociales y económicas entre las comunidades, la identidad étnica, la tierra, entre otras y en el fondo todas

ellas definen que es lo que se mantiene y que se pierde del modo de vida.(Dillehay, 1990)

Para comprender el mundo ético Mapuche y su cosmovisión, hay que recordar que ellos se autodenominan Gente de la Tierra o Gente del Pehuén, en directa relación con el mundo natural. A diferencia de la noción cristiana de la creación, él Mapuche no se siente el centro y privilegiado hijo de un dios que lo creó para que el universo lo sirviera, sino que él es parte de la naturaleza junto a los demás seres con quienes comparte un hábitat comuna. Por lo tanto no asume una actitud depredadora frente a la naturaleza, ya que él forma parte de ella de manera armónica y ecológica. En sus ceremonias religiosas, imita el vuelo de las aves, el galopar del caballo, el movimiento de los astros, sintiéndose uno con el todo. De acuerdo a Sepúlveda Mellado, *“...su vida la comparte con los otros seres vivos, a quienes respeta, admira y preserva. Estos sentimientos, creencias y valores los hace suyo y los aplica en sus relaciones con los otros seres. Socialmente es cuidadoso y respetuoso; no se permite engañar, mentir ni traicionar a nadie, y reacciona airadamente si alguna vez él se siente engañado o traicionado. Así mismo no le cabe aceptar ser subordinado ni sometido”*.(Sepúlveda Mellado & Vela Cossío, 2015)

En este sentido, según Meza, los Mapuche se caracterizan por respetar la naturaleza, procurando no quebrantar su equilibrio. Bajo dicha premisa, ellos promueven el kúme mogen (buen vivir), concepto que subraya una relación horizontal con la naturaleza: el che (persona) es un complemento para el desarrollo armónico de la naturaleza, donde la obtención de lo justo es clave para lograr salud. Todo ello resulta contrario al modelo actual de consumo y extracción, que los Mapuche consideran precursor de küttran o el desequilibrio entre la persona y su ambiente.(Meza, 2018)

2.3 FORMAS DE VIDA ACTUALES

En este punto se analizarán los cambios que han tenido lugar en el habitar Pehuenche debido a una mayor presencia del Estado en los territorios, con la creación de la comuna de Alto Biobío (año 2004) y la introducción de proyectos construidos por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo (MINVU), a partir de aproximadamente el año 2000, momento en que la política habitacional se hace más presente en las comunidades. Estos proyectos habitacionales responden a distintas necesidades del momento y vienen a darle una nueva fisonomía al territorio y su paisaje. Además se analizarán las características arquitectónicas de dos (2) de ellos²³.

2.3.1 Las Políticas Habitacionales en el territorio

Para entrar en contexto, diremos que la trayectoria de las políticas habitacionales en Chile se pueden dividir en cuatro momentos históricos: un periodo desarrollista que se inicia en 1952 con la creación de la Corporación de la Vivienda (CORVI) que dura hasta el golpe de estado en 1973; El periodo militar que corresponde al momento “fundacional de desarrollo neoliberal” de la economía, donde se consolida el carácter subsidiario de Estado. (Imilan, 2016)

Desde la década de los 80 comienza a quedar atrás el concepto de derecho a una vivienda digna, mercantilizándose el acceso a la misma, transformándose en objeto de consumo. Por ende del otrora ciudadano movilizad por la concreción de un derecho, se pasa al consumidor que accede al mercado inmobiliario. A partir de 1990 se inicia un tercer momento con el regreso de la democracia, donde se establece “la política de los acuerdos”, lo cual profundiza el modelo de mercado y con ello la construcción masiva y seriada de viviendas. Posteriormente en un cuarto momento histórico que parte desde el año 2000, se inicia un periodo de crisis del modelo habitacional que conlleva a modificaciones de los programas habitacionales a partir del 2006. Esta crisis del modelo habitacional se resolvió con una mayor tercerización

²³ Vivienda Rurales ADI Biobío, año 2000 – Vivienda Social Pehuenche, año 2014



de la actividades relacionadas con el acceso a la vivienda, creándose a partir del 2006 las Entidades de Gestión Inmobiliaria Social (EGIS) que será las encargadas de organizar la demanda habitacional, formulación de proyectos de arquitectura y externaliza la ejecución de proyectos a través de una empresa constructora muchas veces afín. De esta manera el Estado deja de realizar estas labores y concentra su labor en la asignación de subsidios y el seguimiento de las obras. (Idem ant.)

La acción del Estado a través de Ministerio de Vivienda y Urbanismo (MINVU) se ha hecho presente en el territorio Pehuenche de la comuna de Alto Biobío a través de programas destinados a la atención de la población rural, con viviendas construidas a partir de los inicios del S.XXI.

Programa Subsidio Habitacional Rural (con sitio propio)²⁴, era un programa dirigido a “*familias rurales de escasos ingresos (excluidas las áreas urbanas de más de 2.500 habitantes), campesinos, pescadores, pirquineros, trabajadores forestales o temporeros que requieren una vivienda definitiva, segura e higiénica, nueva..*”. Se requería un ahorro por parte de las familias de 10UF y otorgaba un subsidio de 170 UF y de 250 UF (desde 1998) en Áreas de Desarrollo Indígena (ADI), para construcción de vivienda en sitio del beneficiario. El beneficiario podía solicitar un crédito hipotecario para complementar el valor total de la vivienda. Dentro de los requisitos exigidos, el postulante debía contar con terreno no mayor a 8 has.

En el periodo que va del 2000 al 2006, la política habitacional del MINVU se concentró en varios objetivos estratégicos, entre los cuales estaba la disminución del déficit habitacional, mejorando la calidad de la vivienda y focalizando la inversión preferentemente en la población pobre. (Ministerio de Vivienda y Urbanismo, 2004)

²⁴ Reglamentado por el D.S. N°167 (V. y U.) de 1986, modificado por el D.S.N°117 (V. y U.) de 2002 ya obsoleto.

■ Proyecto de Viviendas Rurales ADI Alto Bio bio

Entre los años 2000-2008 se ejecutó un proyecto de 315 viviendas en madera y fundaciones en base a poyos de hormigón armado, distribuidas en varias comunidades del Cajón del Queuco y Biobio, construidas entre los años 2000 al 2008, programa habitacional actualmente obsoleto. Este programa contaba con un subsidio máximo de 250 UF, lo cual permitía superficies no mayores a los 53 m² construidos.

En ese entonces la asesoría hacia los grupos de postulantes la brindaban las Entidades Organizadoras, antecesoras de las actuales Entidades Patrocinantes, que corresponde a las oficinas encargadas de asesorar a los postulantes y postularlos en los llamados a postulación de los diferentes programas habitacionales .

El proyecto estuvo dirigido especialmente a familias Mapuche-Pehuenche afectadas por el proyecto hidroeléctrico Ralco. La publicación del Ministerio de Vivienda y Urbanismo señala textualmente que *“el objetivo de la iniciativa fue ayudar a grupos familiares –que habitaban en condiciones de extrema precariedad habitacional y de pobreza–, a construir sus viviendas y, a la vez, contribuir a la preservación de sus tradiciones y cultura local. Una de las mayores dificultades del programa fue su aplicación en un territorio donde existía alta dispersión geográfica de las familias, sectores de difícil acceso y condiciones climáticas adversas en época de invierno, con periodos de lluvias y grandes nevazones. Como respuesta a este contexto geográfico y sociocultural, se proyectó un módulo de vivienda tipo, desarrollado a partir de un sistema de prefabricación tecnológicamente adecuado, lo que permitió disminuir los tiempos de ejecución de los trabajos en terreno.*(Ministerio de Vivienda y Urbanismo, 2004)(Ver imágenes 21 a 24)

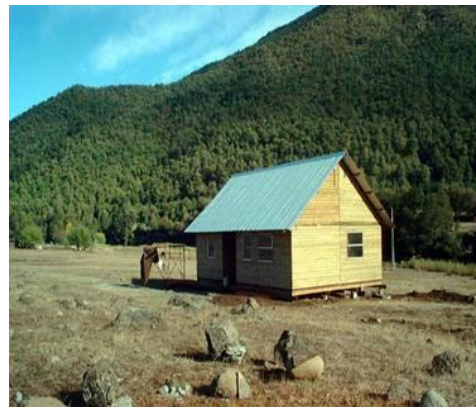


ANTECEDENTES DEL PROYECTO

Nombre: ADI ALTO BÍOBÍO
E.O.: OCAC
Ahorro: 10 UF
Viviendas: 315
Propietarios sitios: BENEFICIARIOS
Sup. viviendas: 51,92 m²
Costo viviendas: 250 UF

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

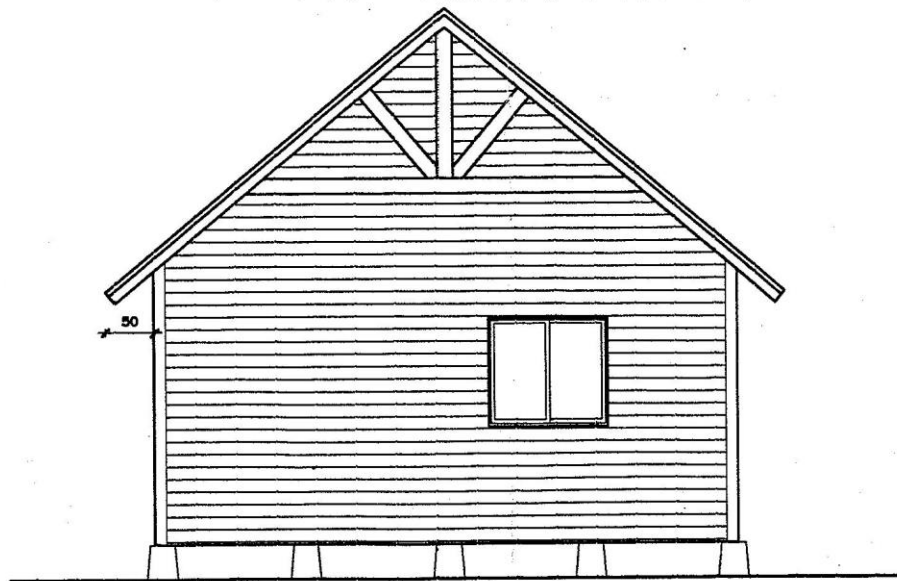
Fundaciones: Aislada
Muros: Estructura de madera
Tabiques: Madera
Cubierta: Planchas de zinc
Pisos: Entablado de madera
Alcantarillado: Particular



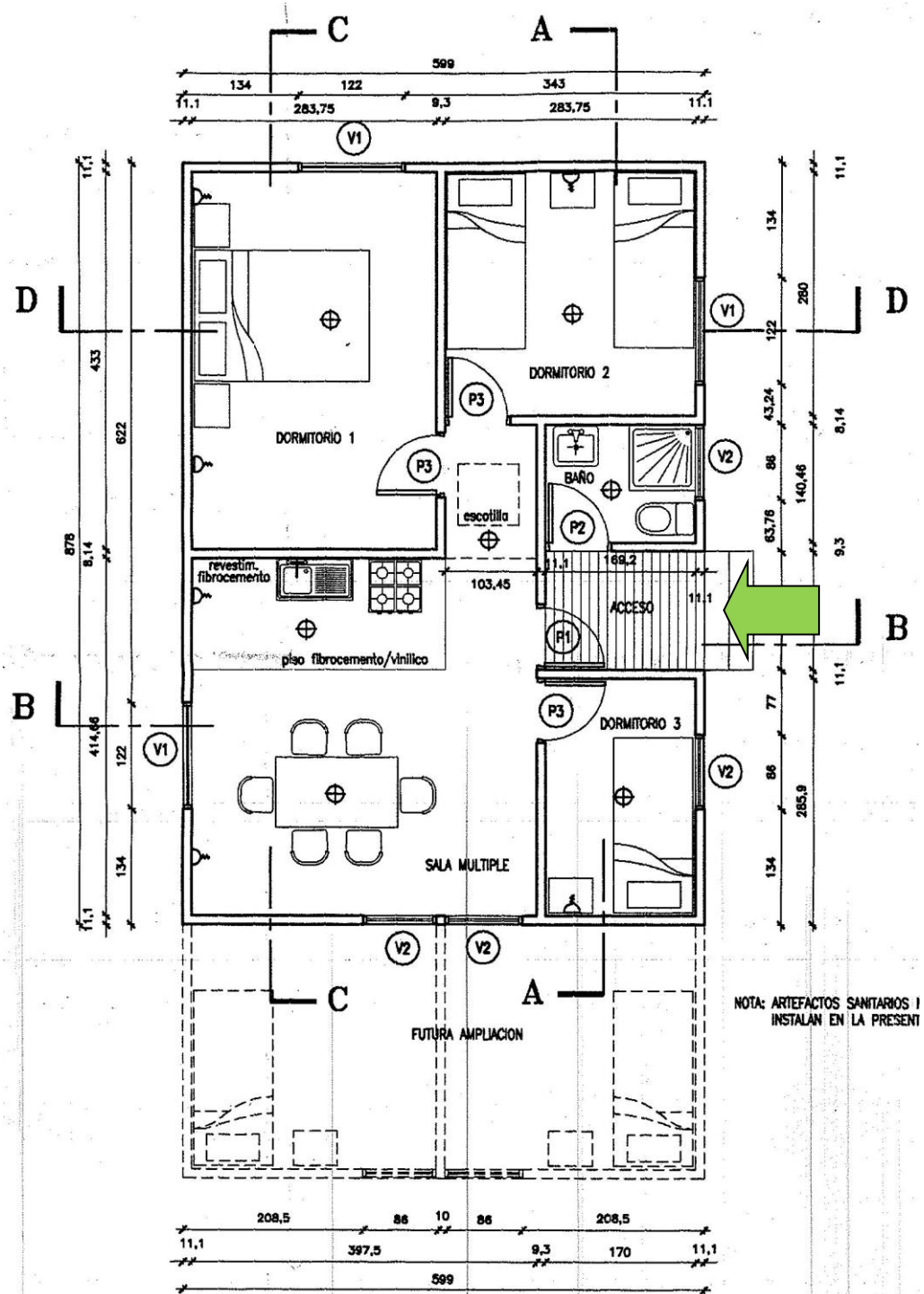
Imágenes 21 a 24: Viviendas sociales del MINVU Cajón del Queuco, año 2000 Fuente: MINVU.



Fachada Principal. Fuente: Serviu Región del Biobío, año 2000



Fachada Lateral. Fuente: Serviu Región del Biobío, año 2000



Planta de Arquitectura. Fuente: Serviu Región del Biobío, año 2000



El diseño de la vivienda fue concebido como respuesta al contexto geográfico, con techumbres con pendiente suficiente como para recibir y evacuar la nieve en invierno. El sistema constructivo prefabricado de baja escuadría de elementos estructurales en fundaciones, muros y cubierta, además de tabiques divisorios de recintos interiores, se debió a la necesidad de disminuir los plazos de ejecución de trabajos en terreno la construcción y traslado a los emplazamientos. Debido a que algunos terrenos se encontraban ubicados en lugares no accesibles por vehículos normales, se contó con la colaboración de un helicóptero del Gobierno Regional para transportar materiales de construcción.

La planta de arquitectura considera en el acceso un pequeño espacio de transición y la cocina/comedor está constituido como un solo espacio sin divisiones, siendo el recinto con mayor superficie de la vivienda. Al único baño se accede por una puerta ubicada fuera del acceso principal de la vivienda. Estas dos consideraciones reconocen costumbres locales, sin embargo la lógica general del diseño interior es urbana, repitiendo los cánones establecidos de la época, cuando los recursos disponibles por la política habitacional del Estado para construir viviendas rurales y urbanas se reducían a una cantidad que en ningún caso permitían mayores superficies o una mayor calidad en la construcción.

Este proyecto no consideró la instalación de red de agua potable y alcantarillado o fosa séptica en las viviendas, aun cuando dentro de la distribución espacial se consideró un espacio para el baño y cocina.

a. **Plan de Reconstrucción 2010**

Posteriormente el MINVU ejecuta, a través del Fondo Solidario de Vivienda²⁵ soluciones habitacionales para personas que se vieron afectadas por el terremoto del 27 de febrero de 2010, a través del Plan de Reconstrucción MINVU. (MINVU, 2011). Son desarrolladas como modelos tipo, que se aplicaron de manera indistinta en sectores urbanos y rurales de la Región del Biobío, como una política de emergencia, descontextualizados de la realidad local y sin contar con el componente étnico de las familias beneficiarias. (Moreno, 2018)(Ver imágenes 25 a 28)



Imágenes 25 y 26: Viviendas post terremoto de la comunidad de Butalelbun. Fuente: Archivo personal, 2015



Imágenes 27 y 28: Formas de ocupación interior de la vivienda. Fuente: Archivo personal, año 2014

²⁵ DS N°49 (V. y U.) de 2011

b. **Programa Fondo Solidario de Elección de Vivienda**²⁶

A partir del año 2014 se comienza a ejecutar un proyecto viviendas del Programa Fondo Solidario de Vivienda, reglamentado por el D.S. 49 (V. y U.) de 2011, en cuya organización y diseño participó la I. Municipalidad de Alto Biobío, constituyéndose en Entidad de Gestión Inmobiliaria y Social (EGIS), desarrollando un proceso participativo con la comunidad, cuya finalidad era otorgar pertinencia cultural al proyecto, aun cuando el programa no establecía exigencias en este sentido. Se trató de viviendas de alrededor de 70 m², de tres dormitorios, baño y cocina a leña, destacando el aumento en la superficie, debido a mayores recursos disponibles en este programa para ese entonces. En una primera etapa se construyeron 74 viviendas y en su etapa posterior, 76 viviendas, en distintas comunidades. (Ver imagen 29)



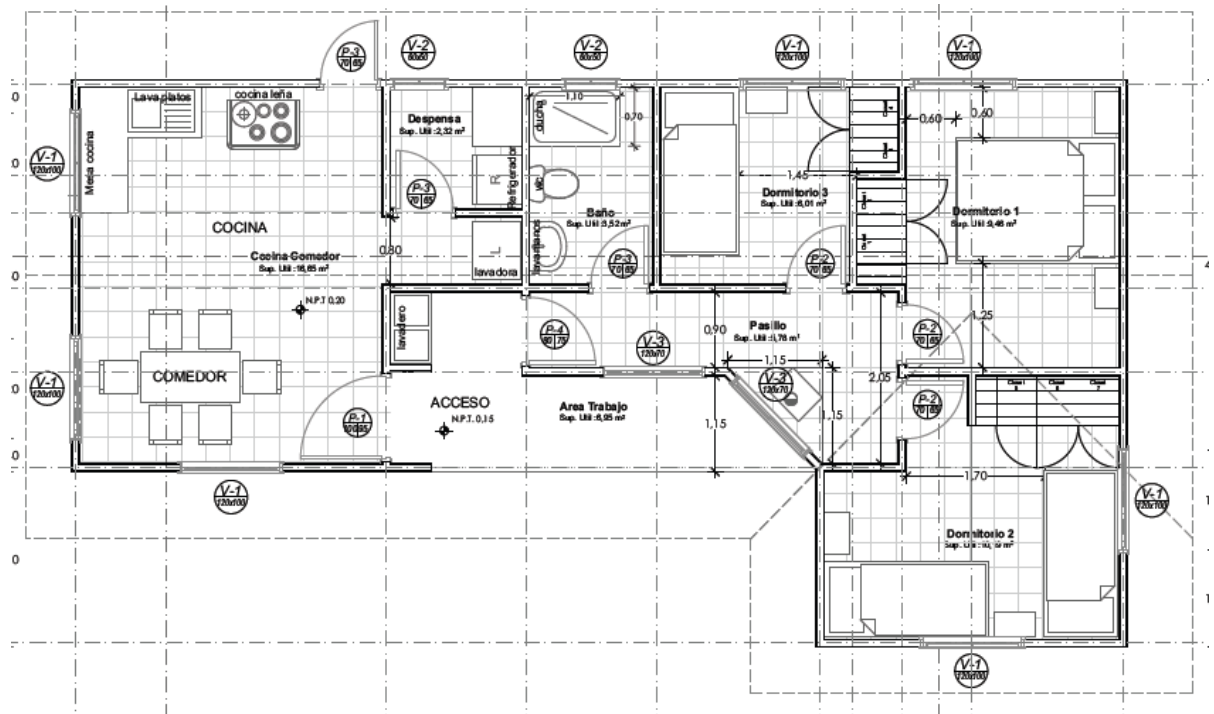
Imagen 29: Vivienda Rural Pehuenche en Alto Biobío. Fuente: Archivo personal, 2018

²⁶ D.S.49 (V. y U.) de 2011



ANTECEDENTES DEL PROYECTO

Nombre:	Vivienda Rural Pehuenche	ESPECIFICACIONES TECNICAS:
EGIS:	Municipalidad de Alto Bio bio	Fundaciones: Cimiento corrido
Ahorro:	10 UF	Muros: Estructura de madera
Viviendas:	150	Tabiques: Madera
Propietarios sitios:	BENEFICIARIOS	Cubierta: Planchas de zinc
Sup. viviendas:	68,6 a 76 m2	Pisos: Entablado de madera
Costo viviendas:	750 UF	Aislación térmica: Lana de vidrio y Aislapol/barrera de humedad



PLANTA DE ARQUITECTURA s/e.

Fuente: Municipalidad de Alto Biobío, 2014



Imágenes 30, 31 y 32: Proceso Participativo proyecto Vivienda Rural Pehuenche en Alto Biobío. Fuente: Municipalidad de Alto Biobío, año 2014

El proyecto se caracterizó por haber desarrollado un proceso participativo (Ver imágenes 30 a 32) que permitió contar con las preferencias de las familias en aspectos de diseño interior, a fin de hacer de este proyecto pertinente en lo cultural. Dicho proceso no es parte del Programa y fue iniciativa municipal llevarlo a cabo. Las preferencias se concentraron en lo siguiente:

- Recinto exclusivo para guardar alimentos (Despensa)
- Sistema de calefacción – agua caliente (Termocañón)
- Familias Numerosas, flotantes: Cantidad de dormitorios; amplios (Vivienda Base 3 dormitorios).
- Baño con entrada independiente a la vivienda, ducha in situ.



En la distribución de planta se puede apreciar que la vivienda cuenta con dos (2) accesos. Uno hacia el espacio único donde se ubica la cocina-comedor, separado del resto de la vivienda y otro acceso hacia la zona de dormitorios y baño.

Dentro de las innovaciones que permitió la mayor cantidad de recursos de este programa se encuentra la aislación térmica, el sistema de calefacción y calentamiento de agua sanitaria a través de una cocina a leña con termo cañón.

El año 2016 a través del Fondo Solidario de Elección de Vivienda se ejecutaron 2 (dos) conjuntos habitacionales yuxtapuestos en la localidad de Ralco, denominados Las Araucarias y Los Apóstoles, que juntos sumaron 103 viviendas de aproximadamente 46m² cada una, en lotes de 80 m², sin tomar en cuenta características locales o étnicas. Estos son los únicos conjuntos habitacionales que se han construido en la comuna.



Render de conjuntos Las Araucarias y Los Apóstoles, localidad de Ralco. Fuente: Diapositiva PPT empresa constructora, 2013



Imagen 33: Conjunto Las Araucarias y Los Apóstoles. Fuente: Archivo personal, 2017

A través del D.S.N°49 actualmente (año 2020) se terminan de construir 64 viviendas en distintas comunidades, en el cajón del Queuco y del Biobío. Estas viviendas fueron diseñadas y postuladas por la EGIS municipal, y corresponden al mismo diseño que se empezó a utilizar en los proyectos del 2014, pero con pequeñas modificaciones, producto de cambios que se le hicieron al diseño, recogidos de las alteraciones que los mismos usuarios realizaron en las primeras viviendas.



Imágenes 34 y 35: Viviendas Queuco 3, comunidades de Alto Biobío. Fuente: Elaboración propia, 2019

La siguiente es una tabla que resume los principales programas habitacionales aplicados en el territorio de la comuna de Alto Biobío:

PROGRAMA	AÑO EJECUCION	Nº DE VIVIENDAS	SUPERFICIE APROX.	SUBSIDIO APROX.	UBICACION
SUBSIDIO HABITACIONAL RURAL	2000-2008	315	53 m2	250 UF	CAJON DEL QUEUCO CAJON DEL BIOBIO
PLAN DE RECONSTRUCCION	2010	40	50 m2	380 UF	CAJON DEL QUEUCO CAJON DEL BIOBIO
FONDO SOLIDARIO DE VIVIENDA	2014-2016	150	70 m2	750 UF	CAJON DEL QUEUCO CAJON DEL BIOBIO
FONDO SOLIDARIO DE VIVIENDA (CONJUNTO HABITACIONAL)	2015-2016	103	46 m2	550 UF	VILLA RALCO
FONDO SOLIDARIO DE VIVIENDA	2018-2020	64	76 m2	750 UF	CAJON DEL QUEUCO CAJON DEL BIOBIO
* PROGRAMA DE HABITABILIDAD RURAL	2019-2020	64	78 m2	1.230 UF	CAJON DEL QUEUCO CAJON DEL BIOBIO

**Estudio de caso*

Tabla resumen. Fuente: Elab. propia, año 2020

Los programas descritos fueron creciendo en superficie construida a medida que los recursos fueron, a su vez, creciendo. No contaban con exigencias relativas a la pertinencia arquitectónica dentro de sus reglamentos y por ejemplo el Fondo Solidario de Vivienda es aplicado hasta hoy, tanto en zonas rurales como urbanas, indistintamente. Aun así, los dos últimos proyectos de viviendas aisladas de este programa aplicados en la comuna, tuvieron eventos participativos por iniciativa propia del Municipio de Alto Biobío, que actuó como Entidad Patrocinante, adelantándose a lo que vendría con el nuevo Programa de Habitabilidad Rural, que veremos a continuación, en el próximo capítulo.

CAPITULO III

PRESENTACION DE RESULTADOS

DESARROLLO Y DISCUSION

1. ESTUDIO DE CASO: Vivienda del PHR

1.1 PROGRAMA DE HABITABILIDAD RURAL²⁷

El programa contiene en su reglamento disposiciones que deben converger a fin de que los contenidos lleguen a las personas beneficiarias de un subsidio de vivienda rural. Es así que en el Artículo 54 se definen las actividades que debe llevar a cabo la Entidad de Gestión Rural (EGR), las que incluyen el Plan de Acompañamiento Técnico Social (PATS) cuya metodología pretende conducir a la definición de un diseño de vivienda participativo y con pertinencia cultural. Dentro de las actividades más importantes que deben desarrollar las EGR están, según lo que textualmente señala el decreto del programa:

a) Organizar la Demanda, que incluye entre otros lo siguiente:

- i. Informar y asesorar a cada postulante respecto de la solución de habitabilidad y el cumplimiento de los requisitos exigidos por este Programa.*
- ii. Velar porque cada uno de los postulantes cumpla con los requisitos reglamentarios para acceder al subsidio.*

b) Identificar, seleccionar y realizar los trámites necesarios para la adquisición y/o acreditación del terreno y/o la propiedad, que incluirá las siguientes actividades, cuando corresponda:

- i. Calificar el terreno a través de la evaluación de su factibilidad legal, técnica y económica para la ejecución del proyecto de habitabilidad.*

²⁷ D.S.N°10 V. y U de 2015

- ii. *Efectuar el estudio de títulos del terreno o propiedad, verificando que éste se encuentre jurídicamente apto para la ejecución del proyecto.*
- iii. *Preparar y/o revisar el contrato de promesa de compraventa y preparar y/o revisar el contrato de compraventa del terreno en que se emplazará el proyecto y realizar los trámites notariales y de inscripción en el Conservador de Bienes Raíces.*
- c) *Elaborar del Expediente de Postulación de acuerdo al título, las modalidades, tipologías y/o clases de proyectos a las cuales postularán las familias que componen dicho expediente.*
- d) Elaborar el diseño y preparar los proyectos de arquitectura e ingeniería, incluyendo los proyectos de loteo; urbanización; construcción, mejoramiento y/o ampliación de viviendas, regularización, equipamiento y, en general, todos los antecedentes y permisos necesarios para la evaluación y ejecución del proyecto. Los proyectos deberán ser conocidos y aprobados por las familias mediante un proceso participativo debidamente acreditado.***
- e) *Contratar las obras, incluyendo la supervisión del contrato con el objeto de que se lleve a efecto en todos sus términos, culminando con la entrega a los beneficiarios de las obras terminadas y recepcionadas por la DOM. (MINVU, 2015)*

1.2 PROCESO PARTICIPATIVO

Las exigencias del PHR en relación al proceso participativo van en sintonía con el hecho de que en años recientes, los gobiernos de países de la región han ido incorporando dentro de su marco institucional la posibilidad de que la ciudadanía participe en la toma de decisiones en lo público, a través de una apertura de los espacios para la participación de organizaciones sociales, en diversos ámbitos del quehacer. Dicha participación se transforma así en un proceso que ayuda a combatir la pobreza, debido a que otorga la posibilidad para que comunidades empobrecidas puedan salir de su silencio y sean visibilizadas, tomando nuevos protagonismos en la

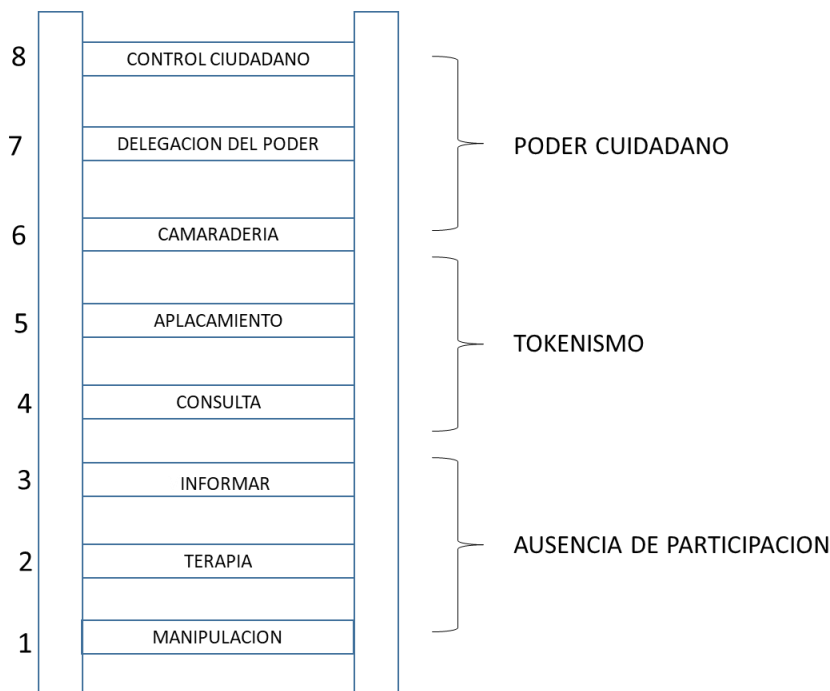
formulación y ejecución de programas, proyectos y planes, con instancias gubernamentales. (Wiesenfeld & Sanchez, 2012)

Adicionalmente, los Objetivos de Desarrollo Sostenible de Naciones Unidas (2019) promueven la incorporación de la participación ciudadana de aquellos habitantes que debido a su situación de pobreza se encuentran excluidos del desarrollo, como requisito para precisamente superar dicha condición, promoviendo el desarrollo humano. En dicho acuerdo, se exige a los Estados que aseguren una amplia participación de la ciudadanía en los procesos de toma de decisiones sobre el desarrollo, a fin de que todas las personas interesadas tengan voz y voto en aquello que les afecta. (UN, 2020)

Arnstein (2004) explica la participación ciudadana a través de un esquema (Ver Esquema 5) de 8 categorías o escalones de participación, donde los peldaños inferiores (1) Manipulación y (2) Terapia describen niveles donde el objetivo es 'educar' o 'curar', en el interés de quien detenta el poder e impedir la participación de las personas en la planificación o realización de programas. Los escalones 3 y 4 avanzan hacia niveles de 'tokenismo'²⁸ que permiten a los sin voz, escuchar y tener una voz. Estos niveles de participación son ofrecidos por los detentores del poder, como un grado de participación total y los ciudadanos de hecho pueden escuchar y ser escuchados. Sin embargo, carecen del poder para asegurar que sus intereses serán atendidos realmente. El rango 5 (Aplacamiento) es tokenismo de nivel superior ya que los ciudadanos pueden asesorar, pero el poder sigue tomando todas las decisiones. Más arriba en la escala de participación se encuentran los niveles en que la ciudadanía tiene crecientes grados de influencia en la toma de decisiones. Pueden entrar en camaradería (6) con el poder y negociar compensaciones. Finalmente en los peldaños más altos, en el rango 7 (Delegación del Poder) y 8 (Control Ciudadano), los ciudadanos obtienen poder sobre la toma de decisiones y poder de gestión total.

²⁸ Es un término que hace referencia a la práctica de efectuar pequeñas concesiones superficiales hacia un colectivo discriminado, con una influencia de estas escasa o nula en la modificación del statu quo.

(Arnstein, 2004). Esta escala de participación será aplicada más adelante, cuando se analice el proceso participativo del estudio de caso.



Esquema 5: Escala de la participación ciudadana. Fuente: A Ladder of Citizen Participation, Arnstein 2004

En el ámbito de la participación ciudadana, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo en Chile cuenta con una experiencia importante a través del Programa “Quiero Mi Barrio”²⁹ (PQMB), el cual cuenta con una metodología participativa nacional que se desarrolla en 3 fases, gracias a lo cual se llevan a cabo un conjunto de proyectos donde el rol de las comunidades es fundamental. El PQMB elabora planes de trabajo de manera conjunta con la comunidad, posibilitando una mirada más

²⁹ El Programa tiene por objetivo contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de los habitantes de barrios que presentan problemas de deterioro urbano, segregación y vulnerabilidad social, a través de un proceso participativo de recuperación de los espacios públicos y de los entornos urbanos de las familias. Las obras que se pueden realizar en los barrios van desde áreas verdes, equipamiento deportivo y comunitario, hasta el mejoramiento de calles y veredas.

integradora de los proyectos, alcanzando dentro de la comunidad un mayor grado de representatividad y pertenencia.



Imagen 36: Libros publicados por PQMB. Fuente: pagina web, año 2016

A diferencia del programa anterior, los programas habitacionales del Estado en su mayoría no cuentan con procesos de este tipo, donde los usuarios pueden ser partícipes del diseño de su vivienda, con la excepción, hasta ahora, del Programa de Habitabilidad Rural (PHR), el cual incorpora condiciones que permiten el desarrollo de metodologías participativas.

Dichas instancias participativas del PHR se llevan a cabo con el cumplimiento del denominado **Plan de Acompañamiento Técnico Social (PATS)**³⁰. Este plan comprende el proceso de acompañamiento social en la etapa de preparación del proyecto, el levantamiento del Diagnóstico Social de las familias involucradas en el proyecto, previo a su aprobación por parte de las familias, la realización de actividades de seguimiento e información del proyecto a las familias, la capacitación acerca del cuidado y uso de la vivienda y de las distintas obras que estén incluidas dentro del proyecto.

³⁰ Resolución Ex.N°3.131 del 16.05.2016

Como complemento del PATS y con la finalidad de hacer valer lo señalado en el PHR³¹, en el sentido que “*Se debe incorporar a las familias en el proceso de diseño de los proyectos, los cuales deberán ser aprobados a través de un proceso participativo debidamente acreditado*”, SERVIU Región del Bio Bio creó la Metodología de Diseño Participativo, que involucra las siguientes etapas:

- **Aplicación de Encuesta de Preferencias y Análisis de Terreno.** Dicho proceso transcurre en terreno, aplicándose preferentemente en el lugar donde vive la familia beneficiaria y donde se ejecutará el proyecto rural. El instrumento busca captar las preferencias de las familias en lo referido a características arquitectónicas que desean en la vivienda, que se relacionan con su forma de habitar. Este formato de encuesta ha sufrido modificaciones menores a través del tiempo, sin embargo la siguiente corresponde al formato aplicado para el estudio de caso.

³¹ Letra d) del Artículo 54 del D.S.N°10



ENCUESTA DE USOS Y PREFERENCIAS DEL POSTULANTE - CCH D.S. Nº 10/2015 de V. y U.						
El objetivo de esta encuesta es captar preferencias de las familias, en cuanto a ciertas características del diseño arquitectónico a incorporar dentro del respectivo proyecto habitacional.						
Dependiendo de las características del territorio y forma de habitar de cada grupo, se podrán incorporar nuevas consultas que recojan información relevante para el diseño de las respectivas viviendas.						
Las preferencias captadas a continuación, serán empleadas como información referencial. El diseño final se verá condicionado por el terreno y sus factibilidades.						
Esta encuesta posee un carácter privativo, es decir, que al inclinarse por una preferencia, se descarta la otra (salvo en aquellos casos en que se indica llenar más de una casilla). A su vez, es importante aclarar que los resultados obtenidos, se generalizarán de acuerdo a las respuestas predominantes (mayoría del grupo). Por todo lo anterior, se ruega responder con sinceridad.						
Favor completar y/o marcar con una "x", según corresponda.						
I. IDENTIFICACIÓN POSTULANTE						
1.	Nombre del proyecto					
2.	Nombre del postulante		RUT			
3.	Nombre del Cónyuge o Conviviente		RUT			
II. ACTIVIDAD PRODUCTIVA						
4.	Tipo Actividad económica	Jefe de hogar		Cónyuge o conviviente		Otros
		M	F	M	F	M
	Agricultura					
	Forestal					
	Pesca					
	Minería					
	Turismo Rural					
	Servicios					
	Otras (especificar)					
5. ¿Hay alguna otra actividad u oficio en la que les gustaría incursionar? Favor especifique.						
6. ¿Alguna de estas actividades laborales - productivas, se desarrollan en su vivienda?						
	No		Sí	Cuál?:		
				Indique requerimiento especial a implementar (alturas, ventilación u otros):		
7. ¿Desarrolla usted la crianza de animales?						
	No		Sí	¿De cuáles?:		
III. USOS Y PREFERENCIAS						
8. Qué le resulta más apropiado para acceder a su vivienda :		Puerta de 1 hoja		Puerta de 2 hojas		
9. ¿Qué sistema de calefacción utiliza?						
	Gas	Parafina	Carbón	Leña	Otro	
Si la respuesta es en base a leña, ¿dónde almacena ésta?						
10. Indique cuál de las siguientes disposiciones de recintos es más de su agrado:						
Cocina-comedor-estar como un solo gran espacio			Cocina separada de estar-comedor			
11. ¿Cómo cocina actualmente?						
	Cocina a gas		Cocina a leña		Ambos	
12. Desea que su cocina se ubique:		Dentro de la casa		Fuera de la casa		
13. ¿Requiere de despensa para almacenar alimentos?				Sí	No	
14. ¿Utiliza congelador adicional al refrigerador?				Sí	No	
15. Por dónde le gustaría acceder al baño de su nueva casa		Por dentro de la casa		Por fuera de la casa		

16.	De ser factible económicamente ¿le gustaría incorporar un sistema complementario para calefacción de agua caliente?							
	No		Sí		Indique cuál:	Serpentín conectado a cocina a leña		Colector Solar
17.	¿Cómo seca la ropa en invierno?							
	Bajo un cobertizo		Dentro de la casa		Con secadora eléctrica			
	Otro (especifique)							
18.	Para la cubierta de techumbre, ¿cuál de estos colores refleja su preferencia?:							
	Rojo		Azul		Verde		Negro	Otro:
19.	Respecto a su futura vivienda, marque el atributo que resulta más valorado por usted:							
	Cocina amplia		Buen asoleamiento		Vivienda fácil de ampliar			
20.	Considerando que toda vivienda social cumple con el estándar básico de terminaciones interiores y aislación térmica reglamentaria, indique cuál de las siguientes alternativas identificaría su preferencia para hacer mejoras sobre el estándar mínimo:							
	Aumentar superficie construída		Aumentar nivel de terminaciones por sobre el mínimo entregado por SERVIU (cerámicos de piso, cerámicos en paredes baño, closets, entre otros).		Mejorar la eficiencia energética de la vivienda para disminuir consumo de energía (mayor aislación térmica, ventanas termopanel, entre otros).			
IV. EQUIPAMIENTO Y ÁREAS VERDES								
21.	Indique tres aspectos relevantes a considerar en el diseño del equipamiento y áreas verdes de su barrio							
	Iluminación		Juegos infantiles		Juegos plaza activa			
	Multicancha		Ciclovía		Huertos			
	Otro (especifique)							
22.	Comentarios / Observaciones							
Yo, RUT....., perteneciente al Comité,, afirmo que la información contestada en este documento corresponde a mis preferencias, con las cuales la Entidad Gestión Rural formulará una propuesta de diseño para el proyecto habitacional. A su vez, entiendo que dicho diseño se hará consensuando las preferencias de todo el grupo que postula.								
FIRMA POSTULANTE								

Imagen 37: Formato de Encuesta de Usos y Preferencias del Postulante. Fuente: SERVIU Región del Biobío, año 2015

- **Taller colectivo.** En una asamblea donde asiste un mínimo de 80% de los beneficiarios del grupo, la EGR expone los resultados de la encuesta y muestra una primera propuesta de diseño de la vivienda. Se recogen sugerencias y mejoras por parte de las familias. (Ver Imagen 38)



Imagen 38: Familias Pehuenche del Cajón del Biobío participando en asamblea. Fuente: Archivo propio, año 2019

- **Certificación.** Corresponde a la instancia grupal a través de la cual se da a conocer el proyecto de vivienda final y es aprobado por la totalidad de las familias del grupo.



Imagen 39: Esquema del proceso participativo para el diseño de vivienda del PHR. Fuente: SERVIU Región del Bio Bio, 2016

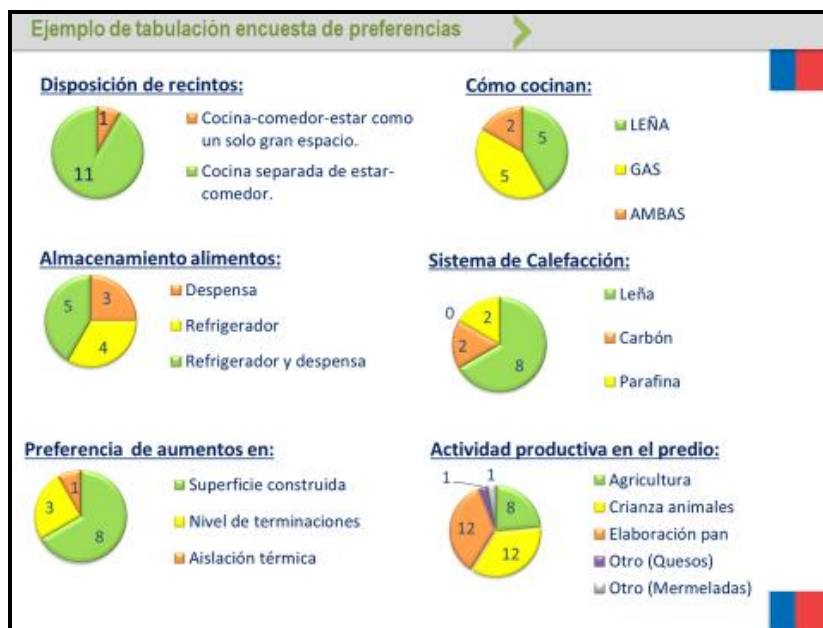


Imagen 40: Ejemplo de tabulación de resultados de una encuesta ya aplicada. Fuente: SERVIU Región del Biobío, año 2015

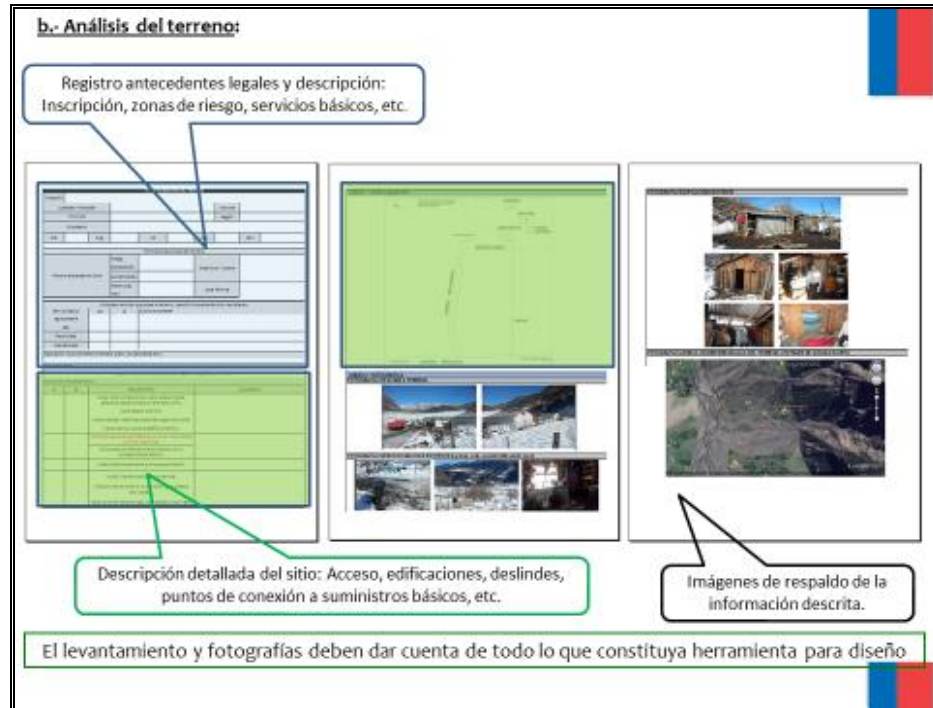


Imagen 41: Detalle documento que analiza el terreno de emplazamiento de la vivienda a ser diseñada. Fuente: SERVIU Región del Biobío, año 2015

1.2.1 Análisis del proceso participativo del caso de estudio

Las 64 familias usuarias del proyecto en estudio pertenecen a 8 grupos de entre 6 y 9 beneficiarios cada uno, 31% de los cuales son adultos mayores. Estos grupos se encuentran diseminados por un extenso espacio territorial tanto en el Cajón del Queuco como en el Cajón del Biobío. En su totalidad cuentan con una Calificación Socioeconómica³² que los ubica dentro del 40% más vulnerable de la población según el Registro Social de Hogares³³, el cual básicamente mide ingresos laborales, de pensión y de capital de todos los integrantes del hogar.

³² Es el rango porcentual en que se ubican los hogares de acuerdo a los ingresos efectivos que perciben, número de personas que componen el hogar y sus características.

³³ Sistema de información cuyo fin es apoyar los procesos de selección de beneficiarios de un conjunto amplio de subsidios y programas sociales del Ministerio de Desarrollo Social (MDS).

ENCUESTA: El principal instrumento de recogida de datos que luego se utilizarán en el diseño de la vivienda de las familias, es la Encuesta de Usos y Preferencias del Postulante (Ver Imagen 37). En este instrumento vemos aspectos en los cuales el Estado parece estar dispuesto a incorporar variaciones al diseño de acuerdo con las preferencias de los usuarios, como por ejemplo en la disposición interior de los recintos (cocina-comedor en un solo espacio o cocina y comedor separado), en la elección de cocinar con cocina a leña, etc. La elección de la mayoría es lo que prima, debido a lo cual el diseño final generalmente es igual para todo el grupo, variando en la superficie de la vivienda, dependiendo del tamaño del grupo familiar y la presencia de discapacidades físicas dentro de una familia.

La encuesta es bastante específica y técnica en sus contenidos, y parece pertinente a la información que busca recabar. Sin embargo vemos que maneja un lenguaje que requiere ser “traducido” al momento de su aplicación, propio de especialistas, profesionales y habitantes urbanos, no el lenguaje de quienes responderán. Si fuera acompañado de otras formas de recopilación de información que permitan hacer cruces, podría ser un instrumento más efectivo. De lo contrario corre el peligro de ser descontextualizado fácilmente al ser aplicado. Hay aspectos de la forma de vida local que debieran estar considerados, como por ejemplo los espacios intermedios donde la familia Pehuenche pasa gran parte del día; en cambio se pregunta por preferencias en relación a multicanchas, ciclovías o iluminación, elementos sin duda más urbanos. Por lo tanto, siendo la encuesta el principal instrumento de recogida de datos, este debe ser capaz de adaptarse y situarse en el contexto. Dicha encuesta debiera considerar el uso de su lengua (Chedungun) para una mejor llegada y comprensión por parte de los habitantes, especialmente adultos mayores. Hay que destacar que hay aspectos

Los demás instancias (asambleas, certificaciones) que componen la metodología participativa siempre van a ser importantes dentro de todo proceso participativo, desde el momento en que se trata de eventos donde participa todo el grupo y donde tienen la oportunidad de opinar e informarse del proyecto. Lo importante es lograr que esta participación sea vinculante.

Por lo tanto y siguiendo la clasificación que hace Arnstein (2004), estaríamos frente a un grado de Tokenismo donde el nivel de participación ofrecido por los detentores del poder se perciben como un grado de participación total y los ciudadanos pueden escuchar y ser escuchados. Aun así, estos no tienen poder para asegurar que sus intereses serán atendidos realmente. Ello corresponde a los niveles 3 y 4 dentro de la escala de participación ciudadana definida por Arnstein (2004).

1.3 EL PROCESO DE DISEÑO ARQUITECTÓNICO

El proceso de diseño se inicia con el convencimiento por parte de la EGR de que el PHR, como programa, tiene como requisito la pertinencia de los diseños de vivienda.

“Lo primero es que cuando llegó el tema del DS10 nos dijeron que tenía que ser un proyecto con pertinencia porque el proyecto que había (antes) en el Alto Biobío era del D.S.N°49, de vivienda social, que no tenía nada de pertinente. Uno de los requisitos era que tenía que ser pertinente, lo que nosotros hicimos fue preguntarnos como lo hacemos pertinente en cuanto a la forma o manera de vivir.” (Entrevista a profesional municipal, octubre 2020)

En cuanto a señales de pertinencia a la cultura local que se pueden apreciar en la distribución interior de la vivienda, en planta se aprecia que ésta tiene como punto central una estufa doble cara que crea un símil con el fuego central característico de la Ruka fogón. Esta estufa entrega calor tanto hacia el living-comedor como hacia los dormitorios.

“...con la visita a terreno lo que nosotros vimos es que había una cierta imagen de arquitectura en las comunidades que era el fogón: en todas las viviendas se repetía el tema del fogón, siempre estaba ahí entonces igual nos agarramos de eso, en temas de imagen y de cómo

funcionaba la casa, de mantener este fuego como un espíritu, que no recuerdo como le llaman los Pehuenche, el tema del fuego, siempre debe estar encendido al interior del fogón y (tratamos de) que eso fuera lo que ordenara todo el espacio interior, entonces de ahí partió el diseño. Nosotros dijimos, ya, como logramos eso y pensamos en esta estufa de doble cara que se viera por todos lados de la vivienda tanto por el lado público de la casa o privado de la casa que era el dormitorio y en cuanto a la forma. Igual nosotros quisimos darle importancia al espacio central de la casa que era el estar, donde estaba la estufa. Por eso que también lo hicimos más alto, le hicimos el espacio luz arriba para emular la forma de los fogones tradicionales (Entrevista a profesional municipal, octubre 2020)

Dentro de la cultura tradicional Pehuenche, el espacio que rodea el fuego es un espacio de conversación y comunicación entre los miembros de la familia, donde además se recibe visitas y miembros de la comunidad.

“.....la ruka original tenía un fogón y uno sabe que era por el frío, no había nada más; la gente se sentaba ahí y eso es lo que nosotros hemos tratado de transmitir. Allí el fogón era un elemento aglutinador que hacía en algún minuto que la familia completa se reuniera entorno a ese fogón y ahí se generaban las conversaciones y los niños y todo el grupo familiar de distintas edades se sumaba, ahí se transmitía el conocimiento. Hoy día nosotros no vamos a pretender que la gente se siente en un fogón para conversar pero (debemos pensar en) qué elementos podemos hacer y ahí es donde llegamos a la conclusión dentro de todo lo que hemos visto, que son las mesas de la cocina. El Ministerio no ha reconocido esto y no ha permitido que se postule a una cocina más grande ni de estar-comedor. Hay mucha complicación cuando



tú quieres postular a esto, no es fácil. Nosotros cuando hicimos la vivienda costera, fuimos con Ángelo, el arquitecto, a visitar casas de familias que vivían hacia años y fuimos y conversamos con la familia y habían lugares donde estaban los adultos mayores viviendo solos y con unas mesas gigantes donde cabían 12 o 14 personas y en definitiva es que ellos siempre están esperando que llegue el vecino de visita o comen juntos o todos toman mate juntos y ellos tienen este espacio y no aspiran a tener un living” (Entrevista a profesional Seremi MINVU Araucanía, septiembre 2020)

Además del símil de fogón, dentro de la distribución a nivel de planta de la vivienda no se aprecian otras consideraciones que tengan que ver con la pertinencia indígena local.

La distribución interior de los espacios sigue una lógica de diseño urbana, con una zona común de estar-comedor-cocina-loggia y una zona privada donde se encuentran los dormitorios y el baño. En relación a este último elemento, la cultura tradicional Pehuenche acostumbra a ubicar el baño a distancia considerable de la vivienda, ya que por lo general utilizan una letrina o foso séptico.

“Dijimos, dejemos todo dentro de la casa, entonces las familias al principio igual estuvieron inseguras en ese tema pero al final les explicamos cómo funcionaba todo y entendieron que era mejor mantener todo dentro de un mismo espacio. Ellos querían al principio que el baño estuviera alejado de la casa porque tenían esa percepción de que el baño era insalubre, entonces no podía estar al interior de la vivienda, entonces ahí les explicamos que con las técnicas actuales eso está superado”. (Ídem anterior)

En lo que se refiere a la materialidad de la vivienda, se utilizaron en su mayoría materiales que proporciona la industria de materiales de construcción en Chile, como

es el fibrocemento en los revestimientos exteriores, láminas de yeso-cartón para revestimientos interiores, cerámicos en pisos, estructura de madera de pino impregnado, etc. La excepción fue la madera denominada 'lampazo' utilizada en una parte del revestimiento exterior de la vivienda.

“En cuanto a la materialidad, propusimos el tema del lampazo ya que se usa harto acá en el Alto Biobío para revestimiento de la vivienda, los fogones están revestidos de lampazos, es pura madera nativa, entonces nosotros quisimos emular esa pertinencia de la materialidad”. (Idem anterior)

1.3.1 Análisis del proceso de diseño arquitectónico

Al abordar un proyecto de vivienda, los profesionales arquitectos en Chile generalmente abordan el diseño de la vivienda y el proceso de lo que significa 'hacer arquitectura'/'creación de espacios habitables', desde diferentes modalidades, siendo una de ellas el acopio de información por parte del arquitecto, de manera aislada y unidisciplinaria. Otra de las formas de abordar el proyecto es centrándolo en los aportes de otras disciplinas, como por ejemplo la antropología, historia, sociología, etnografía. Ello es importante desde el momento en que lo que está en juego es la creación del habitar y de cómo este influye en el acontecer social y psicológico de los individuos que habitarán la vivienda. (Sepúlveda Mellado & Vela Cossío, 2015)

Esta idea de que la arquitectura tradicionalmente se aborda de maneras distintas, es una afirmación que nutre de manera importante el presente trabajo de investigación, ya que podría dar luces sobre la calidad de la respuesta, ante las demandas de habitabilidad de los destinatarios sociales. Sabemos que los proyectos que se postulan a los programas habitacionales que operan en las zonas rurales de nuestro país son desarrollados por empresas privadas o públicas, quienes dentro de sus equipos debieran contar con equipos multidisciplinarios, todo lo cual no siempre se verifica.



En el diseño de la vivienda del PHR sabemos que el equipo municipal (EGR) cuenta con profesionales del área técnica y social quienes en una primera etapa, trabajan de manera conjunta en las visitas a terreno, con entrevistas a los usuarios del programa y la aplicación de la encuesta de preferencias a las familias destinatarias de la vivienda. Recogida esta información se nutren de ella y de lo que personalmente conocen de la cultura y formas de vida Pehuenche. En el diseño de los espacios de la vivienda, el trabajo del arquitecto está condicionado por lo que dictan las normativas establecidas para el PHR, como es el Cuadro Normativo³⁴, que fija condiciones mínimas de los espacios y los recintos que deben estar presentes en el diseño. Existen disposiciones adicionales que delimitan la cantidad de dormitorios de la vivienda a 3 máximo, por lo que independientemente del tamaño del grupo familiar, no puede haber un cuarto dormitorio. En este aspecto sabemos que las familias en las comunidades son numerosas y si bien no todos sus integrantes viven en el terreno de manera permanente, muchos de sus miembros deben salir al mercado laboral principalmente urbano, regresando por temporadas a la casa familiar, requiriendo de espacio para su permanencia.

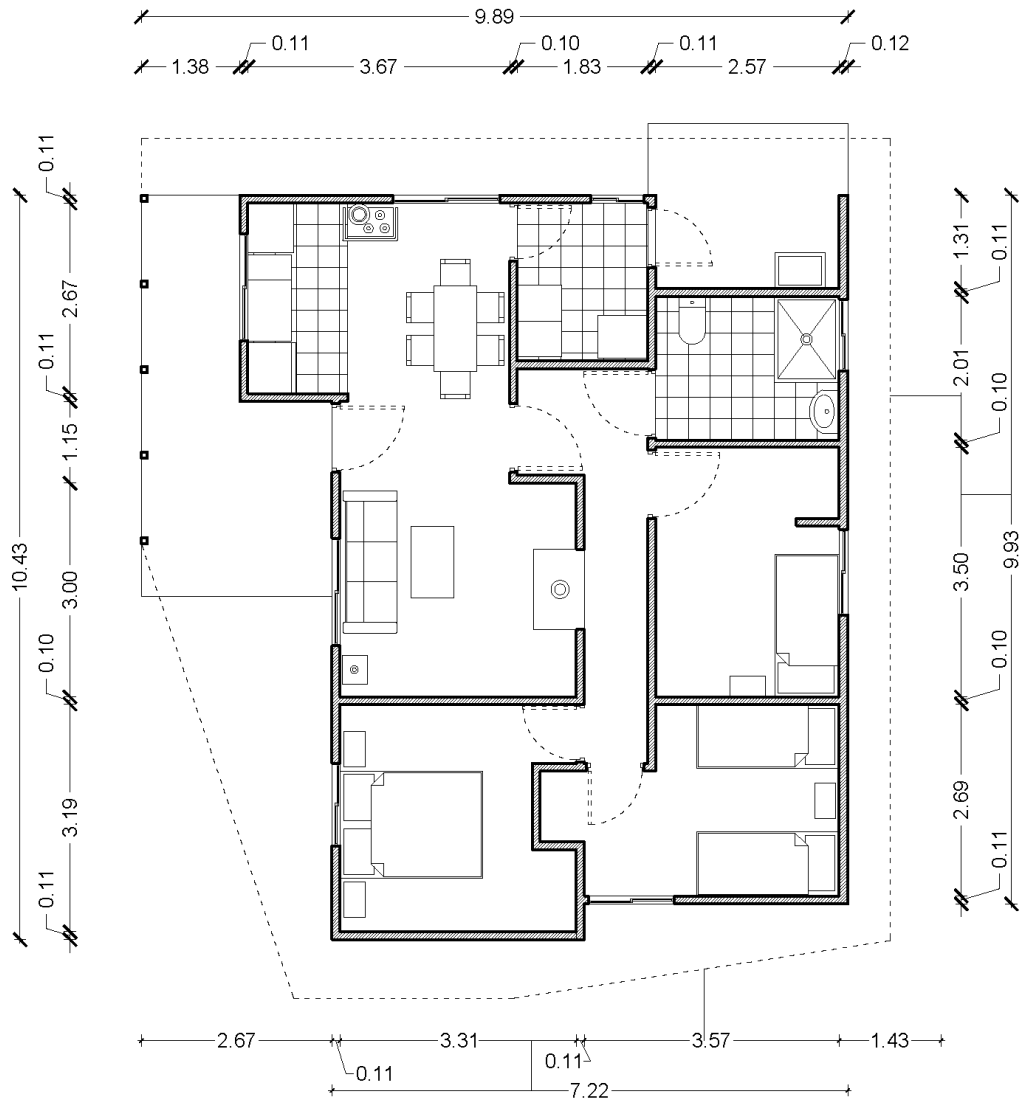
³⁴ Resol.Ex.N°3129 del 16.05.2016. Define estándar arquitectónico para el diseño de edificaciones y establece parámetros mínimos de calidad, habitabilidad, durabilidad, pertinencia y seguridad.



Magíster en
Patrimonio
Arquitectónico
y Urbano UBB



Imágenes de la vivienda del PHR en ejecución. Cajón del río Queuco. Fuente: Archivo personal, año 2020



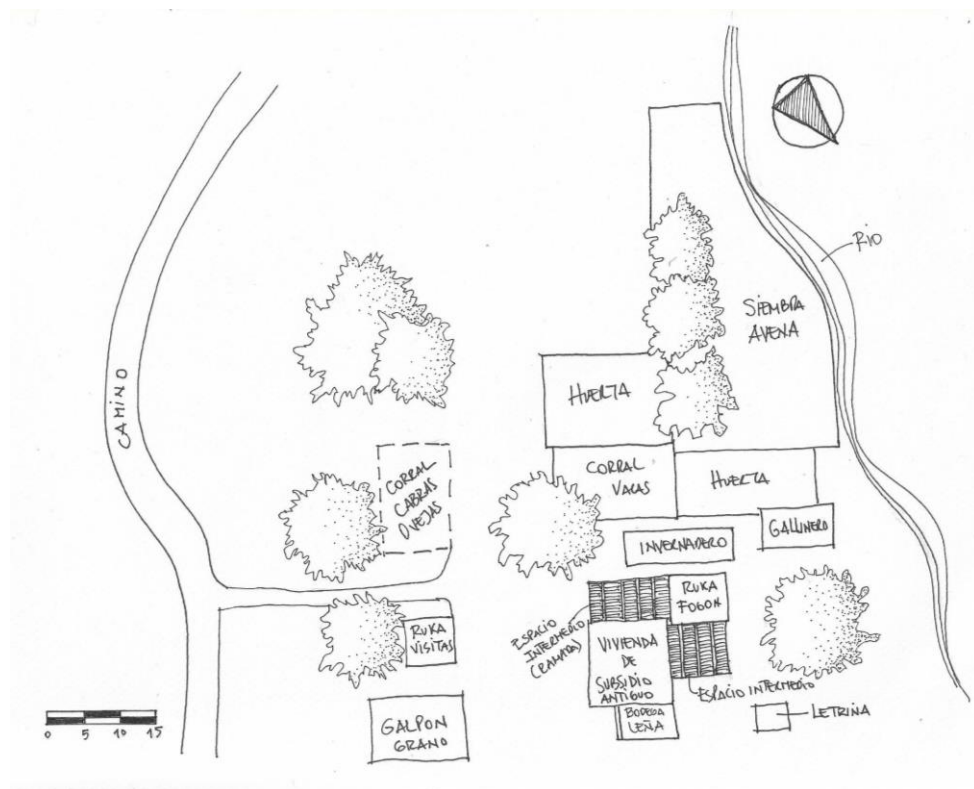
PLANTA DE ARQUITECTURA

ESCALA: S/E

1.3.2 Esquema de emplazamientos situación pre proyecto - situación con proyecto

CROQUIS 1: Situación pre proyecto

Los terrenos donde habitan la mayor parte del año las familias Pehuenche, contienen elementos que se repiten, como son la ruka fogón, ruka dormitorio o vivienda de subsidio anterior, el baño o letrina, corrales para animales, galpones donde se guarda alimento y grano, invernadero, siembra de subsistencia y siembra a mayor escala (Avena, trigo, papas). Generalmente existe un curso de agua cercano que bordea el terreno y árboles de gran tamaño diseminados en distintos puntos.



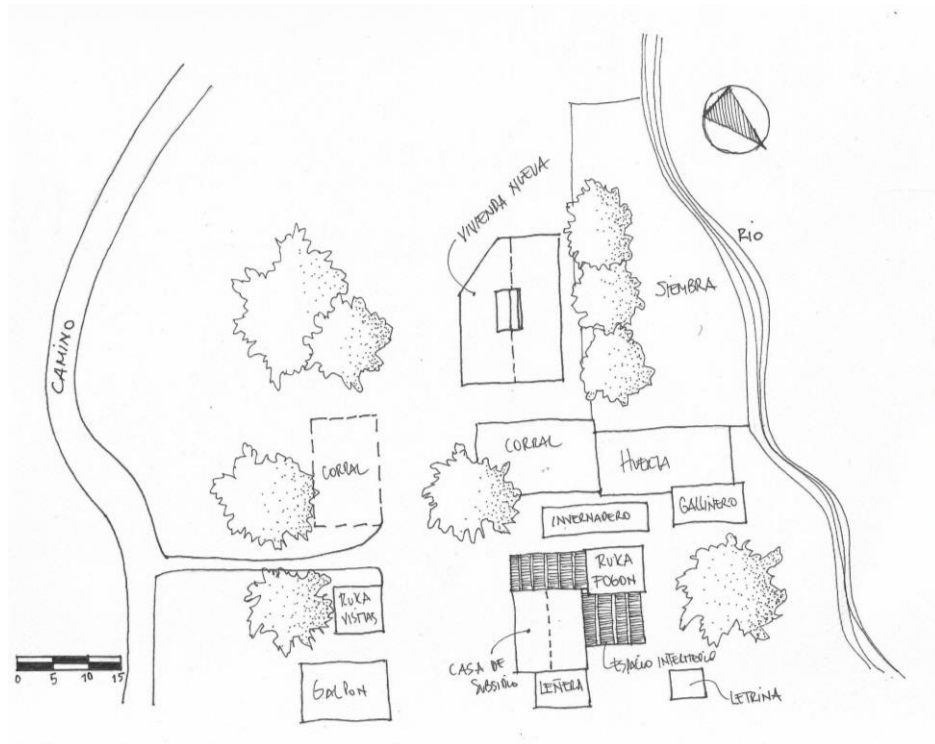
Croquis (escala gráfica aproximada), elaboración propia, 2021

CROQUIS 2: Situación con proyecto

En la mayoría de los terrenos de los usuarios del programa, la nueva vivienda rural generalmente se emplaza en un sector que se encuentre apto para recibir el volumen de la nueva casa, que sea plano, donde no existan riesgos naturales. La orientación es determinada por los vientos predominantes, que suelen ser fuertes en la precordillera. En primera instancia el lugar de emplazamiento y la orientación es decidida por el arquitecto proyectista y luego, al momento del emplazamiento físico, el Inspector Técnico de Obras (ITO) de SERVIU también opina sobre la ubicación final de la vivienda. Prima, por tanto, un criterio técnico por sobre otro criterio ligado a consideraciones culturales en la elección del emplazamiento de la vivienda y su orientación. Desde luego, hay casos en que las familias señalan su deseo de que en determinado lugar no se emplace la vivienda debido a que allí 'penan'; los usuarios tiene la posibilidad de sugerir donde se ubicará su casa, sin embargo son los técnicos los que finalmente evaluarán las condicionantes del terreno.

En relación predilecciones de los usuarios con respecto a una orientación donde la puerta de acceso quede emplazada en dirección al este (salida del sol), se consultó al ITO de las obras y este manifestó no haber escuchado esta predilección de parte de los usuarios.

En general la vivienda nueva de subsidio se integra al conjunto de volúmenes dispersos en el terreno que forman parte de la forma de habitar de las familias Pehuenche, llegando a formar parte a su vez, de este concierto de usos y destinos, lo cual es un reflejo de como la cultura se adapta estas nuevas formas y las integra.



Croquis (escala gráfica aproximada), elaboración propia, 2021

1.4 PERCEPCIONES DESDE LA COMUNIDAD CON RESPECTO AL DISEÑO DE VIVIENDA DEL PHR

Los miembros de la comunidad entrevistados tienen diferentes percepciones con respecto a la vivienda que se construye a través de la política habitacional en la comuna. Las familias usuarias en general se sienten muy satisfechas con un tipo de vivienda que tiene un estándar técnico mayor que lo que han conocido a través de otras intervenciones en el territorio y que no les ha significado un gran desembolso de recursos para su adquisición.

“...la casa nueva es muy bonita, trae de todo, cocina a leña, ducha, baño, trae de todo, es mejor que lo que tenía antes. Igual seguimos



con la cocinita en el fogón...yo estoy feliz con mi casa nueva, ya han pasado 15 años ya esperando por la casa nueva y por fin salió....nosotros siempre fuimos muy pobres, de chica yo me acuerdo que mi mama salía a buscar comida para nosotros. ” (Entrevista a usuaria Pehuenche de programa de vivienda PHR)

Muchos aprecian el proceso participativo que ha realizado el Municipio con sus profesionales que han recorrido las comunidades haciendo encuestas y preguntando a las familias como prefieren la distribución de sus espacios.

Sin embargo también hay opiniones divergentes de dirigentes de comunidades que son más proclives a la conservación de la identidad y formas de vida tradicionales. Ellos coinciden en señalar que con la construcción de modelos seriados de viviendas con distribución interna de características urbanas, se atenta en contra de la cultura Pehuenche.

“Para nosotros una Ruka tiene toda una connotación, está ligada a la espiritualidad, la Ruka tiene una orientación. Cuando se construye, no se construye como cualquier casa, tiene una explicación, un sentido para el pueblo Mapuche. Con los proyectos que llegan acá esto se ha ido perdiendo. Las casas que llegan acá se diseñan y se postula y nada más. También la materialidad de la construcción. Acá la Ruka está construida con puros árboles nativos y eso también tiene un sentido porque la madera no es pino ni eucaliptus, de acá mismo la gente los sacaba, con árboles que eran más durables, dan más solidez... Si las casas no traen fogón, no traen nada de eso, ni las puertas están orientadas a la salida del sol, entonces se pierde todo el sentido que tiene el como nosotros vemos una casa. Hay familias que han mantenido firme su creencia y su cultura, y otras que igual van perdiendo las costumbres, el idioma, el sentido que tiene la Ruka, de cómo vivir, etc y cuando una persona pierde todo eso, pasa a vivir tal



como una de la ciudad nomas. Y así le da lo mismo si el rio se contamina, si se corta el árbol nativo, le da lo mismo. Eso es triste.”
(Entrevista a dirigente de comunidad, año 2020)

El discurso reivindicativo escuchado desde diversos sectores de la comunidad Pehuenche, está en sintonía con posiciones más ideologizadas relacionadas directamente con las luchas políticas del pueblo Mapuche en otras regiones del país, donde coinciden en buscar una mayor soberanía, recuperación de tierras y reafirmación de la identidad indígena. La relación con el Estado chileno ha sido históricamente un tema difícil, debido a que nunca se han sentido escuchados y sienten que no participan de las decisiones que otros toman por ellos, sin consultarles sobre acciones que son impuestas a la fuerza y que tienen relación directa con su vida y territorio ancestral. Por lo demás, la pobreza en que viven las familias esta en directa relación con el despojo del cual han sido objeto a través de los años, que los obliga a esperar la ayuda del Estado como salvaguarda contra esas necesidades que muchas veces el mismo Estado ha creado.

“Hoy día somos una comuna, se denomina la comuna más pobre de Chile pero que en realidad de acá se están sacando todas las riquezas, se están generando todas las riquezas, las empresas están cosechando la plata, con el agua, con todo. Nosotros no tenemos participación, no somos tomados en cuenta, entonces es importante que uno desde su corazón, desde su ‘piuke’ como se dice, uno pueda expresar el sentimiento que uno tiene como Pehuenche. Como le gustaría a uno que fuera con participación, que a uno se le tomara en cuenta, que se le consultara.” (Entrevista a dirigente de comunidad, año 2020)

1.5 AVANCES Y BRECHAS EN LOS PROGRAMAS HABITACIONALES

Al contrastar el modelo de vivienda ejecutado por los programas de Estado y la forma tradicional de las comunidades Pehuenche, podemos destacar las siguientes ideas principales:

En cuanto a los aspectos positivos de estas viviendas estatales, se destacan sus características tecnológicas, como es la aislación térmica con lana mineral en cielo, pisos y muros perimetrales, barreras de humedad y vapor, la incorporación de agua caliente en cocina y baño a través del sistema de termocañón, entre otros. La vivienda moderna cuenta con espacios compartimentados, por lo que brinda nuevas comodidades y las familias usuarias aceptan estas ventajas en la arquitectura que se les presenta, ya que mejora la habitabilidad. Adicionalmente, se observa una evolución positiva en el diseño, en términos del aumento en la superficie construida y recursos económicos del Estado asociados, con respecto a proyectos anteriores, así como la incorporación de artefactos adicionales, como es la estufa a leña de doble cara.

Por otra parte, se constatan aún importantes brechas. En primer lugar, como veíamos en el marco teórico, la pertinencia en el caso de las viviendas, aparece fuertemente vinculada a formas de participación integrales, que debiesen ir más allá del simple acceso a la vivienda o a su diseño y que debiesen incorporar integralmente su construcción, materialidad, distribución de los espacios internos, entre otros. A partir de la revisión del proyecto del PHR se observa un avance desde una nula participación de las comunidades, hacia un grado de participación. Ahora bien, vemos que en el proyecto del PHR se reduce a aspectos específicos y puntuales del diseño interior de las unidades de vivienda, sin abordar temas estructurales de su planteamiento arquitectónico, materiales de construcción ni menos la relación de éstas con respecto al lugar de emplazamiento o forma de vida, entre otros.

En segundo lugar, con respecto a la vivienda misma vemos que en su diseño interior se mantiene la aproximación a la vivienda como una unidad compacta similar a las viviendas que se entregan en zonas urbanas, no viéndose reflejada la forma tradicional de organizar el habitar tradicional Pehuenche, que se da en distintas

unidades disgregadas en el terreno; especialmente diferenciando y separando los espacios de descanso de los espacios de encuentro social; por razones – como veíamos - estrechamente vinculadas a prácticas culturales ancestrales; i.e. al patrimonio inmaterial de estas comunidades. Así mismo los proyectos han introducido espacios y usos que no nacen propiamente tal de su cultura; como por ejemplo el uso del espacio baño/ducha-bañera incorporado dentro de la vivienda o la cocina muy cerca de los dormitorios o el uso de estufas de combustión lenta, entre otros. Vemos la ausencia de un espacio destinado al fogón, p. ej., tan importante en la cultura Mapuche Pehuenche, que perfectamente podría constituir un recinto complementario, usando la nomenclatura del PHR. En este sentido vemos que los diseños de vivienda social deben ceñirse de manera estricta a un cuadro normativo que determina los espacios que deben considerarse en cada vivienda, de manera tal de garantizar que estos cumplan condiciones de habitabilidad, durabilidad y seguridad. Dicho instrumento es elaborado por profesionales del MINVU en Santiago, cuyos estándares son los mismos utilizados para viviendas urbanas, razón por la cual los modelos de viviendas, sea cual sea el diseño, siempre llevarán una impronta urbana en su concepción. En definitiva, el modelo de vivienda recoge aspectos formales anecdóticos de la Ruka, sin profundizar en determinar cuáles serían las variables que componen la cultura e identidad.

Otra brecha detectada es el escaso conocimiento de la cultura y cosmovisión Mapuche-Pehuenche dentro de la administración pública, donde debieran desarrollarse jornadas de acercamiento permanentes a la cultura, junto a procesos de sensibilización, entendiendo que es en el estamento público donde se generan los programas, se establecen los requisitos y condiciones de presentación de los proyectos y se aprueban los diseños de vivienda.

“Tenemos en general poco conocimiento (de la cultura indígena); el conocimiento que hay es básicamente porque las personas que revisamos hemos tratado de recoger la poca cosmovisión que nosotros percibimos o conocemos, porque no viene una línea definida en



ninguna parte de que tenga que ser así. Aunque suene super frívolo, pareciera que a veces solo importan los números: llegar con tantas soluciones, entregar tantos subsidios, pero uno dice ‘el objetivo no es llegar más rápido sino que llegar bien’, para que no nos pase que los recintos sean ocupados en otros usos.”(Entrevista a profesional SERVIU Región del Biobío, año 2020)

Finalmente, hay que señalar que “el Estado chileno ha sido el principal actor y responsable de las políticas que se han desarrollado en torno de la sociedad Mapuche. La política de colonización y reparto de tierras que el Estado aplicó a fines del siglo pasado una vez que ocupó militarmente la Araucanía, es el origen de la situación actual. Los Mapuches han tratado de obtener un espacio en la sociedad, se han opuesto a los intentos reiterados de asimilación que ha guiado permanentemente al Estado.(José Bengoa, 1999)

2 CONCLUSIONES POR OBJETIVOS ESPECIFICOS

El presente acápite se referirá a las conclusiones por cada uno de los objetivos específicos que particularizan el trabajo de investigación.

2.1 CONCLUSIONES RELATIVAS AL OBJETIVO ESPECÍFICO N°1

(Analizar la cultura y las formas del habitar tradicional del pueblo Pehuenche)

El pueblo Mapuche-Pehuenche posee una cultura que se encuentra vigente, con una identidad que se refleja en las costumbres, religiosidad y formas de vida tradicional que prevalecen hasta nuestros días. Todo ello a pesar de las influencias externas de la cultura dominante, como es la cultura chilena y occidental. Dicha cultura es rica en valores y conocimiento, siendo portadora de un patrimonio material e inmaterial digna de preservar y relevar.

El habitar Pehuenche deposita en la Ruka valores de un patrimonio inmaterial que ostenta una profunda connotación espiritual. Sus características espaciales,

materialidad y usos trascienden lo meramente utilitario, transformándose en eje alrededor del cual giran valores culturales e identitarios. Por lo tanto, las formas del habitar tradicional del pueblo Pehuenche están estrechamente ligadas a la naturaleza y no se supedita solamente al habitar de la vivienda (Ruka) sino que se relaciona con el habitar del territorio como un todo.

2.2 CONCLUSIONES RELATIVAS AL OBJETIVO ESPECÍFICO N°2

(Identificar las formas actuales del habitar Pehuenche de la comuna de Alto Biobío)

La llegada al territorio de viviendas diseñadas y construidas por el Estado ha tenido una importante influencia en un cambio en la forma de vida del Pehuenche. Ello ha provocado crecientes procesos de etnogénesis que se reflejan en cambios culturales y pérdida de costumbres tradicionales en el territorio. En este sentido a través de la política habitacional, el Estado y la cultura dominante han impuesto una forma de vida que no les es propia a la cultura local, pero que los Pehuenche han tenido que aceptar en ausencia de un abanico de opciones más amplio. En relación a los cambios identitarios, hay sectores jóvenes de la población que prefieren una vida más urbana y coinciden con ser los sectores donde es más notoria esta pérdida de identidad.

De ahí que en la actualidad se estén produciendo luchas internas que tienen por objeto la recuperación de tierras que se encuentran en manos foráneas y con ello recuperar autonomía territorial y alimentaria. Por ello existe dentro de las comunidades un creciente convencimiento ideológico reivindicativo del valor de la cultura Mapuche-Pehuenche, rebelándose en contra de la imposición de formas foráneas de vida, por parte del Estado y de la cultura dominante. Allí, tal como ocurre en el resto de las culturas indígenas de Chile y de América, tienen lugares procesos de descolonización, reivindicativos de la identidad indígena.

La vivienda social seriada ha contribuido a elevar la calidad de vida de una población empobrecida y por ello, necesitada de ayuda estatal. Dicha ayuda es bien recibida por muchas familias, que viven en una situación vulnerable, debido a la pobreza material actual, producto del hecho de tener menos tierras disponibles para la subsistencia.

2.3 CONCLUSIONES RELATIVAS AL OBJETIVO ESPECÍFICO N°3

(Analizar el proceso participativo llevado a cabo para el diseño de vivienda del Programa de Habitabilidad Rural (PHR) y la propuesta arquitectónica obtenida, en relación a la identidad cultural de las familias Pehuenche beneficiarias y su forma de habitar)

El proceso participativo conducente a la obtención de un diseño pertinente de vivienda rural indígena, implementado a través de PHR, constituye un avance y esfuerzo importante de parte del Estado, para con las comunidades objeto del programa. Las familias usuarias valoran el hecho de que se les consulte sobre aspectos relacionados con sus preferencias en cuanto al diseño de su vivienda y poder formar parte del proceso participativo. Por ello un número importante de familias quiere postular y tener una vivienda del PHR, debido a su estándar técnico, superficie y mínimo costo para cada familia.

Sin embargo, vemos que en el PHR esta participación se reduce a aspectos específicos y puntuales del diseño interior de las unidades de vivienda, sin abordar temas estructurales de su planteamiento arquitectónico, materiales de construcción utilizados o la relación de éstas con respecto al lugar de emplazamiento o forma de vida, entre otros. El proceso participativo aplicado en los territorios Pehuenche puede mejorar aspectos como por ejemplo, el uso de la lengua (Chedungun) para una mejor llegada y comprensión por parte de los habitantes, especialmente adultos mayores. Debe utilizar un lenguaje menos técnico y más cercano a las personas, incluir la posibilidad de la construcción de espacios intermedios, ya que la encuesta no recoge aspectos claves como por ejemplo, la permanencia 'afuera' como lugar importante a lo largo del día, aspectos que forman parte del modo de vida Pehuenche.

Aun así, el diseño de la vivienda representa un avance en calidad de vida para las familias, debido a una mayor superficie en comparación con anteriores proyectos de vivienda social, un avance en cuanto a las características técnicas, como lo es el estándar de aislación térmica, condensación, la incorporación de estufa y cocina a leña. Dicho diseño representa un esfuerzo por imprimir características locales, especialmente en sus fachadas, recogiendo aspectos formales de la ruka; sin

embargo, en la distribución interior de los espacios, prevalece una visión urbana del uso, alejada de la forma de vida tradicional del Pehuenche.

Por lo tanto, en la implementación de políticas habitacionales para pueblos indígenas, una efectiva participación es de vital importancia en todo el proceso.

2.4 CONCLUSIONES GENERALES Y RECOMENDACIONES

La política habitacional del MINVU aplicada en territorios Pehuenche de la comuna de Alto Biobío, a través del PHR, constituye un avance en la calidad técnica y superficie habitable construida de las viviendas rurales, con respecto a programas anteriores que se han aplicado a lo largo de las últimas décadas, en ese territorio. Aun así, la labor del Estado no logra satisfacer las necesidades del habitar y de la cultura indígena debido a que no ha profundizado en las variables que condicionan las formas de vida de los habitantes indígenas. Bajo el prisma de una economía de mercado, existe el afán por cubrir el máximo de demanda, optimizando el uso de los recursos disponibles, para viviendas cuyo diseño ya viene condicionado por disposiciones normativas concebidas para ser funcionales a lo urbano.

El conocimiento de la cultura, cosmovisión y forma de vida indígena dentro del ámbito público es sin duda, muy necesario, a fin de elaborar políticas públicas pertinentes a las necesidades de las etnias. El diseño arquitectónico no debe abordarse de manera aislada, por el contrario, este debe surgir a partir de una visión interdisciplinaria, donde la antropología, la sociología y en general, las ciencias humanistas, tengan un rol primordial en el desarrollo de proyectos sociales indígenas.

A fin de obtener resultados más óptimos, es recomendable el desarrollo de nuevos programas habitacionales donde exista mayor involucramiento de los usuarios indígenas en la génesis del proyecto de vivienda (diagnóstico, diseño, validación por la comunidad, ejecución) promoviendo la autoconstrucción y la co-ejecución de la obra por medio de capacitaciones previas, como ayudantes o ejecutores: Los usuarios indígenas deben sentir como propio todo el proceso a través del cual obtienen una vivienda pertinente a su cultura. Ello evitará la relación asimétrica que se produce hoy



en día entre los diferentes actores involucrados, como son las empresas, constructoras y usuarios.

Por tanto el Estado debe desarrollar y promover mecanismos que mejoren la participación de las familias Mapuche-Pehuenche, no solo en el ámbito vivienda, sino que en otros ámbitos como educación, salud, seguridad, etc., en una relación de poder que promueva la autonomía y el control de las comunidades sobre sus propios territorios.

En este sentido la redacción de una nueva constitución para Chile, que tendrá lugar durante el presente año 2021, deberá propender al reconocimiento constitucional de los pueblos indígenas, su autodeterminación y promover la formación de un Estado Plurinacional³⁵, a fin de que las políticas públicas nazcan desde las comunidades indígenas, todo lo cual facilitará el acercamiento a una cultura que se ha mantenido fragmentada en su tejido social desde hace más de un siglo y, por lo tanto, al margen del desarrollo.

----- 0 -----

³⁵ Un Estado plurinacional implica la existencia de múltiples comunidades políticas y una asimetría constitucional: el uso del plurinacionalismo ayuda a evitar la división de sociedades en estados o países.

3. BIBLIOGRAFIA

- Arnstein, S. (2004). 1. *A Ladder of Citizen Participation*. 35(4), 216–224.
- Ayenao, M. (2016). *Universidad de la frontera. facultad de educacion, ciencias sociales y humanidades. departamento de ciencias sociales. programa de magister en ciencias sociales aplicadas*.
- BCN. (2020). Biblioteca del Congreso Nacional de Chile. Retrieved from Reportes Estadísticos Comuna de Alto Bio Bio website:
https://www.bcn.cl/siit/reportescomunales/comunas_v.html?anno=2020&idcom=8314
- Bengoa, Jose. (1986). José Bengoa. Historia del pueblo mapuche: siglos XIX y XX. Ediciones Sur. Colección Estudios Históricos. Santiago. 1985. *Cuadernos de Historia*.
- Bengoa, José. (1999). *Historia de un conflicto. El Estado y los mapuche en el siglo XX* (Segunda Ed). Santiago de Chile: Editorial Planeta Chilena s.a.
- Bengoa, José. (2000). Perspectivas. *Políticas Publicas y Comunidades Mapuche: Del Indigenismo a La Autogestión*, 331–365.
- Bengoa, José. (2020). Invierno caliente en el Sur. Por José Bengoa. *La Mirada. El Nuevo Observatorio*, 106, 1–4. Retrieved from <https://lamiradasemanal.cl/invierno-caliente-en-el-sur-por-jose-bengoa/>
- Biobio, M. de A. (2020). Municipalidad de Alto Biobio. Retrieved from <https://munialtobiobio.cl/alto-biobio/>
- Boccaro, G. (1999). Etnogénesis Mapuche: resistencia y reestructuración entre los indígenas del centro-sur de Chile (siglos XVI–XVIII). *Hispanic American Historical Review Duke University Press*. Retrieved from https://muse.jhu.edu/article/12303#bio_wrap
- CINDH, C. del I. N. de D. (2019). *Informe misión de observación*. Retrieved from <https://bibliotecadigital.indh.cl/bitstream/handle/123456789/1194/mision-alto-biobio.pdf?sequence=1>
- CONAMA/Red de Senderos Trekaleyin. (2008). *Guía Ecocultural Pehuenche Alto Bio Bio* (R. M. Azúa, Pablo/ Norero, Ed.). Retrieved from https://issuu.com/senderistas/docs/guia_ecocultural_pehuenche/5
- Dillehay, T. (1990). *Araucania: Presente y pasado*. Santiago de Chile: Alfa Beta.
- Domingo Namuncura. (1999). *Ralco: ¿represa o pobreza?* (primera ed; LOM, Ed.). Santiago de Chile.
- Geertz, C. (1973). *La interpretación de las culturas*.
- Grallert, F. (2017). *VIVIENDA SOCIAL RURAL, 10 PROPUESTAS PARA EL SUR DE CHILE*.
- Grebe, E. (1972). Cosmovision Mapuche. *Cuadernos de La Realidad Nacional*, 14, 46–73.
- Héctor Vázquez. (2002). Procesos identitarios, “minorías” étnicas y etnicidad: los mapuches de la República Argentina. *AMNIS*. Retrieved from <https://journals.openedition.org/amnis/167?lang=es>
- Heidegger. (1951). *Construir, habitar, pensar*. Damstadt, Alemania.
- Henriquez, M. (2017). APROXIMACIONES A LA FONOLOGÍA DEL CHEDUNGUN: UN ESTUDIO EXPLORATORIO EN NIÑOS PEWENCHES DEL ALTO BÍO-BÍO. *Nueva Revista Del Pacífico*, (ISSN 0719-5176). Retrieved from https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0719-51762017000300099
- Imilan, Sepulveda Mellado, Huencho, A. (2016). Pueblos Originarios y Habitat Residencial Urbano. *Dialogos Sobre Política Habitacional y Pertinencia Cultural En Chile*, 106. Retrieved from https://www.academia.edu/35200518/Pueblos_originarios_y_habitat_residencial_urbano._Diálogo_sobre_políticas_habitacionales_y_pertinencia_cultural_en_Chile



- Imilan, W. A. (2016). *Políticas y luchas por la Vivienda en Chile*.
- Indígena, L. (2017). *Biblioteca del Congreso Nacional de Chile - www.leychile.cl - documento generado el 02-May-2018*.
- INE. (2020). Censo 2017. Alto Biobío. Retrieved from INE website:
<http://resultados.censo2017.cl/Region?R=R08>
- Jiron, Lange, Cares, B. y D. (2018). Hacia una pedagogía del habitar. *INVI MINVU*. Retrieved from
http://repositorio.uchile.cl/bitstream/handle/2250/149682/Metodologías_Participativas.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Jociles, M. I. (2018). La observación participante en el estudio etnográfico de las prácticas sociales. *Revista Colombiana de Antropología*, 54, 121–150.
- Meza, E. (2018). ¿Qué es el Küme mogen Mapuche? Conceptos e implicancias en salud pública y comunitaria. *Salud Publica de Mexico*, 60(4). Retrieved from
http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0036-36342018000400006&lng=es&nrm=iso
- Ministerio de Desarrollo Social y Familia. (2020). Registro Social de Hogares. Retrieved from
<http://www.registrosocial.gob.cl/>
- Ministerio de las Culturas y Las Artes y el Patrimonio. (2020). Sistema de Información para la gestión del Patrimonio Cultural Inmaterial SIGPA. Retrieved May 16, 2020, from
<http://www.sigpa.cl/convencion-unesco/>
- Ministerio de Relaciones Exteriores. (2008). *Convenio N° 169 Sobre Pueblos Indígenas Y Tribales En Países Independientes De La Organización Internacional Del Trabajo*. Retrieved from <https://consultaindigena.mma.gob.cl/wp-content/uploads/2018/12/convenio169.pdf>
- Ministerio de Vivienda y Urbanismo. (2004). *Chile. Un siglo de políticas de viviendas y barrio* (Primera; editora e imprenta Maval, Ed.). Santiago de Chile.
- MINVU. (2011). *Plan de Reconstrucción MINVU*. Santiago de Chile.
- MINVU. (2015). *D.S.N°10*. Retrieved from https://www.minvu.cl/wp-content/uploads/2019/05/DS_10_2015_ACT_22_06_2017_Programa-de-Habitabilidad-Rural.pdf
- Molina, Raul. (1995). Pentukun. *Modelos de Enajenación de Territorios Indígenas*, 43–62.
- Molina, Raúl. (1998). Descripción de las comunidades Pehuenche del Queuco y el Alto Biobío. In U. de la Frontera (Ed.), *Ralco. Modernidad o Etnocidio en territorio Mapuche* (pp. 77–106). Temuco, Región de la Araucanía.
- Molina, Raul, & Correa, M. (1998). *Territorios y comunidades pehuenches del Alto Bio-Bio*. (February), 260. Retrieved from file:///C:/Users/Ana María Hidalgo/Downloads/Territorios_y_Comunidades_Pehuenches_delAltoBioBio.pdf
- Moreno, J. (2018). *Diagnóstico de necesidades no cubiertas de vivienda en las áreas rurales afectadas por el terremoto*. (March).
- Muñoz, B. (1999). Derechos de Propiedad y Pueblos Indígenas. *Serie Desarrollo Productivo*, 60, 49.
- Oscar Navajas Corral. (2008). El valor intangible del Patrimonio. *Boletín de Gestión Cultural*, (17), 1–7. Retrieved from file:///C:/Users/Ana María Hidalgo/Downloads/El_valor_intangible_del_patrimonio.pdf
- Pallasmaa, J. (2018). Habitar. *EURE*, 44, 293–296.
- Rivera, F., & Sepulveda, F. (2011). Hacia la descolonización del conocimiento en América Latina : reflexiones a partir del caso Mapuche en Chile. *Cuadernos Interculturales*, 17(9), 113–133. Retrieved from <https://www.redalyc.org/pdf/552/55222591009.pdf>



- Rodriguez, M. (2016). LA VIVIENDA RURAL, APOLOGÍA DE UNA REMEMBRANZA - Revista Ciudad y Arquitectura. *Ciudad y Arquitectura*. Retrieved from <http://revistaca.cl/portada-revista-ca-152/articulos-portada/la-vivienda-rural-apologia-de-una-remembranza-recuerdos-de-la-vivienda-campesina/>
- Samaniego, M. (2005). Condiciones Y Posibilidades De Las Relaciones Interculturales : Un Proceso Incierto. In *Dinamicas Interculturales*. Barcelona, España: CIDOB Edicions.
- Sepúlveda Mellado, O., & Vela Cossío, F. (2015). Cultura y hábitat residencial: el caso mapuche. *Revista INVI*, 30(83), 149–180. <https://doi.org/10.4067/S0718-83582015000100005>
- Sepulveda, O. (2013). *Cultura y Hábitat Residencial: El caso Mapuche en Chile*.
- Silva Galdames, O. (2001). Butanmapu mapuche en el parlamento pehuenche del Fuerte San Carlos, Mendoza, 1805. *Revista de Historia Indígena*, p. ág. 9-21. Retrieved from <https://revistas.uchile.cl/index.php/RHI/article/view/39966/41535>
- Taylor, S., & Bogdan, R. (1987). *Introduccion a metodos cualitativos de investigación*. Barcelona, España.
- UN. (2020). *Fin de la pobreza*. 22–23. <https://doi.org/10.18356/9db41ad8-es>
- Verdad Histórica, C. (2008). *Informe de la Comisión Verdad Histórica y Nuevo Trato con los Pueblos Indígenas*. Retrieved from http://www.memoriachilena.cl/602/articles-122901_recurso_2.pdf
- Wiesenfeld, E., & Sanchez, E. (2012). Participación , Pobreza y Políticas Públicas : 3P que Desafían la Psicología Ambiental Comunitaria (El caso de los Concejos Comunales de Venezuela) Participation , Poverty and Public Policies : 3P Challenging Community Environmental Psychology (The Cas. *Psychosocial Intervention*, 21(3), 225–243. Retrieved from <http://dx.doi.org/10.5093/in2012a21>



Magíster en
Patrimonio
Arquitectónico
y Urbano UBB

4. ANEXO I: CASO DE ESTUDIO



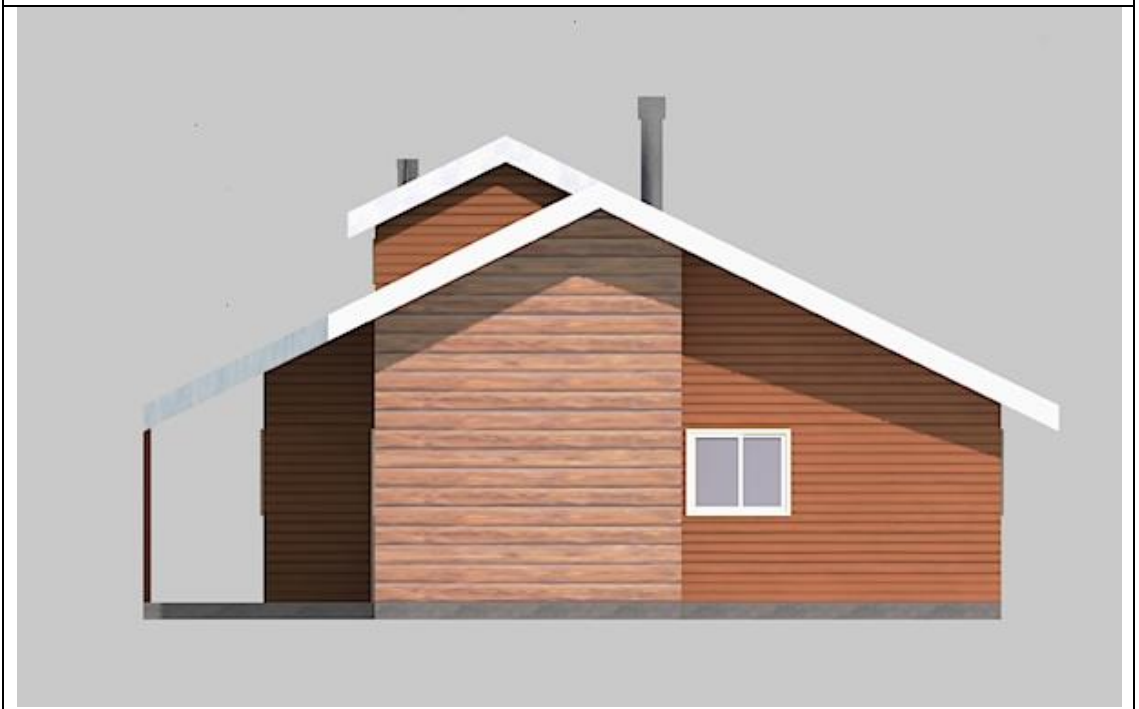
IMAGEN 3D



FACHADA
PRINCIPAL



FACHADA LATERAL IZQUIERDA



FACHADA LATERAL DERECHA



Magíster en
Patrimonio
Arquitectónico
y Urbano UBB



FACHADA POSTERIOR

5 ANEXO II: ENTREVISTAS REALIZADAS

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA A PROFESIONAL EGR MUNICIPAL

Pregunta: ¿Cómo se desarrolló el proceso de diseño? Que se hizo en un primer momento, que consideraciones se tuvieron en cuenta para el diseño.

Resp.: Lo primero es que cuando llegó el tema del DS10 nos dijeron que tenía que ser un proyecto con pertinencia porque el proyecto que había en el Alto Biobío era del D.S.N°49, de vivienda social que no tenía nada de pertinente. Uno de los requisitos era que tenía que ser pertinente. Lo que nosotros hicimos fue preguntarnos como lo hacemos pertinente, en cuanto a la forma o manera de vivir. Entonces con la visita a terreno lo que nosotros vimos que había una cierta imagen de arquitectura por así decirlo en las comunidades que era el fogón, en todas las viviendas se repetía el tema del fogón, siempre estaba ahí entonces igual nosotros nos agarramos de eso, en temas de imagen y de cómo funcionaba la casa, de mantener este fuego como el espíritu. No recuerdo como le llamaban los Pehuenche, el tema del fuego, siempre debe estar encendido en el interior del fogón y que eso fuera lo que ordenara todo el espacio interior. Entonces de ahí partió el diseño, nosotros dijimos ya como logramos eso y pensamos en esta estufa de doble cara que se viera por todos los lados de la vivienda tanto por el lado público de la casa o privado de la casa que era el dormitorio. Y en cuanto a la forma igual nosotros quisimos darle importancia también una forma que es el espacio central de la casa que era estar que era donde estaba la estufa por eso que también lo hicimos más alto le hicimos el espacio luz arriba para emular la forma de los fogones tradicionales. Ahí se dio todo el tema como ordenamos la casa, el tema también de los baños ya que históricamente se ha pensado que deben ir fuera de la vivienda en caso cultural de los pueblos originarios acá y nosotros quisimos educar acá a la población diciendo que no tenía por qué ir fuera si existe como dijera por un tema sanitario como era pozos negros por los olores se dejaba fuera, pero actualmente nosotros quisimos traerlos al interior de la vivienda porque la sociedad me acuerdo la casa anterior rural pehuenche se hizo esa separación de baño con el



espacio común de la vivienda por eso si tu manejas la vivienda social anterior para llegar a un espacio había q salir de la casas para llegar a ese espacio entonces nosotros quisimos romper eso. Dijimos dejemos todo dentro de la casa, entonces las familias al principio igual estuvieron inseguras en ese tema pero al final le explicamos cómo funcionaba todo y al final entendieron que era mejor mantener todo dentro de un mismo espacio volumen

Pregunta: ¿Ellos querían que el baño estuviera alejado de la casa?

Resp.: Ellos querían al principio que el baño estuviera alejado de la casa porque tenían esa percepción de que el baño era insalubre entonces no podía estar al interior de la vivienda entonces ahí les explicamos que con las técnicas actuales ya eso está superado. En cuanto a la materialidad propusimos el tema del lampazo ya que se usa harto acá en el alto biobio para revestimiento de la vivienda los fogones están revestido de lampazos, es pura madera nativa entonces nosotros quisimos mantener cierta parte de la vivienda quisimos emular también esa pertinencia de la materialidad

Pregunta: En la visita a terreno ¿se les presentó un modelo inicial?

Resp.: Claro, si se hizo la visita a terreno con una propuesta de diseño que ellos iban validando, entonces ahí salió el tema del baño que estaba dentro y ellos estaban reacios a aceptarlo. Se les explicó, se les dijo que actualmente se podía y bueno ahí lo fueron asimilando, imágenes 3d también les llevamos, igual fue un tema súper participativo. La gente igual opinaba de cosas los diseños que nosotros les llevamos al principio era distinto al que se construyó ahora por un tema que ellos no dieron su visión de cómo debieran ser ciertas cosas.

Pregunta: En cuanto a un análisis del diseño de la vivienda, ¿por qué la techumbre tiene un quiebre?

Resp.: Si, era para básicamente darle un sentido de acceso a la casa porque la casa era bien cuadrada en su planta es como bien regular la forma de la casas entonces para darle un sentido a la casa se hizo ese corte para unificar el corredor exterior volumen de la vivienda en tema cubierta. (Tu que eres de fuera conoces la cosmovisión Pehuenche?) Ahora si conozco un poco mas la cosmovisión pehuenche

antes cuando llegue no conocía nada más que nada como se ordena el espacio eso es lo que me enseñó, pehuenche se entra por el este se sale por oeste, por el tema del sol más que nada por donde nace o sale el sol y por donde se esconde.

Pregunta: ¿Y estas viviendas cumplen con esto?

Resp.: Es difícil, se pensó que las viviendas con esa orientación pero en la práctica es difícil cumplir con eso. Lo que yo he visto en terreno lo que más pesa en el momento emplazar la vivienda es el tema del clima, los vientos, eso es lo que a la gente más le preocupa porque en invierno los vientos son fuertes del norte y del este de ambos lados el puelche entonces la gente lo que ve al momento de emplazar la vivienda como esta puesta la cubierta hacia donde está el frontón y la caída de agua por tema viento y nieve porque como la casa anterior como era una L la casa la previa a la rural tenía la caída hacia distintas partes y en ese punto donde se juntaba la L se acumulaba nieve y costaba para que la nieve se cayera, entonces la gente igual no le gustaba eso, se hacía goteras y se empezaba a deteriorar la vivienda hacia el interior por eso mismo nosotros propusimos la cubierta a dos aguas solamente y así sin ningún otro quiebre de cubierta por lo mismo, entonces lo que la gente más valora al emplazar la vivienda o más le preocupa es el tema viento y nieve, así que no te toma muy cuenta la cosmovisión a la hora de estar en terreno.

Pregunta: ¿Qué otra cosa has aprendido de la forma de habitar?

Resp.: No hay muchas cosas pertinentes a la cultura, más que nada es pertinente el vivir rural. En cuanto a la vivienda no hay muchas particularidades culturales. Ellos tienden a vivir en grupos grandes acá en Alto Biobío, no son parejas o grupos pequeños, siempre hay grupos grandes dentro de la vivienda como las familias son grandes y hartas, eso es una característica de la cultura acá.

Pregunta: ¿Qué fortalezas y debilidades le ves al PHR?

Resp.: En cuanto a las fortalezas encuentro yo que el PHR se hace cargo de dar una solución al tema vivienda especialmente en zonas rurales y zonas indígenas. En cuanto a debilidad hay hartas que todo viene de Santiago muy poco aterrizado al tema local por ejemplo el mismo cuadro técnico exigencia son muy altas para este tipo zona donde son muchas personas dentro de una vivienda, donde dicen diseñemos

una gran vivienda para toda familia con demasiados escasos recursos. Por ejemplo el cambio de normativa al principio con 64 íbamos hacer una casa decente en cuanto a metros cuadrados después pusieron más exigencia con las mismas lucas así q hubo q achicar la casa los m2. Falta una visión más local de cómo se diseña o exigencias a las familias en temas locales esta dms alejado de la realidad locales. La realidad de Santiago es distinta. Nosotros en un principio hablamos con Valeska del fogón, en un principio pensamos hacer una chimenea algo que la cultura reconoce chimenea y el fogón una zona abierta con fuego pero no pudimos hacerlo, la normativa no lo permite hacer eso así que tuvimos que obligadamente buscar una estufa cerrada con ambas caras visibles, a las familias les gusto pero no cumple lo que en un principio pensábamos hacer que era esta gran chimenea con fuego visible, que es lo que vimos en varias casas igual que la gente hace chimenea donde puede poner la tetera el mate, sentarse a conversar alrededor del fuego, esa fue la idea al principio hacer que la vivienda fuera así pero la normativa no nos permite tener este espacio abierto con fuego no pudimos hacerlo por eso encuentro igual que hay una debilidad, debiese permitir incorporar las tradiciones dentro de la vivienda tradiciones que no cumple con la normativa pero que son tradiciones al fin y al cabo.

Los espacios son muy ajustados y los presupuestos no permiten hacer algo más grande porque tenemos también que invertir plata en los dormitorios baños la cocina se ajusta a lo mínimo entonces eso encuentro una debilidad no sé cómo solucionar eso en cuanto a focalizar intensiones en ciertas a localidades. No se cómo el PHR se puede hacer cargo de eso pero debía hacerse cargo. En un minuto pensamos eliminar un dormitorio ya que la vivienda tiene 3 dormitorios pensamos eliminar uno para tener más plata para decantar otras partes de la casa o darle otro enfoque pero igual fue imposible las familias necesitaban más dormitorio también por un tema hacinamiento como te decía anteriormente ellos son muchas personas necesitan dormitorios en la vivienda. Nosotros en un momento propusimos una vivienda con cuatro dormitorios que nos alcanzaba pero PHR no los permite más de tres dormitorios nosotros ahí tuvimos otro traspíe. Ahí iba ser un tercer dormitorio más grande para que en un futuro ahí la gente después la gente misma pudiera dividirlo

hay una visión de que acá las familias son más grandes además gentes de las mismas comunidades que viajan entre las comunidades se van a visitar y se quedan no van por el día se quedan varios días se quedan ahí.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA A DIRIGENTE SOCIAL

Cargo: Dirigente de comunidad, comuna de Alto Biobío

Fecha: 18 noviembre 2020

Entrevista por celular

Entrevistadora: (Presentación previa). Quiero saber su opinión sobre los proyectos que se han construido a través de la política habitacional del Estado y si responden a la forma de vida Pehuenche.

Entrevistado: Con respecto a ese tema hay mucho que hablar, me presento igual, soy dirigente de la comunidad de xxx, soy nacido y criado acá, soy Mapuche Pehuenche, soy hablante del idioma, conocedor de mi cultura, lo que me enseñaron nuestros abuelos. Con respecto a la pregunta, acá en Alto Biobio hay diversas opiniones; a lo mejor Ud. cuando ha entrevistado a algunas personas, hay gente que le gusta este tipo de construcción, pero hay gente que son más arraigados a su cultura y al final tienen que conformarse nomás porque no hay mucha opción ya que los proyectos traen un solo tipo de diseño y se acepta o no se acepta, no hay mucha opción. Yo por lo menos siempre he sido una persona que he estado buscando una forma o una solución para que este tipo de construcción tenga más pertinencia, mas como era la construcción de la Ruka. Tal vez la diferencia entre una Ruka y una casa. Para nosotros una Ruka tiene toda una connotación, está ligada a la espiritualidad, la Ruka tiene una orientación. Cuando se construye, no se construye como cualquier casa, tiene una explicación, un sentido para el pueblo Mapuche. Con los proyectos que llegan acá esto se ha ido perdiendo. Las casas que llegan acá se diseñan y se

postula y nada más. Debería considerarse más nuestra opinión, preguntar a la gente como la quiero, escuchar un poco a la gente, eso es lo que hace falta acá. No se le ha dado el tiempo de escuchar a la gente de acá, para que ellos también den sus puntos de vista y para que ellos también hablen de qué significación tiene la Ruka. De qué significación tiene una casa, de cómo les gustaría, de qué significa el fogón, porque la Ruka tiene un fogón, como están orientadas las puertas con la salida del sol. No se considera muchas veces cuando se hace este tipo de vivienda. También la materialidad de la construcción. Acá la Ruka está construida con puros árboles nativos y eso también tiene un sentido porque la madera no es pino ni eucalipto, de acá mismo la gente los sacaba, con árboles que eran más durables, dan más solidez. Los postes por ejemplo, cuales árboles eran más durables, más solidez, no se usaba cualquier palo, la gente sabía cuál era la base de una casa. Para construir una Ruka se iba explicando, los postes que están ahí, la base que lleva ahí se enseñaba como los dueños de casa, como un matrimonio: cuando se construye una Ruka está el esposo y la esposa y ahí nace la familia, y cuando pasa el tiempo la Ruka también se va deteriorando. Eso igual tiene una explicación ya que en el momento en que el poste se va secando o deteriorando, eso significaba que uno de los dueños de casa partía, se iba a retirar de este mundo. Era una señal. Al final cuando fallecían ambos la casa también se iba y de ahí se construía una nueva. Eso significa cuando uno construye una casa, una Ruka. Y aparte de eso es muy fundamental que una Ruka tenga fogón en el centro porque nosotros los Mapuche Pehuenche todas las mañanas se hace la oración y ahí los padres enseñaban a los niños en el fogón porque eso tiene vida, está el espíritu del fuego, se hace el guillatún y la oración en torno al fogón. Por eso como visión y el sentido de espiritualidad, hoy las casas no tienen eso. Yo he ido haciendo un análisis de que la cultura como que se ha ido debilitando en ese sentido. Si las casas no traen fogón, no traen nada de eso, ni las puertas están orientadas a la salida del sol, entonces se pierde todo el sentido que tiene el como nosotros vemos una casa.



Entrevistadora: Si el MINVU llegara a hacer un programa de viviendas para pueblos indígenas, como tendría que ser, en su opinión?

Entrevistado: Debería haber más opción, ya que como explicaba, actualmente no hay opción. Yo sé que hoy en día hay familias jóvenes y sé que hay una mezcla, hay gente que le gusta este tipo de construcción por lo tanto debería haber opción, por ejemplo para la gente que quiere un diseño más tradicional y los que quieren una de subsidio, moderna, debiera poderse elegir. Hoy en día está todo lleno de casas de subsidio, con materiales de cemento, no hay nada de madera nativa, tampoco fogón, ni tampoco están orientadas hacia la salida del sol.

Entrevistadora: ¿Ud. cree que eso afecta a la preservación de la cultura?

Entrevistado: Si, obviamente afecta mucho, una es que acá, son varios factores, por ejemplo, todo el modelo de desarrollo que implantan en otros países igual llega acá, a estos territorios que tienen una cultura que está viva, que tiene su propia cosmovisión, su propia lengua, creencias, su espiritualidad y con todas las intervenciones que ha habido poco a poco se va perdiendo harto en parte nuestra cultura. Y en todo ámbito, educación, salud, por lo que se pierde el equilibrio. Los niños que crecen hoy en día, como no ven esas construcciones, una ruka, ellos creen como si las casas siempre han sido así. A nosotros nos cuesta trabajo explicar a los niños, que antiguamente no era así, que la gente construía su casa al esfuerzo de ellos, la casa de madera, con un sentido, con su espacio, su orientación y ahí los niños crecían con todo su conocimiento. Las casas hoy no llevan lo fundamental que es el fogón y ojala se pueda mejorar más adelante el tipo de idea. Yo sé que siempre que han hecho investigación, yo sé que hay gente que ha pasado por acá y ha investigado por la Ruka pero al final no sé si se lleva a la práctica, se atreviera o ha tenido la posibilidad de recopilar todos estos conocimientos y plantearlo, aunque sean 5 familias dentro del territorio a ver como resulta. Yo creo que falta atreverse más que nada porque acá ha pasado mucha gente que han hecho distintas investigaciones pero al final no se ve puh, que pasa con esa información que muchas veces uno comparte, quizás no se atreven digo yo. Ojalá que Ud. como persona, como profesional se atreva a plantear una propuesta distinta, aunque sean 4 o 5 casas y ver los resultados.

Como le explicaba, hay que escuchar a la gente, tomar su opinión y valorarla. A nosotros como pueblo no se nos escucha, no se nos considera tampoco, las leyes están hechas, nunca se han revisado, nunca se invita a los pueblos originarios a toma de decisiones y sería bonito que fuera diferente y que se nos considerara. Todavía no hay un reconocimiento hacia nuestros pueblos y para el Estado somos todos chilenos. Este es un pueblo que está vivo y tiene mucho que aportar, tiene mucha sabiduría para que todos seamos mejor, tiene mucho conocimiento, cuando hablamos de ki..., son conceptos de cómo se forma una persona para que sea buena persona, una persona limpia, con alegría. Hay mucho que enseñar también y a veces es como (nos están invadiendo) si todo lo que hiciéramos no tuviera sentido, todo lo que defendemos se nos acusa de terroristas, algo bueno resulta que es algo malo. Entonces siempre existe ese prejuicio hacia los pueblos, nos tildan de cada cosa, antiguamente éramos borrachos, flojos, sin educación. Ahora somos terroristas así que como pasan los años me parece que están buscando la forma en como perjudicarnos. Aquí hemos sido muy invadidos por las centrales, como llegaron engañando, como mintieron a la gente, (nos dividieron) que la luz iba a ser gratis y hoy pagamos la luz más cara teniendo las 4 megacentrales. Por eso con esta invasión que han hecho Ud. entenderá la impotencia que da muchas veces. Las leyes tampoco no nos favorecen, hay una ley indígena que no se respeta y ojala con la nueva constitución se mejoren algunas cosas. Y así haya más posibilidades de generar programas que no sean negocio porque acá nosotros no tenemos esa visión, acá hay una cultura que es distinta. Aquí nosotros como territorio protegemos la Ñukemapu (naturaleza), la Petu mongeleiñ (la biodiversidad), queremos ver los ríos libres, sin basura y muchas veces no se nos comprende y siguen invadiendo. Ojala una nueva constitución tenga nuevos sueños para poder construir algo mejor.

Acá han llegado modelos de casas de subsidio que son de madera de pino y rápidamente se deterioran porque son pequeñas y están hechas con tablitas que no resisten mucho. Hay varios modelos que han traído pero no han servido para acá, son casas chiquititas. Los pisos como son de madera, se humedecían y se empezaba a hacer tira la madera. Otros modelos tenían más techo que espacio donde estirar las

piernas. Los modelos no han sido muy adaptables para acá, como en tiempo de invierno cae nieve, hay viento fuerte que ha volado techos de esas casas. Por eso los de antes construían Rukas que eran sólidas y buscaban madera que fuera durable, para la nieve, el viento e incluso cuando había terremotos.

Entrevistadora: Y ese nuevo modelo que se está ejecutando ahora, hay varias en el Cajón del Queuco, ¿las conoce?

Entrevistado: Si, en Callaqui igual hay familias que postularon. Lo que le eché de menos como siempre ha sido el fogón puh.

Entrevistadora: Ahí tengo una duda, he visto que en el terreno de la familia Pehuenche hay varios volúmenes y uno de estos es la Ruka fogón y otra Ruka dormitorio que esta aparte, me parece?

Entrevistado: Si, claro, lo que pasa es que cuando se construye una Ruka, esta lleva piezas solo para dormir y la ruka que lleva el fogón es una cocinita chiquitita que está casi al ladito, pero aparte. Y eso es lo que la gente hoy en día no tienen porque estas casas llegaron para cocinar con cocinillas a leña e igual es peligroso porque son maderas secas y cualquier descuido se queman. Y las casas que eran Rukas no habían incendios porque la gente en el fogón acostumbraba a enterrar las brasas que quedaban, se cubrían con cenizas, entonces al día siguiente al levantarse, despejaban y entonces el fuego nunca se pagaba. Porque eso era algo muy importante igual, tenía que mantenerse el fuego encendido siempre. La idea mía es que si hubiera un nuevo programa, este debería conservar esa ruka con fogón, con piso de tierra, ya que para la gente acá es necesaria esa conexión con la tierra, pisar con los pies la tierra. Y no se trata de que seamos pobres. Cuando llegaron profesionales tiempo atrás de las centrales y nos decían que nuestras casa estaban deterioradas. Nos decían que nos darían mejores viviendas, mejor calidad de vida, para que estemos más calentitos, pero ellos no entiendan que nosotros los Mapuche no necesitamos una mega construcción para que yo me sienta bien. Lo que el Mapuche busca es tener una casa humilde donde pueda vivir tranquilo y no se debe cuestionar de que porque vivo en una Ruka soy pobre. Mucha gente nos dice que somos pobres, pero no somos pobres, ya que tenemos nuestra cultura y creencias, una espiritualidad muy fuerte y lo que nos

importa a nosotros es que como persona (Che), nuestro ser, el corazón limpio, con una construcción que está dentro de nosotros. El Mapuche siempre ha buscado el bienestar, el ayudarse mutuamente, nosotros nos decimos peñi o lamien. Si yo digo peñi, es porque voy a ayudar a mi peñi puh, voy a estar preocupado de él o de ella. Si no voy a ayudar a mi peñi, para que le voy a decir hermano. De niño a nosotros nos enseñaron que significaba ser peñi (hermano). Es trabajar en conjunto, de niños se nos enseña. Y ahora porque hay estos cambios? Porque la educación que se nos ha implantado no es la de nosotros, ahí nos hablaron de otras cosas. Yo cuando estudie me hablaron de tecnología, de cantar el himno de carabineros, o sea todo distinto. Lo que yo le comparto lo llevo de niño, son los conocimientos de mi pueblo.

Entrevistadora: Yo observaba en las visitas que hice a familias en su terreno, que prácticamente todas tienen una casa que recibieron de subsidio y esta en cierto modo se adapta a los otros volúmenes, entonces la familia sigue teniendo un fogón, la huerta, el invernadero, corrales, etc.

Entrevistado: Ahí hay un problema que las familias algunas tienen muy poco terreno porque les dieron título de dominio por la ley. Antiguamente eso lo definía el Lonco y entregaba un pedazo de tierra según fueran las necesidades del lof. Pero después con Pinochet hubo gente gringa que se apropió de muchos terrenos y por eso la gente tiene que vivir en poco espacio, con las casas juntas como en una población. Por eso algunos están queriendo recuperar tierra por eso mismo. La constitución que trajo Pinochet dejó la embarrada. Y si, la gente sigue construyendo su rukita, para no perder su simiente. Hay familias que han mantenido firme su creencia y su cultura, y otras que igual van perdiendo las costumbres, el idioma, el sentido que tiene la Ruka, de cómo vivir, etc y cuando una persona pierde todo eso, pasa a vivir tal como una de la ciudad nomas. Y así le da lo mismo si el río se contamina, si se corta el árbol nativo, le da lo mismo. Eso es triste.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA A DIRIGENTA SOCIAL

Cargo: Presidenta de la comunidad del Cajón del Río Biobío, comuna de Alto Biobío

Fecha: 15 noviembre 2020

Entrevistadora: La pregunta que quiero hacerle es si los diseños de vivienda de la política habitacional del Estado responden a la forma de vida Pehuenche, si es que se puede hablar de una forma de vida, quizás hay varias formas, quisiera su opinión sobre el tema.

Entrevistada: Yo primero que nada me quiero presentar, saludarla ñaña Mari mari, y agradecerle porque esto es súper importante para nosotros, para mi especialmente como presidenta de la comunidad Aukin Wallmapu fundada el año 2000. Esta comunidad tiene una historia muy bonita ya que se fundó y formó cuando teníamos las peleas contra el proyecto Ralco. Fue un proyecto muy emblemático que nosotros siempre lo tomamos como un genocidio contra nuestro pueblo que todavía sigue gravando lo más profundo del recuerdo, del dolor de nosotros y de la no participación en nada. Que hoy día somos una comuna, se denomina la comuna más pobre de Chile pero que en realidad de acá se están sacando todas las riquezas, se están generando todas las riquezas, las empresas están cosechando la plata, con el agua, con todo. Nosotros no tenemos participación, no somos tomados en cuenta, entonces es importante que uno desde su corazón, desde su piuke como se dice, uno pueda expresar el sentimiento que uno tiene como Pehuenche. Como le gustaría a uno que fuera la participación, que a uno se le tomara en cuenta, que se le consultara.

Acá siempre se habla de los subsidios habitacionales que a todos nos hacen falta pues, porque si uno no tiene una casa donde poder tener una familia es complicado, pero el tema no es tan importante el modelo de la casa sino el material, de acuerdo a la condición climática de acá. Acá las condiciones climáticas son muy distintas a las condiciones climáticas de más abajo, nosotros le llamamos el bajo, nosotros somos del alto Biobío. Es muy diferente porque acá se han tomado las decisiones entre consultora, constructora, municipio, el Ministerio de Vivienda, con el modelo Mahuida. Ya, pero que significa para nosotros el modelo Mahuida y que

significa para la gente que viene de afuera, el colocarle un nombre a un techo que se llame Mahuida, ya que para nosotros es algo muy especial, algo muy importante, nosotros somos de acá del Mahuida porque vivimos en el alto, arriba en la cordillera. Entonces lo importante en esto es el material. Ahora están con un modelo que supuestamente lo fueron a sacar a Lonquimay, pero que tampoco tiene el consentimiento de los Pehuenche de allá, sino que se creó una idea y acá en la comuna de Alto Biobío, Pehuenche también, la quiso copiar. Pero no se nos preguntó a nosotros pues. Yo encuentro que se pierde mucho espacio con el modelo de ahora, demasiado, demasiado espacio. Si se tomara en cuenta como eran las viviendas antiguamente, con canoas evidentemente, el modelo era como las casas normales nomas, tapa, canoas, astillón y piso de madera bruta nomas. Pero cuanta duración tenían esas? Calentitas, no se sentía la lluvia, eran casas muy firmes y no hacia tan occidental, yo diría que ahora son muy occidentales todas. Los diseños, los materiales, por ejemplo el piso de cerámicos. Nosotros luchamos para que permanezca nuestra cultura, costumbres, tradiciones. Yo se que estamos en el siglo 21, pero ahí se va perdiendo todo porque ya las futuras generaciones, por ejemplo mi nieta, ella ya no va a conocer eso, no va a saber que lo que es, no le va a gustar tener un piso de madera o de tierra. Hoy en día ya todo es occidental. Pero también la lucha de nosotros sigue en pie, tratando que permanezcan nuestras costumbres de nuestros antepasados, de nuestros ancestros. Todo eso está ya muy débil.

Entrevistadora: Ud. responsabiliza a estos diseños occidentalizados de que la cultura se pierda en cierta forma?

Entrevistada: Sí, sí, porque esto cuando no era comuna nosotros teníamos la dicha de poder nosotros decidir, nosotros opinar y participar en las cosas. Hoy día no, hoy día entre cuatro paredes un constructor, una asistente social y un abogado toman la decisión. Doña María necesita casa? Bueno doña María, la casa es esta y la tiene que aceptar sí o sí. El color de la pintura también la pongo yo, el usuario no.

Entrevistadora: ¿Cómo sería para Ud. un sistema perfecto, como sería para Ud. llegar a ese diseño que realmente respondiera a la identidad Pehuenche?

Entrevistada: Yo pienso que las viviendas debieran ser como eran antes, con pertinencia cultural, con madera nativa. La madera nativa hoy día se está regalando a los empresarios que vienen para acá. CONAF les entrega un plan de manejo y pueden hacer lo que se les dé la gana. Entonces a uno le vienen a construir una casa de cholguan, de Masisa, material que no es para nuestras casas. Ni siquiera vemos los árboles que se han criado con nosotros, la naturaleza, ni siquiera eso lo vemos en una tabla. Por ejemplo Ud. mismo ve aquí, esto es todo natural, pero los postes que les ponen a las casas son poyos de cemento, para arriba son unas varas finitas. Y antes, los chocos de pellín, las casas eran eternas. Yo nací y me críe en la comunidad, toda una vida, cocina, casa dormitorio, todo, y éramos felices. Pero hoy día todo se occidentaliza y como tenemos que pelear nosotros para que permanezcan las costumbres y tradiciones y se puedan siquiera ver. Porque con el correr del tiempo ya no vamos a tener nada. Porque todo esto está en manos de las personas, como ya dije, los arquitectos, los ingenieros en construcción, las instituciones del Estado. Nosotros no tenemos participación. Por ejemplo, cuando se hace una postulación yo espero cuando salí aceptada en el subsidio y tengo que aceptar la casa que viene, adonde ellos me dicen.

Entrevistadora: Se supone que este último programa es un poco más participativo, se hacen encuestas, ¿no sé si Ud. ha escuchado?

Entrevistada: No he escuchado. Y lo otro importante es que se habla de que nosotros debemos salir de la pobreza, ya no estar todos en el 40%. Pero resulta que si uno tiene un vehículo, el sistema conectó todos los servicios. No como antes que a uno le iban a hacer una encuesta, si tenía televisor ya tenía buena situación. Si tenía un refrigerador ya tenía buena situación. Entonces ahora si le van a hacer la encuesta y si uno sale con un vehículo a su nombre o las tierras que tiene acá, si son 3 o 4 o 10 hectáreas de tierra ya le perjudica. Pero resulta que la tierra acá no es productiva, son rizqueros. Ni siquiera me sirven para criar un animal. Pero lamentablemente me sale en el título que yo tengo una propiedad de 12 Has. Pero quien me pregunta o quien me ha ido a ver si esa tierra a mi realmente me produce. Y me colocan ahí que yo estoy en el 60% casi de la clase media y no puedo postular por casa porque tengo que

tener un millón y medio para postular. A mí me está pasando eso. Entonces como podemos que las personas salgamos de la pobreza, de la vulnerabilidad, de qué manera? Entonces el Ministerio de Desarrollo Social o Seremi de Vivienda, jamás en la vida, nunca se han reunido con las comunidades en terreno para conocer la realidad. Siempre entre cuatro paredes pensando “ah es que doña María tiene un buen camino, ah es que tiene luz eléctrica, le vi un furgón...aah entonces ella no tiene la necesidad”. Ese es el descontrol tan grande que hay y es la desigualdad. Porque imagínese cuánto gana un diputado, un senador? Una millonada de plata! Para qué? Para legislar. Si hoy día las personas que tienen un cargo bueno están bien, pero las demás personas no. Ahora mismo con este tipo de pandemia, no debiera haber ese tipo de restricciones que no se puede postular, esta comuna sabemos que es una de las que más mal esta del país. Es la comuna más pobre. Por eso nosotras como mujeres nos estamos viendo en la obligación de organizarnos y de levantar un movimiento social porque ya nadie nos toma en cuenta. Acá toda la autoridad hace vista gorda, oídos sordos, desde que comenzó la pandemia no ha venido nadie, todo el mundo tiene miedo. Pero para hacer el plebiscito no tuvieron miedo y ahora pa las primarias tampoco van a tener miedo. Pero para ir a ver la situación de uno tienen miedo. Gracias a dios acá no tenemos pandemia, a pesar de tanta dificultad que hay. Todo ha cambiado mucho y se ha occidentalizado. Yo vengo de un linaje de familia dirigente. Mi bisabuelo, mi tatarabuelo, mi abuelo, mi papa, ellos fueron ...antes no era Lonko, eran Cacique. Mi papa fue casi 50 años dirigente, cacique. Fue uno de los líderes luchador contra el proyecto Ralco. Y eso yo lo aprendí de ellos, porque yo la primera responsabilidad grande que tuve fue para el año 98-99, cuando se formó el CAT, que era el Consejo de Autoridades Tradicionales de Alto Biobío, sin comuna si, territorio nomas. Entonces se formaron los caciques y se hizo el consejo de Loncos y yo fui secretaria del CAT. Ya el año 2000 partió la pelea contra Ralco y ahí ya nos constituimos como comunidad Aukin Wallmapu. Que es la misma Quepuka, pero de acuerdo a la ley que se creó el 93, cuando salió Aylwin, que obligatoriamente nosotros tenemos que tener una personalidad jurídica de comunidad. Claro porque eso antes no era, solo el cacique era la autoridad, no existía el presidente. Nos constituimos

como comunidad indígena el año 2000 y fue la comunidad que más luchó contra el proyecto Ralco, todo, toda mi familia, yo estuve con mi mamá, mis hermanos, mi sobrina. Y yo todavía tengo mi cuerpo con balines, mis hermanos, hubo mucha represión. Los que pusimos el pecho a las balas fuimos nosotros, porque los hijos de las hermanas Quintreman trabajaban para ENDESA puh. Nosotros en Aukin tuvimos varios años sin Lonko luego de que mi papá falleció. Si Pascual lleva como 2 años nomas.

Entrevistadora: Como es su recuerdo de la vivienda tradicional Pehuenche?

Entrevistada: Yo en el recuerdo que tengo de la vivienda que nosotros vivimos, cuando nacimos, nos criamos, teníamos la casa dormitorio, con piezas divididas pero con puro astillón puh, de madera tradicional. Y aparte de esto, la cocina fogón que era para cocinar. Se hacía una bodega aparte para guardar las cosas que se compraban a la entrada del invierno, donde se guardaban los piñones, se guardaba el trigo, la harina, todo y ahora eso no se ve puh. Porque ahora la juventud está tan occidentalizada, tienen más educación y cuando se van a estudiar, se olvidan de su cultura, de la realidad de él. Por eso digo que al Mapuche le falta más conocerse. Antes se hacía quesos de vaca acá, mi mamita por ejemplo en diciembre se hacía pero no era los mejores quesos porque el pasto todavía no estaba maduro. En marzo abril se hacían quesos que eran los mejores porque el pasto estaba maduro y guardábamos cajones de queso. Antes había mucha más autonomía en la subsistencia, la gente vivía del piñón y hacía trueques. Pero desde que llegaron las empresas la gente se puso floja.... Si Ud. hace un recorrido, nadie siembra trigo, todos esperando acá, que es el error más grande. Hay mucho asistencialismo. Por eso les digo a los jóvenes que han tenido la oportunidad de estudiar una carrera, ellos tienen que abrirle los ojos a la gente y decirles que las riquezas las tenemos acá, nosotros. Y cuando dicen que el Pehuenche es flojo, no, el Pehuenche no es flojo, es tímido y está acostumbrado al asistencialismo. Se han acostumbrado con las empresas, ahora el que no tiene camioneta no es persona, y antes no. El caballo, los bueyes, la carreta, todo eso era. El arado, ahora si no tiene tractor no hace nada. Yo nunca estuve de

acuerdo con la creación de esta comuna. Perteneíamos a Santa Bárbara pero éramos un territorio originario, independiente. En el acuerdo que se hizo de las Naciones Unidas con las ñañas ahí dice que “también les crearemos una comuna a los Pehuenche”. La finalidad de la comuna era para la intervención, sin comuna no podían intervenir.

Entrevistadora: Sin embargo uno escucha el comentario de usuarios de viviendas del estado y se manifiestan felices con su vivienda.

Entrevistada: Si, claro, uno mismo dice “Ay mi vivienda” pero si analiza y se pregunta, con estos materiales, ¿Cuánto me va a durar? Si viene una sobrecarga de nieve, el material no es el indicado. Es bonito decir que fui beneficiada y mucha gente puede decir que la creación de la comuna fue bueno, pero ahora estamos en lo que estamos pues lamien. En una situación crítica, difícil, de pobreza, de poca participación. Hay un municipio donde todos los días la gente viene a pedir. No hay cambios reales para nosotros. Ha quedado una gran rivalidad entre la gente producto del conflicto Ralco, los que apoyaron y los que no apoyaron. Yo pienso que con el correr de los años nosotros no vamos a existir. Con todo esto por ejemplo de la reforma constitucional, nosotros no tenemos idea en que peldaño estamos. Por ejemplo el tema del agua está todo en manos de grandes empresarios aquí en Alto Biobío. Los escaños reservados quien los va a ocupar? Hemos solicitado antes reconocimiento y jamás se nos ha dado nada. Por eso nosotros nos vamos a organizar, vamos a hacer un estallido, porque aquí nadie le entrega ni una información a nadie. Tenemos un alcalde Pehuenche y yo creo que está más falto de información que yo. (El Estado siempre va a querer intervenir, todo lo que venga del estado va en esa línea, hace falta más soberanía indígena, que los Pehuenche decidan sobre su propio territorio). Yo trabajo con gente del sur, trabajo con dos lamienes que son muy metidas en temas políticos, trabajo con ellos porque me gusta informarme con la gente que sabe.

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTAS A PROFESIONAL MUNICIPAL (Martes 06.10.2020 18 hrs.) Asistente Social Municipio.

Entrevistadora: Me puede dar detalles de cómo se desarrolló el proceso participativo con las familias beneficiarias que conllevó al diseño de la vivienda rural Pehuenche.

En si el tema de la vivienda social de este último tiempo ha generado mucho más comodidades y pertinencia con el territorio, con las raíces y es así que todo esto ha evitado que la gente emigre, o si es el caso de salir a trabajar, vuelven a su territorios porque ya hay una casa con comodidades que los cobija. El hecho de tener un diseño y que la oficina de vivienda te genere una postulación, que si bien no es inmediata, sabes que es segura, que vas a tener tu subsidio que te permite una vivienda que en el invierno no vas a tener frio, te permite recibir vistas, criar los hijos en mejores condiciones. Las formas de cocinar también, las ñañas pueden tener el fuego encendido en la cocina a leña que hasta estéticamente es más bonita ya que antes tenían un tambor nomas entonces ahora da gusto que la tetera este hirviendo todo el día. Igual conservan su ruka cocina ya que no pueden ahumar dentro del “subsidio”, es algo que no conciben tener el fogón dentro del “subsidio”, el fogón no va dentro del “subsidio”. En el diseño de vivienda rural se trató de emular ese detalle de la salida de humos que se encuentra en el techo del fogón. Pero el fogón no se reemplaza, porque ellos allí ahúman la carne y eso te permite tener carne para todo el invierno, porque así no se echa a perder. Con un pedazo de lata haces un tostador para los piñones, el mote. La gente más joven es más resistente a estas costumbres ya que han salido más, han tenido más oportunidades, la gente de 40 o 50 años quizás conservan más estas costumbre y las que viven más aisladas también; hay ñañas que a mi edad apenas saben hablar castellano pero en todos lados hay de todo, así hay gente que se motiva más con salir para afuera, otros quieren su territorio si tienen un resguardo más seguro. Ahí es donde se trata de explicar en los diagnósticos las preferencias de espacios, o si prefieren una vivienda más grande o más abrigado y ahí es cuando se genera harta división de manera paritaria, porque hay familias, las que

viven acá sobre todo, entienden que en el invierno necesitan un espacio abrigado pero en verano se matan de calor, por lo tanto necesitan un sistema de ventilación. Pero es uno desde su visión de escritorio desde donde se tiene el conocimiento de las ventilaciones, desde ahí se les ha sembrado el bichito, el conocimiento de entender estos procesos, entender que si ventilan la casa va a estar fresca, que no se van a matar de calor adentro, por eso es importante tener una buena aislación. En el invierno es lo mismo, que la estufa les va a permitir calentar estos espacios, temperar los espacios y así van a estar más abrigados, que tengan cuidado con los cambios de temperatura pero al final esas son preocupaciones que tenemos aquí en la urbanidad, la gente que es de afuera que tienen las defensas bajas nomas, ellos no, ellos son más resistentes.

En cuanto a la aplicación de encuestas del proceso participativo, desde el año 2014 se aplicaron las primeras encuestas que nosotros creamos y después cuando conocimos el instrumento que tenía SERVIU ahí tratamos de completarlo y eso es lo que se está aplicando como subsidio rural. Fue un complemento, un trabajo tanto desde el SERVIU como de nosotros. Son preguntas que surgen desde acá, sobre todo desde algunos formatos del área técnica y social que tienen que ver con las actividades productivas de las familias. Ya que no podíamos no consultar algunas cosas aunque siempre tratando de acotarlo a los recursos disponibles, porque ahora ya entendemos como es el proceso. En ese momento dibujábamos, no dibujábamos castillos en el cielo pero si soñábamos hartos, hasta el momento en que vimos cuánta plata teníamos para diseñar. Cuando nos empezaron a cuestionar porque había 3 dormitorios en un grupo familiar unipersonal, p. ejemplo, entonces teníamos que justificar todo. No íbamos a poder aterrizar todo lo que habíamos obtenido en terreno, pero si nos quedaron cosas claras: que aquí lo principal son los dormitorios porque las familias aquí son flotantes. ¿Qué quiere decir eso? Que las familias van y vienen. Si bien las familias tienen arraigo al territorio, los hijos salen a trabajar pero vuelven con la señora y en invierno como van a estar todos apretados. En el Registro Social de Hogares los que postulan son dos, pero los hijos siempre vuelven. Y porque no

postula acá, le preguntamos y no quieren todavía porque no tienen la intención, no está seguro o que los tramites se demoran mucho, que se yo.

En cuanto a las invernadas y veranadas, nosotros nos concentramos principalmente en las invernadas, por eso también es más “calentita”, tiene más aislación. Pero la invernada y la veranada se siguen haciendo, es algo que acá no se va a perder porque es el sustento de sus animales, sus animales lo requieren, ya que en verano no le queda pasto y tienen que irse con ellos a la montaña porque o si no los pierden, se les mueren, los roban. Entonces tienen que irse con ellos. Ahora ya hay gente que se está preparando para irse a las veranadas en diciembre, están yendo a hacer huerta. El fin de semana anduve en Quepuka Ralko y allá un matrimonio no estaba...”no, si andan para la veranada” y ya están habilitando la huerta, están moviendo la tierra para la huerta. Entonces cuando lleguen en enero o febrero ya van a tener algunas hortalizas. Pero allá la gente no consigue postular a subsidio, jamás, allá hacen sus rukas, sus casas de canogas, planchas de zinc poco se ve. Del territorio o comunidad depende la propiedad de esos terrenos para veranada. Por ejemplo los que tenemos con título de merced que son 4 aproximadamente igual se entregan estas veranadas de palabra por familia. Que este le pertenece a la familia tanto y es un uso ancestral por lo que pasa de generación en generación. Los de la familia de enfrente no se pueden venir a apropiarse porque eso es mío. Claro que si un animal de allá se mete para acá, ahí jodieron, pero para las comunidades que tienen títulos individuales allá las veranadas siguen siendo de cada propietario y ahí mueren los viejitos, lo ocupan los hijos. Algunos no están interesados en regularizar, otras que se venden de palabra, pero no se venden para afuera. O las arriendan en el verano para que otras personas lleven sus animales. Igual ha habido harta intervención de turistas que no son bien vistos. Hay gente que no quiere turistas. Se habla mucho acá que Alto Bio Bio podría ser un territorio turístico por los paisajes, la cultura, pero hay gente que no está ni ahí con eso. No lo quieren porque entienden que el turista tiene malas costumbres, el tema de los hábitos, que es cochino, que el camino se echa a perder, pero hay otros que si aprovechan la temporada para vender tortillas. Hay de todo, los que si, los que no.

Para todos los diseños que hemos hecho desde el 2014 hemos aplicado la encuesta de diseño participativo por el foco que SERVIU le motiva para aprobar los proyectos, mientras más participativo sea mejor.

Con respecto al proyecto de las 64 viviendas, salimos a terreno, es el primer proyecto donde se presentaron los antecedentes de las familias y no se solicitó mucho diagnóstico, al principio. Una vez seleccionadas las familias las volvimos a visitar y les fuimos a explicar. Para nosotros igual era algo súper nuevo y fuimos con un folleto con una propuesta base, con la distribución de los espacios. Entendíamos que si habíamos creado la vivienda social Pehuenche 1 y 2 que tenían 2 dormitorios ya no podíamos sacar eso, ya era algo instalado. El tema de la cocina con termo también, la cerámica en el piso. Lo que teníamos dudas era la distribución de los espacios según preferencia, si la cocina con el comedor estaba junto o separado, el baño estuviera dentro de la vivienda con el acceso por fuera, el área de trabajo el lavadero y bodega. Teníamos algunas dudas y fuimos a conversar con las familias. Fuimos con Hans a las primeras visitas a sectores lejanos. En el día podíamos visitar hasta 7 familias más o menos, pensando que eran 64, era poco. Y llegábamos a ver el emplazamiento, donde se iba a construir la vivienda y ahí yo me ponía a conversar con las familias y de a poco comenzamos a hacer las dos preguntas, pero sin basarnos en la encuesta. Nosotros estábamos primero viendo cómo vivía la gente, Uds. viven aquí, que hacen aquí, a que se dedica, cría animales o sale a trabajar afuera, que fuera una conversación, un dialogo con las personas, ver cómo vivían primero. Eso queríamos entender. Porque sabíamos que el subsidio rural había que verlo de manera distinta al 49. No sabíamos cómo había que hacerlo pero sabíamos que era distinto, que era más participativo. No era un subsidio que se pudiera replicar en la ciudad y eso le daba un carácter distinto. En ese momento teníamos bastantes expectativas respecto al subsidio rural porque las capacitaciones que nos hicieron en ese momento nos dijeron que las ñañas que tejían a telar iban a tener un espacio que podía ser más alto. Que las personas que cosechaban miel también tendrían espacios diferentes, que podían estar adaptados a las condiciones o características económicas de las familias, entonces eso ya nos generaba un algo, una sensación distinta y ahí fuimos a

conversar con las familias, a unas 7 familias y nos encontramos con cosas muy interesantes. Por ejemplo visitamos a muchos adultos mayores y ellos si querían el baño ingresando por dentro, eso es natural. Ya teníamos la selección etarea que las familias tienen que tener el ingreso por dentro, los adultos mayores. Nosotros pensábamos que iban querer el ingreso por fuera, como es en otras viviendas rurales, las de Endesa por ejemplo. Fuimos a ver a un adulto mayor que se había hecho su chimenea muy rustica pero bonita y allí estuvimos conversando con él. Tenía sus dormitorios aparte y su cocina aparte. No se juntaban los olores. ¿Por qué no los tiene juntos? No, porque acá nosotros no molestamos a los jóvenes decían, y aquí podemos conversar tranquilos, para recibir las visitas, porque es un espacio más fresco, porque se sentían bien, nos decía. Los dormitorios eran solo para dormir y nada más. ¿Y cómo temperan los dormitorios? Sacaban los mismos brasas de la chimenea y se llevaban el brasero para allá.

En segundas visitas aplicamos las encuestas, las llevábamos leídas desde acá pero pucha, en terreno es distinto, el lenguaje que trae como lo bajas para que las familias lo entiendan así que más hacíamos conversaciones, como son preguntas cerradas. Uno como profesional la puede aplicar. Ha pasado harto Servicio País del área social por acá y del área técnica igual y yo trato de transmitirles eso, de que no siempre es blanco o negro, y que uno tiene que conversar más con las familias, más que ir a aplicarles un instrumento y chao nos vemos, no, uno tiene que ir a dialogar. Porque para eso trabajai en otra área nomas, tiene que ver también en como uno aborda lo que quiere rescatar. Porque el diagnóstico es lo que es, que sacamos con hacer un instrumento que sea súper cualitativo y que tenga un lote de sentimientos de las familias si no lo vamos a poder canalizar, no podemos irnos tanto por las ramas. Que sea cerrado ayuda porque es concreto, los recursos son limitados, hay cosas que no caben dentro de las normativas de construcción, hay cosas que con entran en el cuadro normativo, entonces está bien que se así. Desde el área social desde donde tenemos que levantar diagnósticos y canalizar la opinión de las familias, ahí cuando yo genero las actas ahí voy plasmando todo lo que observo, las percepciones. Como insumo del área social tenemos instrumentos para plasmar lo que vemos, lo que

percibimos y es lo que le da el alma, el espíritu al proyecto, en las actas del área social plasmamos aspectos relevantes de la reunión con las familias y aquí uno le mete de su cosecha. Pero eso tiene que ver en como uno aborda el tema.

Como sabemos, son 5 áreas dentro del programa: la social, la técnica, la administrativa, la jurídica y asistencia técnica, y en el área social se plasma en estas actas todo lo que observaste, son formatos tipo. Lo que se plasma en las actas es más cualitativo y más desde las sensaciones. Como por ejemplo, en la visita al grupo 1 se visitaron 10 familias, la opinión de las familias, sentían mucha emoción al saber que se está trabajando en el diseño de su vivienda, las familias tienen preferencia por tal y tal recinto, según su grupo familiar, jefas de hogar con tal actividad productiva por lo tanto el recinto complementario podría ser de tal forma: Si son familias numerosas entonces tienen preferencia por los dormitorios. Como que se redacta todo lo que está plasmado en la encuesta. Los técnicos no siempre tienen tiempo para leer todas las actas, están preocupados de diseñar, de responder observaciones, se los come toda la estructura, la máquina de presentar el proyecto. Desde la parte social uno entiende porque el diseño es como es.

Después viene la validación del diseño que se llama ceremonia de certificación donde las familias vieron el diseño y les gustaba, era distinto. Igual partimos desde esa premisa, las fortalezas y debilidades del primer diseño que tuvimos. De partida la gente ya no quería estar en un recito y tener que salir para entrar en otro, querían todo el espacio con un solo techo, les gusto el baño dentro. Donde tuvimos discrepancias fue en el receptáculo de ducha ya que preferían tina los jóvenes y los adultos mayores receptáculo y por temas de seguridad se decidió receptáculo para todos. En esta certificación se aprobó el diseño y es lo que hoy día se está construyendo. A pasado harto tiempo, la gente ya no recordaba lo que se había presentado ya que la postulación la hicimos el 2018 y en febrero o marzo 2020 recién se iniciaron las obras.

Entrevistadora: Me podría enumera las fortalezas y debilidades que considera tiene del Programa de Habitabilidad Rural, especialmente en lo relativo a su aplicación en territorios indígenas.

Unas de las debilidades del programa es la demora en la ejecución de los proyectos, uno amortiguando la información y respuestas a las familias.

En cuanto al diseño de la vivienda le veo fortalezas al programa porque el espacio es más grande, tiene más recursos, el recinto complementario también es una fortaleza ya que es súper importante para el diseño. Es una vivienda más segura, más resguardada en el tema de la aislación, seguimos conservando la estufa y las familias están contentas con la estufa termo cañón, están fascinados. Este diseño trae la estufa que es doble cara y que está centrada en la vivienda, separa el espacio común, de los dormitorios pero te da calor a toda la vivienda. Además está la cocina donde está el termo cañón, tienes fuego y agua caliente y te dura 24 horas el agua temperada, lo que jamás esperaron ver las familias. Con la vivienda del 49 la gente dejó de irse a vivir fuera de la comuna debido a esta posibilidad, salen a trabajar fuera pero vuelven. Ya está instalado que estas viviendas les entregan mejor calidad de vida. Desde esa vivienda del 49 nos permitió ver fortalezas y debilidades de ese diseño y nos dio instancia para este nuevo diseño. Vivienda social Pehuenche, 50 familias y la de 64 se llama vivienda rural.

Entrevistadora: Proyectos de viviendas sociales con pertinencia cultural en la comuna de Alto Biobío que pueda destacar.

Acá se ha construido viviendas sociales después del terremoto, que fueron asignación directa, 150 familias y después la vivienda del DS49, que fueron 50 viviendas.

En cuanto a los espacios, al principio las familias no usaron el living comedor con muebles, pero de a poco se han ido dando cuenta, van aprendiendo estas formas nuevas de vivir. Es que antes existía la ruka y con eso, pare de contar, tenías el fogón y con eso alrededor los tablones y te sentabas nomas. Pero ahora tienes un espacio que esta temperado, puedes seguir sirviendo mate y tener sillas o sillones. Puedes estar más resguardado del frío, eso es lo principal porque ellos tienen lo que pueden nomas, no tanto la pobreza, quizás la adquisición de cosas nada más, es pobreza material, política, desde el área social se ve, es pobreza mas estructural, pero ellos tienen mucho conocimiento, riqueza cultural , ellos pueden ser pobres en lo material



pero tienen riqueza cultural. Puede que no tengan su tremendo sofá o sillón, uno llega allá donde ellos sin saber nada y solo es un facilitador de procesos, porque ellos tienen su conocimiento, su kimun. En el subsidio rural eso fue lo que se vio, un matrimonio viejito, con su hija, el caballero tenía casa de lata pero tenía un montón de animales, cada animal 300 lucas, imagínate, mataba uno tenía carne para 6 meses y uno cuando no tiene que comer come arroz con arroz y la gente cuando no tiene que comer come carne. Yo vengo de la ciudad, estude en la UBB y conozco otras realidades pero esto acá, es como si todo lo que se de antes no sirve de nada. Uno no tiene que venir con juicios de valor, con prejuicios, uno tiene que venir acá a servir, los que han llegado acá sabiéndolas todas y queriendo ganar plata, han tenido que irse. El mismo territorio con su vida propia los ha ido descartando. El proceso participativo de este programa nos dio mucho conocimiento, no así con el DS49 ya que no sacábamos nada con preguntar cosas que no podíamos canalizar, pero con el rural si. Cuando fuimos con la propuesta de espacios y de revestimiento de la vivienda, eso gusto harto, la distribución de los espacios, y la gente decía, “señorita, yo lo único que quiero es que llegue luego mi casa así que apruébelo nomas”,